



# GKP 200 CE Professional

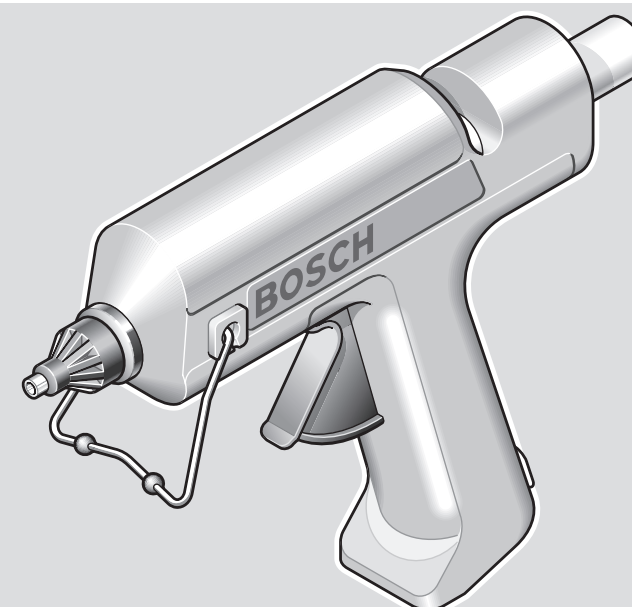
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 87T (2022.09) T / 93



1 609 92A 87T



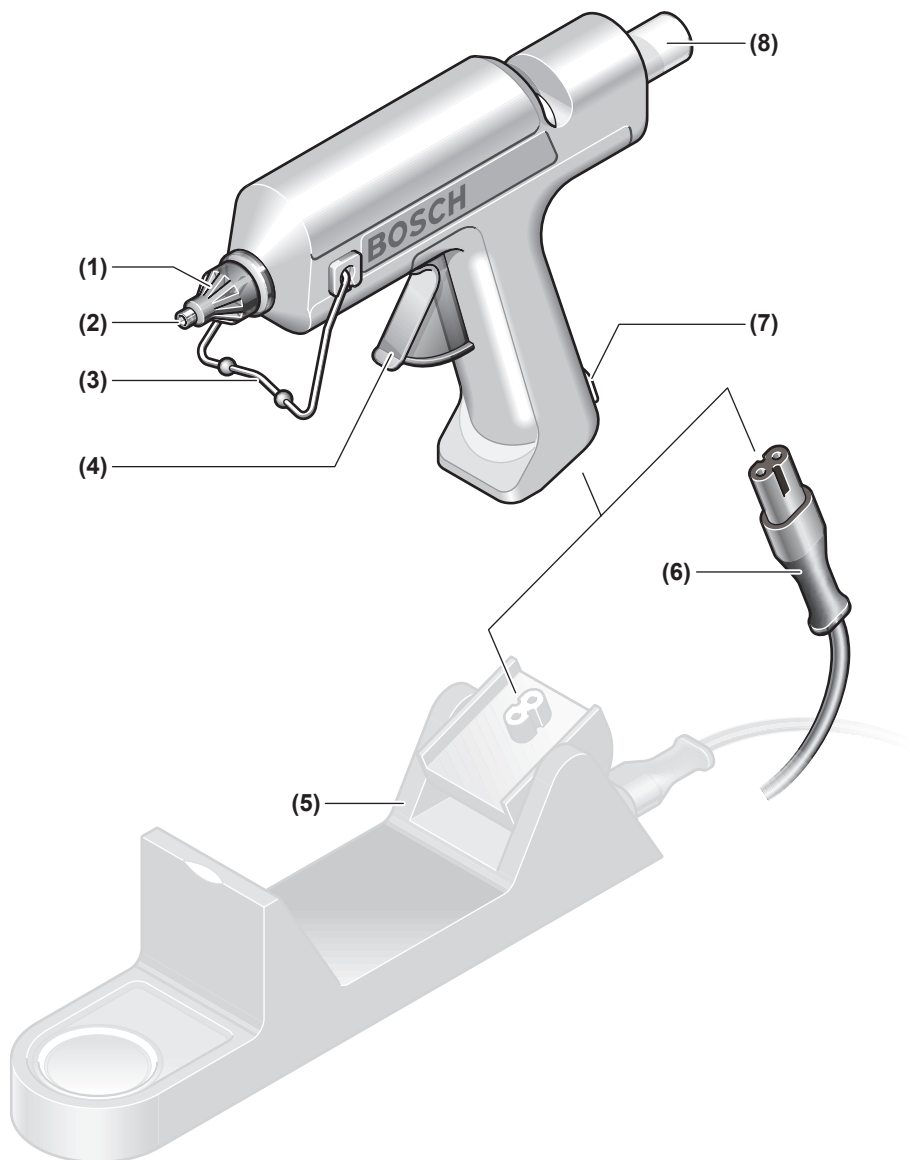
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija  
**ar** دليل التشغيل الأصلي  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی



|                   |          |    |
|-------------------|----------|----|
| Deutsch .....     | Seite    | 4  |
| English .....     | Page     | 7  |
| Français .....    | Page     | 10 |
| Español .....     | Página   | 13 |
| Português .....   | Página   | 16 |
| Italiano .....    | Pagina   | 18 |
| Nederlands .....  | Pagina   | 21 |
| Dansk .....       | Side     | 24 |
| Svensk .....      | Sidan    | 26 |
| Norsk .....       | Side     | 29 |
| Suomi .....       | Sivu     | 31 |
| Ελληνικά .....    | Σελίδα   | 34 |
| Türkçe .....      | Sayfa    | 37 |
| Polski .....      | Strona   | 40 |
| Čeština .....     | Stránka  | 43 |
| Slovenčina .....  | Stránka  | 46 |
| Magyar .....      | Oldal    | 49 |
| Русский .....     | Страница | 51 |
| Українська .....  | Сторінка | 55 |
| Қазақ .....       | Бет      | 58 |
| Română .....      | Pagina   | 62 |
| Български .....   | Страница | 64 |
| Македонски .....  | Страница | 67 |
| Srpski .....      | Strana   | 70 |
| Slovenščina ..... | Stran    | 73 |
| Hrvatski .....    | Stranica | 76 |
| Eesti .....       | Lehekül  | 78 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 81 |
| Lietuvių k. ....  | Puslapis | 84 |
| عربي .....        | الصفحة   | 87 |
| فارسی .....       | صفحه     | 90 |



## Deutsch

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Lassen Sie Personen die Klebepistole nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder die Anweisungen nicht gelesen haben.**
- ▶ **Diese Klebepistole ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Diese Klebepistole kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Klebepistole eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit der Klebepistole spielen.

### ▶ Die Reinigung und Wartung der Klebepistole durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen.

- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Klebepistole, Kabel und Stecker. Öffnen Sie die Klebepistole nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Klebepistolen, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Lassen Sie die Klebepistole nicht unbeaufsichtigt.**
- ▶ **Halten Sie die Klebepistole von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Klebepistole erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb der Klebepistole in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Werfen Sie Klebesticks nicht ins Feuer.**
- ▶ **Stellen Sie die Klebepistole nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie sie wegpacken.** Die heiße Düse kann Schaden anrichten.
- ▶ **Der Anschlussstecker der Klebepistole muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Unveränderter Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um die Klebepistole zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Berühren Sie die heiße Düse nicht.** Es besteht Verbrennungsgefahr.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Klebepistole ist bestimmt zum lösungsmittelfreien Verkleben beispielsweise von Papier, Pappe, Kork, Holz, Leder, Textilien, Schaumstoff, Kunststoff (außer PE, PP, PTFE, Styropor® und Weich-PVC), Keramik, Porzellan, Metall, Glas und Stein.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Klebepistole auf der Grafikseite.

- (1) Hitzeschutz

- (2) Düse
- (3) Stützbügel
- (4) Vorschubtaste
- (5) Ladestation<sup>a)</sup>
- (6) Netzkabel
- (7) Netzanzeige
- (8) Klebestick<sup>a)</sup>

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

| Klebepistole                                |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------------|-------|---------------|
| Sachnummer                                  |       | 0 601 950 7.. |
| Nennaufnahmeleistung                        |       |               |
| – Aufheizen                                 | W     | 500           |
| – Warmhalten                                | W     | 30            |
| Aufheizzeit                                 | min   | 4             |
| Klebetemperatur                             | °C    | 200           |
| Klebeleistung                               | g/min | 30            |
| Durchmesser Klebestick                      | mm    | 11            |
| Länge Klebestick                            | mm    | 45–200        |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Schutzklasse                                |       | □/II          |

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Klebepistole übereinstimmen.

### Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** der Klebepistole stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Lassen Sie die Klebepistole vor Arbeitsbeginn ca. 7 min aufheizen. Stellen Sie die Klebepistole dazu auf dem Stützbügel (3) ab.

Zum **Ausschalten** der Klebepistole ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- **Stellen Sie die Klebepistole nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie sie wegpacken.** Die heiße Düse kann Schaden anrichten.

### Dauerbetrieb

Die Klebepistole kann mit eingestecktem Netzstecker im Dauerbetrieb betrieben werden. Die Netzanzeige (7) muss leuchten.

Stellen Sie die Klebepistole in Arbeitspausen auf dem ausgeklappten Stützbügel (3) ab.

### Kabelfreier Betrieb

In Verbindung mit der Ladestation (5) (Zubehör) ist kabelfreies Arbeiten möglich.

Wird der ausgetretene Klebstoff zähflüssiger, heizen Sie die Klebepistole in der Ladestation erneut auf.

### Arbeitshinweise

- **Schützen Sie Personen und Tiere vor dem heißen Klebstoff und der Düsen Spitze.** Klebstoff und Düsen Spitze werden ca. 200 °C heiß, es besteht Verbrennungsgefahr. Wenn heißer Klebstoff die Haut berührt, halten Sie die betroffene Stelle sofort einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl. Versuchen Sie nicht, den heißen Klebstoff von der Haut zu entfernen.

Verwenden Sie nur Klebstoffe, die vom Hersteller der Klebepistole empfohlen werden und für die Verarbeitungstemperatur geeignet sind.

Klebeverbindungen können sich unter Einwirkung von Feuchtigkeit oder Wärme lösen.

- **Ziehen Sie bei längeren Arbeitspausen den Netzstecker.**

Durch den Wärmespeicher kann die Klebepistole nach dem Aufheizen auch ausgeschaltet benutzt werden. Wird der ausgetretene Klebstoff zähflüssiger, stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.

### Klebevorbereitung

Die Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.

Die zu verklebenden Materialien sowie der Untergrund, auf dem gearbeitet wird, dürfen nicht leicht entzünd- oder brennbar sein.

Testen Sie hitzeempfindliche Materialien vorher an einem Probe-Werkstück auf Eignung.

Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Werkstücke dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.

Materialien, die den Klebstoff schnell abkühlen, sollten mit einem Heißluftgebläse vorgewärmt werden.

### Kleben

Lassen Sie die Klebepistole aufheizen.

Führen Sie den zum Material passenden Klebestick (8) von hinten in die Klebepistole ein.

Drücken Sie mit mäßigem Druck auf die Vorschubtaste (4).

Tragen Sie den Klebstoff einseitig auf.

Pressen Sie die zu verklebenden Materialien nach dem Auftragen des Klebstoffs sofort für etwa 10 bis 30 s zusammen. Ein Korrigieren der Klebestelle ist jetzt noch möglich.

Nach ca. 2 min Abkühlzeit ist die Klebestelle belastbar.

Stellen Sie die Klebepistole zwischen den Klebevorgängen auf dem Stützbügel (3) ab.

- **Achten Sie darauf, nicht in Kontakt mit dem heißen Klebstoff zu kommen.** Verwenden Sie zum Zusammendrücken durchlässiger Materialien eine Silikonunterlage.

### Düsenwechsel

Die Düse **(2)** kann nur in warmem Zustand gewechselt werden. Heizen Sie die Klebepistole dazu ca. 4 min auf.

- **Tragen Sie beim Düsenwechsel Schutzhandschuhe. Fassen Sie die erwärmte Düse nur am Hitzeschutz (1) an.** An der heißen Düsenspitze besteht Verbrennungsgefahr.

Ziehen Sie die neue Düse **(2)** handfest an.

### Anwendungstipps

| Material/Werkstück                    | Empfehlung                       |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| großflächige, lange Werkstücke        | Klebstoff punktförmig auftragen  |
| flexible Materialien (z.B. Textilien) | Klebstoff linienförmig auftragen |

- **Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.** Lösungsmittelreste können sich durch den heißen Kleber entzünden oder schädliche Dämpfe entwickeln.

Klebstoff-Rückstände auf der Kleidung lassen sich nicht wieder entfernen.

Die Klebestellen sind lackierbar.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Klebepistole den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Halten Sie die Klebepistole sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Nachdem der Klebstoff fest geworden ist, können Sie ihn mit einem stumpfen Gegenstand entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel. Die Klebestellen lassen sich bei Bedarf durch Erhitzen wieder lösen.

Ein eingesetzter Klebestick **(8)** darf nicht nach hinten aus der Klebepistole entfernt werden, um die Klebepistole nicht zu beschädigen.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 460

Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

### Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Entsorgung

Klebepistolen, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Klebepistolen nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

### Nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## English

### Safety instructions



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- ▶ **Do not allow persons unfamiliar with the glue gun or the instructions to operate the glue gun.**
- ▶ **This glue gun is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **This glue gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory**

**or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the glue gun and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the glue gun.
- ▶ **Children must not be allowed to clean and perform maintenance on the glue gun without supervision.**
- ▶ **Always check the glue gun, cables and plugs before using the tool. Do not open the glue gun yourself, and have it serviced only by a qualified repair person using only original replacement parts.** Damaged glue guns, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not leave the glue gun unattended.**
- ▶ **Do not expose the glue gun to rain or wet conditions.** Water entering a glue gun will increase the risk of electric shock.
- ▶ **If operating the glue gun in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ▶ **Do not throw the glue stick into fire.**
- ▶ **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.
- ▶ **The plug for the glue gun must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Do not misuse the cable, for example for carrying, hanging or unplugging the glue gun. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

#### Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **Do not touch the nozzle while it is hot.** There is a risk of burns.

## Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The glue gun is intended for solvent-free gluing of materials such as paper, cardboard, cork, wood, leather, textiles, foam materials, plastic (except PE, PP, PTFE, Styrofoam® and plasticised PVC), ceramics, porcelain, metal, glass and stone.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the glue gun on the graphics page.

- (1) Heat shield
- (2) Nozzle
- (3) Support bracket
- (4) Feed trigger
- (5) Charging station<sup>a)</sup>
- (6) Mains cable
- (7) Power indicator
- (8) Glue stick<sup>a)</sup>

- a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

### Technical Data

| Glue gun                                   |       | GKP 200 CE    |
|--------------------------------------------|-------|---------------|
| Article number                             |       | 0 601 950 7.. |
| Rated power input                          |       |               |
| – Heating                                  | W     | 500           |
| – Keeping the glue gun warm                | W     | 30            |
| Heat-up time                               | min   | 4             |
| Gluing temperature                         | °C    | 200           |
| Gluing capacity                            | g/min | 30            |
| Glue stick diameter                        | mm    | 11            |
| Glue stick length                          | mm    | 45–200        |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0.40          |
| Protection class                           |       | □/II          |

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

## Operation

### Starting Operation

- **Pay attention to the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the glue gun.

### Switching On and Off

To **switch on** the glue gun, plug the mains plug into a plug socket.

Allow the glue gun to heat up for approx. 7 min before starting work. To do this, set the glue gun down on the support bracket (3).

To **switch off** the glue gun, remove the mains plug from the plug socket.

- **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.

### Continuous Operation

The glue gun can be operated continuously when the mains plug is plugged in. The power indicator (7) must light up.

During breaks from work, set the glue gun down on the unfolded support bracket (3).

### Cable-Free Operation

It is possible to work without cables in conjunction with the charging station (5) (accessory).

If the discharged adhesive becomes more viscous, heat up the glue gun again in the charging station.

### Working Advice

- **Keep people and animals away from the hot adhesive and the nozzle tip.** Adhesive and nozzle tip will heat up to approx. 200 °C, posing a risk of burns. If hot adhesive comes into contact with skin, immediately hold the affected area under a stream of cold water for several minutes. Do not try to remove the hot adhesive from the skin.

Only use adhesives that have been recommended by the manufacturer of the glue gun and that are suitable for the processing temperature.

Adhesive bonds can become unstuck when they are affected by moisture or heat.

- **Remove the mains plug for longer work breaks.**

The glue gun can also be used when it is switched off after heating using the heat accumulator. If the discharged adhesive becomes more viscous, plug the mains plug back into the plug socket.

### Preparing for gluing

The bonding locations must be clean, dry and free from grease.

The materials to be glued together and the work surface must not be easily ignited or flammable.

Test whether heat-sensitive materials are suitable beforehand on a sample workpiece.



The ambient temperature and the workpieces to be glued must not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C. Materials that cool the adhesive down quickly should be warmed first with a hot air gun.

### Gluing

Allow the glue gun to heat up.

Push the glue stick (8) suited to the material into the glue gun from behind.

Apply moderate pressure to the feed trigger (4).

Apply the adhesive to a single side.

Press the materials you wish to glue together against each other for around 10 to 30 seconds immediately after applying the adhesive. It is still possible to correct the bonding location at this point.

The bond is stable after approx. two minutes of cooling time.

Set the glue gun down on the support bracket (3) in between gluing processes.

- **Make sure you do not come into contact with the hot adhesive.** Use a silicone mat to press permeable materials together.

### Changing the nozzle

The nozzle (2) can only be removed when it is hot. To do so, heat up the glue gun for approximately 4 min.

- **Wear protective gloves when changing the nozzle. Only hold the heated nozzle by the heat shield (1).** Touching the hot nozzle tip poses a risk of burns.

Fasten the new nozzle (2) until it is hand-tight.

### Application tips

| Material/workpiece                       | Recommendation          |
|------------------------------------------|-------------------------|
| Long workpieces with large surface areas | Apply adhesive in dots  |
| Flexible materials (e.g. textiles)       | Apply adhesive in lines |

- **Do not use flammable solvents to clean the bonding locations.** The hot glue could ignite any solvent residue or release hazardous fumes.

Adhesive residue on clothing cannot be removed.

The bonding locations can be painted.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- **Pull the mains plug out of the plug socket before carrying out any work on the glue gun.**
- **Keep the glue gun clean to ensure effective, safe operation.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

After the adhesive has hardened, you can remove it with a blunt object. Do not use solvents when cleaning. If neces-

sary, the bonding locations can be unstuck again by applying heat.

An inserted glue stick (8) must not be removed from the rear of the glue gun. This is to prevent damage to the glue gun.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Disposal

The glue guns, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of glue guns along with household waste!

#### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

#### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

## Français

### Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Faites en sorte que le pistolet à colle ne soit pas utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement ou et qui n'ont pas lu la présente notice.**
- **Ce pistolet à colle n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ce pistolet à colle peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le pistolet à colle en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte qu'ils ne jouent pas avec le pistolet à colle.

► **Ne confiez pas le nettoyage et l'entretien du pistolet à colle à des enfants sans surveillance.**

- **Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du pistolet à colle, du cordon d'alimentation et du connecteur. N'ouvrez pas le pistolet à colle vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** En cas de défautuosité du pistolet à colle, du cordon d'alimentation ou du connecteur, le risque de choc électrique augmente.
- **Ne laissez pas le pistolet à colle sans surveillance.**
- **N'exposez pas le pistolet à colle à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur du pistolet à colle augmente le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation du pistolet à colle dans un emplacement humide ne peut être évitée, intercalez dans l'alimentation un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- **Ne jetez pas les bâtonnets de colle dans le feu.**
- **Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.
- **La fiche du cordon d'alimentation du pistolet à colle doit être adaptée à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation, de quelque façon que ce soit.** L'utilisation de la fiche d'origine (non modifiée) et d'une prise secteur adaptée réduisent fortement le risque de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher l'outil et ne tirez pas dessus pour débrancher l'outil de la prise secteur. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- **Ne touchez pas la buse brûlante.** Il y a risque de brûlure.

### Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

#### Utilisation conforme

Le pistolet à colle est conçu pour coller sans solvants par ex. le papier, le carton, le liège, le bois, le cuir, les textiles, les produits alvéolaires, les matières plastiques (excepté PE,

PP, PTFE, Styropor® et PVC souple), la céramique, la porcelaine, le métal, le verre et la pierre.

## Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère à la représentation du pistolet à colle sur la page graphique.

- (1) Pare-chaleur
  - (2) Buse
  - (3) Étrier d'appui
  - (4) Gâchette d'avance
  - (5) Station de charge<sup>a)</sup>
  - (6) Câble secteur
  - (7) Affichage secteur
  - (8) Bâtonnet de colle<sup>a)</sup>
- a) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

| Pistolet à colle                          |       | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------------|-------|---------------|
| Référence                                 |       | 0 601 950 7.. |
| Puissance absorbée nominale               |       |               |
| – Chauffage                               | W     | 500           |
| – Maintien à température                  | W     | 30            |
| Durée de préchauffage                     | min   | 4             |
| Température de collage                    | °C    | 200           |
| Débit de colle                            | g/min | 30            |
| Diamètre des bâtonnets de colle           | mm    | 11            |
| Longueur des bâtonnets de colle           | mm    | 45–200        |
| Poids suivant EPTA-Proce-<br>dure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Indice de protection                      |       | □/II          |

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

## Mise en marche

### Mise en service

- **Tenez compte de la tension secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur l'étiquette signalétique du pistolet à colle.

### Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** le pistolet à colle, insérez son câble dans une prise électrique.

Attendez ensuite env. 7 min que la colle atteigne la bonne température. Posez pendant cette durée le pistolet à colle en utilisant l'étrier d'appui (3).

Pour **éteindre** le pistolet à colle, débranchez le câble de la prise électrique.

- **Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.

### Utilisation en continu

Le pistolet à colle peut être utilisé en continu quand son câble est connecté à une prise électrique. L'affichage secteur (7) doit s'allumer.

Pendant les pauses, posez le pistolet à colle en utilisant l'étrier d'appui (3).

### Utilisation sans fil

En combinaison avec la station de charge (5) (accessoire), une utilisation sans fil est possible.

Dès que la colle qui sort devient plus épaisse, placez le pistolet à colle sur la station de charge pour chauffer la colle.

## Instructions d'utilisation

- **Tenez les personnes et les animaux éloignés de la colle chaude et de la pointe de la buse.** La colle et la pointe de la buse deviennent très chaudes (200 °C) : il y a risque de brûlure. Au cas où de la colle brûlante entrerait en contact avec la peau, mettez immédiatement la partie touchée sous un jet d'eau froide pendant quelques minutes. N'essayez pas d'enlever la colle chaude qui adhère à la peau.

N'utilisez que des colles recommandées par le fabricant du pistolet à colle et adaptées aux températures sélectionnables.

Les collages peuvent se défaire sous l'action de l'humidité ou de la chaleur.

- **Débranchez le câble pendant les longues pauses.**

L'accumulateur de chaleur intégré permet d'utiliser le pistolet à colle même débranché au terme du temps de chauffe. Dès que la colle commence à devenir moins fluide, rebranchez le câble dans la prise.

### Préparations

Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et sans résidus gras.

Les matériaux à coller et le support ne doivent pas être facilement inflammables.

Pour les matériaux sensibles à la chaleur, effectuez d'abord un essai sur un échantillon test.

La température ambiante et la température des pièces à coller ne doivent pas être inférieures à +5 °C ou supérieures à +50 °C.

Il est recommandé de préchauffer avec un décapeur thermique les matériaux qui ont tendance à refroidir trop vite la colle.

### Collage

Attendez que la colle chauffe.

Insérez par l'arrière le bâtonnet de colle (8) adapté au matériau à coller dans le pistolet à colle.

Exercez une pression modérée sur la touche d'avance (4).

Appliquez la colle d'un côté.

Pressez les pièces à coller l'une contre l'autre pendant env. 10 à 30 s immédiatement après avoir appliqué la colle. Pendant cette durée, la position des pièces peut encore être corrigée.

Le collage est solide et résistant après env. 2 minutes.

Posez le pistolet à colle sur l'étrier d'appui (3) entre les collages.

- **Veillez à ne pas venir en contact avec la colle chaude.**  
Pour presser l'une contre l'autre des pièces poreuses, utilisez un support en silicone.

### Changement de buse

La buse (2) ne peut être remplacée qu'à chaud. Pour remplacer la buse, chauffez le pistolet à colle pendant env. 4 min.

- **Portez des gants de protection pour le changement de buse. Ne saisissez la buse chaude qu'au niveau du pare-chaleur (1).** En touchant la buse chaude, vous risquez de vous brûler.

Vissez la nouvelle buse (2) fermement avec une main.

### Conseils d'utilisation

| Matériau/pièce                       | Recommandation                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| Pièces larges, longues               | Appliquer la colle sous forme de points |
| Matériaux souples (p. ex. tex-tiles) | Appliquer la colle sous forme de cordon |

- **N'utilisez pas de solvants inflammables pour nettoyer les surfaces de collage.** Les résidus de solvants peuvent s'enflammer sous l'action de la colle chaude ou produire des vapeurs dangereuses.

Les résidus de colle sur les vêtements ne peuvent pas être enlevés.

Il est possible de vernir les surfaces de collage.

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

- **Débranchez le câble de la prise électrique avant toute intervention sur le pistolet à colle.**
- **Pour de bons résultats et une utilisation sûre, maintenez le pistolet à colle en parfait état de propreté.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Une fois que la colle a séché, vous pouvez l'éliminer à l'aide d'un objet non pointu. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage. Les surfaces collées peuvent si nécessaire être détachées en les chauffant.

Il n'est pas permis de retirer par l'arrière un bâtonnet de colle (8) déjà en place dans le pistolet car ce dernier risquerait d'être endommagé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

**www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

### Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Élimination des déchets

Les pistolets à colle, leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les pistolets à colle avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les équipements électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Valable uniquement pour la France :



## Español

### Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

- ▶ **No permita la utilización de la pistola de pegamento a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído las instrucciones.**
- ▶ **Esta pistola para pegar no está prevista para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Esta pistola de adhesivo puede ser utilizada por niños de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por dicha persona en el uso seguro de la pistola de adhesivo y comprendan los peligros que entraña.** En caso con-

trario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- ▶ **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con la pistola para pegar.
- ▶ **La limpieza y el mantenimiento de la pistola para pegar por parte de niños no debe tener lugar sin vigilancia.**
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe la pistola para pegar, el cable y el enchufe. No abra por sí mismo la pistola para pegar y déjela reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Pistolas para pegar, cargadores, cables o enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No deje sin vigilancia la pistola para pegar.**
- ▶ **No exponga la pistola para pegar a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua en una pistola para pegar aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la pistola para pegar en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un interruptor de protección FI.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- ▶ **No arroje barras de adhesivo al fuego.**
- ▶ **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.
- ▶ **El enchufe de la pistola para pegar debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la pistola para pegar, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **No toque la boquilla caliente.** Existe peligro de quemaduras.

### Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

#### Utilización reglamentaria

La pistola de pegamento ha sido diseñada para pegar sin disolvente, p. ej., papel, cartón, corcho, madera, cuero, teji-

dos, materiales esponjosos, plásticos (excepto PE, PP, PTFE, Styropor® y PVC blando), cerámica, porcelana, metal, vidrio y azulejos.

### Componentes principales

La numeración de los componentes ilustrados hace referencia a la representación de la pistola de pegamento en la página de contenido gráfico.

- (1) Protección térmica
- (2) Boquilla
- (3) Estribo de apoyo
- (4) Tecla de alimentación
- (5) Estación de carga<sup>a)</sup>
- (6) Cable de red
- (7) Indicador de red
- (8) Barra de pegamento<sup>a)</sup>

- a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

### Datos técnicos

| Pistola para pegar                |       | GKP 200 CE    |
|-----------------------------------|-------|---------------|
| Número de artículo                |       | 0 601 950 7.. |
| Potencia absorbida nominal        |       |               |
| – Calentamiento                   | W     | 500           |
| – Mantención del calor            | W     | 30            |
| Tiempo de calentamiento           | min   | 4             |
| Temperatura para pegar            | °C    | 200           |
| Rendimiento del pegamento         | g/min | 30            |
| Diámetro de la barra de pegamento | mm    | 11            |
| Longitud de la barra de pegamento | mm    | 45–200        |
| Peso según EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Clase de protección               |       | □/II          |

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

## Operación

### Puesta en marcha

- **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones de la placa de características de la pistola de pegamento.

### Interruptor de conexión/desconexión

Para **conectar** la pistola para pegar, inserte el enchufe de red en la caja de enchufe.

Deje que la pistola para pegar se caliente durante aprox. 7 min antes del comienzo del trabajo. Para ello, coloque la pistola para pegar en el estribo de apoyo (3).

Para **desconectar** la pistola para pegar, extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe.

- **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.

### Servicio permanente

La pistola para pegar se puede usar en servicio permanente con el enchufe de red conectado. El indicador de red (7) debe estar encendido.

Coloque la pistola para pegar en el estribo de apoyo desplegado (3) durante las pausas de trabajo.

### Servicio inalámbrico

En combinación con la estación de carga (5) (accesorio), es posible trabajar sin cables.

Si el pegamento derramado se vuelve más viscoso, caliente de nuevo la pistola para pegar en la estación de carga.

### Instrucciones para la operación

- **Proteja a las personas y a los animales ante el adhesivo caliente y la punta de la boquilla.** El pegamento y la punta de la boquilla alcanzan una temperatura de aprox. 200 °C. Existe riesgo de quemaduras. Si el adhesivo caliente llega a tocar su piel, coloque inmediatamente la zona afectada durante algunos minutos bajo un chorro de agua fría. No intente quitar el adhesivo caliente de la piel.

Utilice únicamente pegamentos que hayan sido recomendados por el fabricante y que sean apropiados para la temperatura de procesamiento.

Las uniones por pegamento pueden deshacerse por la exposición a la humedad o calor.

- **Desconecte el enchufe durante pausas de trabajo prolongadas.**

Gracias al acumulador de calor, la pistola de pegamento también puede utilizarse apagada después de calentarse. Si el adhesivo que cae se vuelve más viscoso, vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente.

### Preparativos para el pegado

Las áreas a pegar deberán estar limpias, secas y exentas de grasa.

Los materiales a pegar, así como la base sobre la que se realiza el trabajo, no deben ser fácilmente inflamables ni combustibles.

En materiales sensibles al calor compruebe en una pieza de desperdicio si pueden pegarse.

La temperatura ambiente y las piezas a pegar no deben tener una temperatura inferior a +5 °C ni superior a +50 °C.

Los materiales, que enfrían rápidamente el adhesivo, deben precalentarse con una pistola de aire caliente.

### Pegado

Deje que la pistola de pegamento se caliente.



Introduzca la barra de adhesivo **(8)** adecuada para el material en la parte trasera de la pistola de pegamento.

Presione con una presión moderada el gatillo de avance **(4)**.

Aplique el adhesivo por un lado.

Comprima inmediatamente los materiales a pegar durante aproximadamente 10 a 30 segundos después de aplicar el adhesivo. Todavía se pueden realizar correcciones de los puntos de unión.

La unión puede solicitarse después de un tiempo de enfriamiento de aprox. 2 min.

Coloque la pistola de pegamento en el estribo de apoyo **(3)** entre un trabajo de pegado y otro.

- **Tenga cuidado de no entrar en contacto con el adhesivo caliente.** Use una base de silicona para comprimir materiales permeables.

### Cambio de boquilla

La boquilla **(2)** sólo se puede cambiar en estado caliente.

Para ello, caliente la pistola para pegar durante aprox. 4 min.

- **Utilice guantes de protección cuando cambie la boquilla. Toque la boquilla caliente solo por la protección contra el calor (1).** Existe peligro de quemaduras en la punta de la boquilla.

Apriete la nueva boquilla **(2)** a mano.

### Consejos de aplicaciones

| Material/pieza                        | Recomendación                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Piezas de gran superficie o largas    | Aplicar el adhesivo por puntos      |
| Materiales flexibles (p. ej. tejidos) | Aplicar el adhesivo de forma lineal |

- **No utilice disolventes inflamables para limpiar las zonas de pegado.** Los restos de disolventes pueden encenderse debido al pegamento caliente o desarrollar vapores dañinos.

Las manchas de adhesivo en la ropa no puede sacarse.

Las áreas de unión pueden pintarse.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la pistola de pegamento.**
- **Siempre mantenga limpia la pistola para pegar para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si es necesario reemplazar el cable de conexión, entonces esto debe ser realizado por **Bosch** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **Bosch**, para evitar riesgos de seguridad.

Una vez que el adhesivo se ha endurecido puede Ud. desprenderlo con un objeto sin filo. No utilice disolventes para su limpieza. En caso de necesidad pueden despegarse las piezas calentando la unión.

No se puede retirar una barra de adhesivo **(8)** de la pistola tirando de ella hacia atrás, ya que esto podría dañar la pistola de pegamento.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

### España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

### Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eliminación

Las pistolas de pegamento, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de reciclaje que respete el medio ambiente.



¡No arroje las pistolas de pegamento a la basura doméstica!

### Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles y su realización en ley nacional, los aparatos eléctricos deberán recogerse por separado para reciclarse de manera ecológica.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

**NOM**

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

## Português

### Instruções de segurança



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- ▶ **Não deixe pessoas utilizarem a pistola de colar se não estiverem familiarizadas com a mesma ou se não tiverem lido estas instruções.**
- ▶ **Esta pistola de cola não pode ser utilizada por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Esta pistola de colar pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções acerca da utilização segura da pistola de colar e dos perigos provenientes da mesma.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com a pistola de colar.

### ▶ As crianças não podem efetuar a limpeza e a manutenção da pistola de colar sem vigilância.

- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique a pistola de colar, o cabo e a ficha.** Não abra a pistola de colar, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais. Pistolas de colar, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deixe uma pistola de colar sem vigilância.**
- ▶ **Manter a pistola de colar afastada de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa pistola de colar aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da pistola de colar em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não mande os bastões de cola para o fogo.**
- ▶ **Após utilização, deposite de forma segura a pistola de colar e deixe-a arrefecer completamente antes de a arrumar.** O bico quente pode causar danos.
- ▶ **A ficha de conexão da pistola de colar elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades.** Jamais utilizar o cabo para transportar a pistola de colar, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não toque no bico quente.** Existe perigo de queimadura.

### Descrição do produto e do serviço

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

#### Utilização adequada

A pistola de colar é destinada para colar papel, papelão, cortiça, madeira, couro, têxteis, plástico alveolar, plástico (a não ser PE, PP, PTFE, Styropor® e PVC flexível), cerâmica, porcelana, metal, vidro e pedras.

#### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da pistola de colar na página de esquemas.

- (1) Proteção térmica
- (2) Bico
- (3) Arco de apoio



- (4) Tecla de avanço
- (5) Carregador<sup>a)</sup>
- (6) Cabo de rede
- (7) Indicador de alimentação
- (8) Bastão de cola<sup>a)</sup>

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

## Dados técnicos

| Pistola de colar                     |       | GKP 200 CE    |
|--------------------------------------|-------|---------------|
| Número de produto                    |       | 0 601 950 7.. |
| Potência nominal absorvida           |       |               |
| – Aquecer                            | W     | 500           |
| – Manter quente                      | W     | 30            |
| Tempo de aquecimento                 | min   | 4             |
| Temperatura de colagem               | °C    | 200           |
| Capacidade de colagem                | g/min | 30            |
| Diâmetro do bastão de cola           | mm    | 11            |
| Comprimento do bastão de cola        | mm    | 45–200        |
| Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Classe de proteção                   |       | □/II          |

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica tem de coincidir com os dados que constam na placa de características da pistola de colar.

#### Ligar/desligar

Para **ligar** a pistola de colar, introduza a ficha de rede na tomada.

Deixe a pistola de colar aquecer durante aprox. 7 min, antes de iniciar o trabalho. Para o efeito, coloque a pistola de colar sobre o arco de apoio (3).

Para **desligar** a pistola de colar, retire a ficha de rede da tomada.

- **Após utilização, deposite de forma segura a pistola de colar e deixe-a arrefecer completamente antes de a arrumar.** O bico quente pode causar danos.

#### Funcionamento contínuo

A pistola de colar pode ser operada em funcionamento contínuo com a ficha de rede inserida. O indicador de alimentação (7) tem de acender.

Coloque a pistola de colar sobre o arco de apoio aberto (3) durante as pausas no trabalho.

### Operação sem fio

É possível trabalhar sem fio, em conjunto com o carregador (5) (acessório).

Se a cola que sai ficar mais espessa, aqueça novamente a pistola de colar no carregador.

### Instruções de trabalho

- **Proteja as pessoas e os animais contra cola quente e a ponta do bico.** A cola e a ponta do bico aquecem para aprox. 200 °C e existe perigo de queimadura. Se a cola quente tocar na pele coloque de imediato a área em questão debaixo de um jato de água fria. Não tente tirar a cola quente da pele.

Use apenas colas recomendadas pelo fabricante da pistola de colar e que sejam adequadas para a temperatura de aplicação.

As uniões coladas podem se soltar sob o efeito de humidade ou calor.

- **Retire a ficha de rede no caso de pausas no trabalho mais prolongadas.**

Devido ao acumulador de calor, a pistola de colar também pode ser utilizada desligada após o aquecimento. Se a cola que sai ficar mais espessa, introduza novamente a ficha de rede na tomada.

### Preparação da cola

O local a ser colado deve estar limpo, seco e sem gordura.

Os materiais a colar, assim como a base, sobre a qual se trabalha, não podem ser facilmente inflamáveis.

Materiais sensíveis ao calor devem ser testados antes, com uma peça de ensaio, para verificar se são apropriados.

A temperatura ambiente e as peças a colar não podem estar mais frias do que +5 °C e mais quentes do que +50 °C.

Materiais, que arrefecem rapidamente a cola, devem ser pré-aquecidos com uma pistola de ar quente.

### Colar

Deixe a pistola de colar aquecer.

Insira o bastão de cola (8) adequado ao material a colar a partir de trás na pistola de colar.

Pressione com pressão constante a tecla de avanço (4).

Aplique a cola de um lado.

Pressione o material a colar imediatamente após aplicar a cola durante aprox. 10 a 30 s. Agora não é mais possível corrigir o local a ser colado.

O local colado pode ser carregado após aprox. 2 min de arrefecimento.

Entre os processos de colagem, coloque a pistola de colar sobre o arco de apoio (3).

- **Preste atenção para não entrar em contacto com a cola quente.** Na compressão das peças de materiais permeáveis use uma base de silicone.

### Mudança do bocal

O bico (2) só pode ser mudado no estado aquecido. Para o efeito, aqueça a pistola de colar durante aprox. 4 min.

- **Use luvas de proteção ao trocar o bico. Agarre o bico aquecido apenas pela proteção térmica (1).** Na ponta do bico quente existe perigo de queimadura.

Aperte o novo bico (2) à mão.

### Dicas de aplicação

| Material/peça a ser trabalhada       | Recomendação               |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Peças largas e longas                | Aplicar a cola em pontos   |
| Materiais flexíveis (p. ex. têxteis) | Aplicar a cola linearmente |

- **Não use solventes inflamáveis para limpar junções.** Os restos de solventes podem inflamar-se com a cola quente ou desenvolver vapores nocivos.

Restos de cola sobre a roupa não podem mais ser removidos.

Os locais colados podem ser pintados.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- **Antes de todos trabalhos na pistola de colar deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- **Manter a pistola de colar sempre limpa, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Depois de a cola estar dura, pode removê-la com um objeto rombo. Não use solventes para a limpeza. As junções podem ser novamente soltas, se necessário, por aquecimento.

Um bastão de cola (8) inserido não pode ser removido para trás para fora da pistola de colar, para não danificar a pistola de colar.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página **www.ferramentasbosch.com**.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

**Encontra outros endereços da assistência técnica em:**

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Eliminação

As pistolas de colar, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite pistolas de colar no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

- **Non far utilizzare la pistola incollatrice a persone che non abbiano familiarità con questo strumento o che non abbiano letto le presenti istruzioni.**

- **La presente pistola incollatrice non è concepita per l'utilizzo da parte di bambini e di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, né di persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.

► **La presente pistola incollatrice può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti da tale persona in merito all'impiego sicuro della pistola incollatrice e ed ai relativi pericoli.** In caso contrario, vi è pericolo di utilizzo errato e di lesioni.

► **Sorvegliare i bambini.** In questo modo si potrà evitare che i bambini giochino con la pistola incollatrice.

► **I bambini non possono provvedere alla pulizia e alla manutenzione della pistola incollatrice senza un'adeguata supervisione.**

► **Prima di ogni utilizzo, controllare la pistola incollatrice, il cavo e il connettore. Non aprire da sé la pistola incollatrice e farla riparare esclusivamente da personale tecnico specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** Pistole incollatrici, cavi e connettori danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

► **Non lasciare incustodita la pistola incollatrice.**

► **Custodire la pistola incollatrice al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nella pistola incollatrice aumenta il rischio di scosse elettriche.

► **Qualora non fosse possibile evitare l'utilizzo della pistola incollatrice in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

► **Non gettare gli stick di colla nel fuoco.**

► **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.

► **Il connettore di collegamento della pistola incollatrice deve essere adatto alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche al connettore.** Connettori non modificati e prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o per appendere la pistola incollatrice oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Non toccare l'ugello caldo.** Vi è rischio di ustione.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme

La pistola incollatrice è destinata all'incollaggio esente da solventi, ad esempio di carta, cartone, sughero, legno, cuoio, tessuti, espanso, plastica (eccetto PE, PP, PTFE, Styropor® e PVC morbido), ceramica, porcellana, metallo, vetro e pietra.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla pistola incollatrice raffigurata nella pagina di rappresentazione grafica.

- (1) Protezione contro il calore
- (2) Ugello
- (3) Staffa di appoggio
- (4) Tasto di avanzamento
- (5) Stazione di ricarica<sup>a)</sup>
- (6) Cavo di alimentazione
- (7) Spia di rete
- (8) Stick di colla<sup>a)</sup>

a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

### Dati tecnici

| Pistola incollatrice                |       | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------|-------|---------------|
| Codice prodotto                     |       | 0 601 950 7.. |
| Potenza assorbita nominale          |       |               |
| – Riscaldamento                     | W     | 500           |
| – Mantenimento del calore           | W     | 30            |
| Tempo di riscaldamento              | min   | 4             |
| Temperatura di incollaggio          | °C    | 200           |
| Capacità di incollaggio             | g/min | 30            |
| Diametro stick di colla             | mm    | 11            |
| Lunghezza stick di colla            | mm    | 45-200        |
| Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |

**Pistola incollatrice****GKP 200 CE**

Classe di protezione



I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

## Utilizzo

### Messa in funzione

- **Attenersi alla tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione della pistola incollatrice deve corrispondere alla tensione della sorgente di alimentazione.

### Accensione/spengimento

Per **accendere** la pistola incollatrice inserire la spina di alimentazione nella presa.

Prima di iniziare a lavorare, far riscaldare la pistola incollatrice per circa 7 min posizionandola sulla staffa di appoggio (3).

Per **spegnere** la pistola incollatrice estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

- **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.

### Impiego continuo

Con la spina di alimentazione inserita, la pistola incollatrice può essere utilizzata in modo continuo. La spia di rete (7) deve essere accesa.

Durante le pause di lavoro, posizionare la pistola incollatrice sulla staffa di appoggio (3) aperta.

### Utilizzo senza cavo

In combinazione con la stazione di ricarica (5) (accessorio) è possibile lavorare senza cavo.

Se la colla in uscita diventa più viscosa, riscaldare nuovamente la pistola incollatrice nella stazione di ricarica.

### Indicazioni operative

- **Proteggere persone e animali dalla colla calda e dalla punta dell'ugello.** Poiché la colla e la punta dell'ugello raggiungono una temperatura di circa 200 °C, sussiste il rischio di ustioni. Se la colla calda entra in contatto con la pelle, mantenere il punto colpito sotto acqua corrente fredda per alcuni minuti. Non tentare di rimuovere dalla pelle la colla calda.

Utilizzare esclusivamente i tipi di colle consigliati dal produttore della pistola incollatrice e adatti per la temperatura di lavoro.

Le giunzioni incollate potrebbero distaccarsi sotto l'effetto dell'umidità o del calore.

- **Se si interrompe il lavoro per un periodo piuttosto lungo, staccare la spina di rete.**

Grazie all'accumulatore di calore, la pistola incollatrice, dopo essersi riscaldata, può essere utilizzata anche spenta. Se la

colla fuoriuscita diventa viscosa, inserire di nuovo la spina di rete nella presa.

### Preparazione all'incollaggio

I punti da incollare dovranno essere puliti, asciutti e privi di grasso.

I materiali da incollare, come anche la superficie sulla quale si dovrà lavorare, non dovranno essere facilmente combustibili o infiammabili.

In caso di materiali sensibili al calore, verificarne preliminarmente l'idoneità su un pezzo di prova.

La temperatura ambiente e quella dei pezzi in lavorazione da incollare dovrà essere compresa fra +5 °C e +50 °C.

I materiali che possano far raffreddare rapidamente la colla andranno preriscaldati con una pistola a caldo.

### Incollaggio

Lasciar riscaldare la pistola incollatrice.

Introdurre lo stick di colla (8), di tipo appropriato al materiale, nella pistola incollatrice da dietro.

Premere moderatamente il tasto di avanzamento (4).

Applicare la colla su di un solo lato.

Applicata la colla, premere immediatamente assieme i materiali da incollare, per circa 10–30 secondi. In tale lasso di tempo, sarà ancora possibile correggere il punto d'incollaggio.

Dopo un tempo di raffreddamento di, circa 2 minuti, il punto d'incollaggio può essere soggetto a carico.

Tra un'operazione di incollaggio e l'altra, posizionare la pistola incollatrice sulla staffa di supporto (3).

- **Accertarsi di non entrare in contatto con la colla calda.**

Per premere assieme materiali permeabili, utilizzare una superficie di fondo in silicone.

### Sostituzione dell'ugello

L'ugello (2) può essere sostituito solo a caldo. A tal fine, riscaldare la pistola incollatrice per circa 4 min.

- **Indossare guanti protettivi durante la sostituzione dell'ugello. Afferrare l'ugello caldo solo dalla protezione contro il calore (1).** Toccando la punta dell'ugello sussiste il pericolo di ustioni.

Serrare manualmente il nuovo ugello (2).

### Consigli per l'utilizzo

| Materiale/pezzo in lavorazione                    | Indicazione consigliata                  |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pezzi in lavorazione lunghi e di ampia superficie | Applicare la colla in maniera puntiforme |
| Materiali flessibili (ad es. tessuti)             | Applicare la colla in maniera lineare    |

- **Non utilizzare solventi infiammabili per pulire i punti d'incollaggio.** Eventuali residui di solvente potrebbero incendiarsi a causa della colla calda, oppure sviluppare vapori nocivi.

Non è possibile rimuovere eventuali residui di colla sui vestiti.

I punti d'incollaggio sono verniciabili.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualunque intervento sulla pistola incollatrice estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Mantenere pulita la pistola incollatrice, per lavorare correttamente e in sicurezza.**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettroutensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Una volta solidificatasi, la colla si potrà rimuovere con un oggetto privo di spigoli. Per la pulizia, non utilizzare solventi. In caso di necessità, i punti d'incollaggio si potranno nuovamente distaccare, riscaldandoli.

Per non danneggiare la pistola incollatrice, non rimuovere all'indietro dalla pistola incollatrice uno stick di colla (8) precedentemente introdotto.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

#### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

**Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Smaltimento

Le pistole incollatrici, gli accessori e gli imballaggi devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare le pistole incollatrici tra i rifiuti domestici!

#### Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'am-

biente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

- **Laat het lijmpistool niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**
- **Dit lijmpistool is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.
- **Dit lijmpistool kan door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van het lijmpistool geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

- **Houd toezicht op kinderen.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het lijmpistool spelen.
- **De reiniging en het onderhoud van het lijmpistool door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden.**
- **Controleer vóór elk gebruik lijmpistool, kabel en stekker.** Open het lijmpistool niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Beschadigde lijmpistolen, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Laat het ingeschakelde lijmpistool niet zonder toezicht.**
- **Houd het lijmpistool uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een lijmpistool vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het lijmpistool in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- **Gooi lijmsticks niet in het vuur.**
- **Zet het lijmpistool na gebruik veilig neer en laat het helemaal afkoelen, voordat u het opbergt.** Het hete mondstuk kan schade aanrichten.
- **De aansluitstekker van het lijmpistool moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet waarvoor deze niet bedoeld is, om het lijmpistool te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende toestel delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Raak het hete mondstuk niet aan.** Er bestaat gevaar voor verbranding.

## Beschrijving van product en werking

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

### Beoogd gebruik

Het lijmpistool is bestemd voor het zonder oplosmiddelen vastlijmen van bijvoorbeeld papier, karton, kurk, hout, leer, textiel, schuimstof, kunststof (behalve PE, PP, PTFE, Styropor® en zacht PVC) keramiek, porselein, metaal, glas en steen.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals in de afbeelding van het lijmpistool op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Hitteschild
- (2) Mondstuk
- (3) Steunbeugel
- (4) Toevoerknop
- (5) Laadstation<sup>a)</sup>
- (6) Netkabel
- (7) Voedingsaanduiding
- (8) Lijmstick<sup>a)</sup>

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

### Technische gegevens

| Lijmpistool                                 |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------------|-------|---------------|
| Productnummer                               |       | 0 601 950 7.. |
| Nominiaal opgenomen vermogen                |       |               |
| – Opwarmen                                  | W     | 500           |
| – Warm houden                               | W     | 30            |
| Opwarmtijd                                  | min   | 4             |
| Lijmtemperatuur                             | °C    | 200           |
| Lijmcapaciteit                              | g/min | 30            |
| Diameter lijmstick                          | mm    | 11            |
| Lengte lijmstick                            | mm    | 45–200        |
| Gewicht volgens EPTA-Pro-<br>cedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Isolatieklasse                              |       | □/II          |

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

## Gebruik

### Ingebruikname

- **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het lijmpistool.

### In-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van het lijmpistool steekt u de netstekker in het stopcontact.

Laat het lijmpistool vóór aanvang van het werk ca. 7 min opwarmen. Zet het lijmpistool hiervoor op de steunbeugel **(3)** neer.

Voor het **uitschakelen** van het lijmpistool trekt u de netstekker uit het stopcontact.

- **Zet het lijmpistool na gebruik veilig neer en laat het helemaal afkoelen, voordat u het opbergt.** Het hete mondstuk kan schade aanrichten.

### Continu gebruik

Het lijmpistool kan met ingestoken netstekker continu worden gebruikt. De voedingsaanduiding (7) moet branden. Zet het lijmpistool tijdens werkpauzes op de uitgeklapte steunbeugel (3) neer.

### Snoerloos gebruik

In verbinding met het laadstation (5) (accessoire) is snoerloos werken mogelijk.

Als de uitstromende lijm dikker vloeibaar wordt, warmt u het lijmpistool in het laadstation opnieuw op.

### Aanwijzingen voor werkzaamheden

- **Bescherm personen en dieren tegen de hete lijm en de punt van het mondstuk.** Lijm en punt van het mondstuk worden 200 °C heet, er bestaat gevaar voor verbranding. Wanneer hete lijm de huid raakt, houd de getroffen plek dan direct enkele minuten onder koud stromend water. Probeer niet de hete lijm van de huid te verwijderen.

Gebruik uitsluitend lijm die door de fabrikant van het lijmpistool aanbevolen wordt en geschikt is voor de verwerkings-temperatuur.

Lijmverbindingen kunnen onder invloed van vocht of warmte losraken.

- **Trek bij langere pauzes de netstekker uit het stopcontact.**

Door de warmtebuffer kan het lijmpistool na het opwarmen ook uitgeschakeld worden gebruikt. Als de uitlopende lijm minder vloeibaar wordt, steek dan de netstekker weer in het stopcontact.

### Voorbereiding van het lijmen

De lijmplaatsen moeten schoon, droog en vetvrij zijn.

De te lijmen materialen en de ondergrond waarop gewerkt wordt, mogen niet licht ontvlambaar of brandbaar zijn.

Test eerst op een proefwerkstuk of hittegevoelige materialen geschikt zijn.

De omgevingstemperatuur en de te lijmen werkstukken mogen niet kouder zijn dan +5 °C en niet warmer dan +50 °C.

Materialen die de lijm snel afkoelen, moeten met een hete luchtpistool voorverwarmd worden.

### Lijmen

Laat het lijmpistool opwarmen.

Plaats de bij het materiaal passende lijmstick (8) vanaf de achterkant in het lijmpistool.

Druk met matige druk op de toevoerknop (4).

Breng de lijm aan één kant aan.

Druk de te verlijmen materialen na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk circa 10 tot 30 seconden lang samen. Corrigeren van de lijmplaats is nu nog mogelijk.

Na ca. 2 minuten afkoeltijd is de lijmplaats belastbaar.

Zet het lijmpistool tussen de lijmhandelingen op de steunbeugel (3) neer.

- **Let erop dat u niet in aanraking komt met de hete lijm.** Gebruik voor het samendrukken van doorlatende materialen een siliconen onderlegger.

### Mondstukwissel

Het mondstuk (2) kan alleen in warme toestand worden gewisseld. Warm het lijmpistool hiervoor ca. 4 min op.

- **Draag bij het wisselen van mondstukken werkhandschoenen. Pak het verwarmde mondstuk alleen bij de hittebescherming (1) vast.** Er bestaat gevaar voor verbranding aan de hete punt van het mondstuk.

Draai het nieuwe mondstuk (2) handvast aan.

### Toepassingstips

| Materiaal/werkstuk                    | Advies                      |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Lange werkstukken met groot oppervlak | Lijm puntsgewijs aanbrengen |
| Flexibele materialen (bijv. textiel)  | Lijm lijnvormig aanbrengen  |

- **Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmplaatsen.** Oplosmiddelresten kunnen door de hete lijm ontbranden of schadelijke dampen ontwikkelen.

Lijmresten op kleding kunnen niet worden verwijderd.

De lijmplaatsen kunnen worden gelakt.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

- **Trek vóór alle werkzaamheden aan het lijmpistool de netstekker uit het stopcontact.**

- **Houd het lijmpistool schoon om goed en veilig te werken.**

Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet dit door **Bosch** of een geautoriseerde klantenservice voor elektrische gereedschappen van **Bosch** worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te vermijden.

Nadat de lijm hard geworden is, kunt u deze met een stomp voorwerp verwijderen. Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen. De lijmplaatsen kunnen indien nodig door verhitting weer worden losgemaakt.

Een geplaatste lijmstick (8) mag niet naar achter toe uit het lijmpistool worden verwijderd, om het lijmpistool niet te beschadigen.

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.



**Nederland**

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

**Meer serviceadressen vindt u onder:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Afvalverwijdering**

Lijmpistolen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi lijmpistolen niet bij het huisvuil!

**Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting naar nationaal recht moeten elektrische apparaten die niet meer bruikbaar zijn, gescheiden worden ingezameld voor een milieuvriendelijke recycling.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

**Dansk****Sikkerhedsinstrukser**

**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

- **Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med limpistolen eller ikke har gennemlæst instrukserne, benytte limpistolen.**
- **Denne limpistol er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab. I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.**
- **Denne limpistol må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med**

**begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med limpistolen og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.**

- **Hold børn under opsyn.** Derved sikres det, at børn ikke bruger limpistolen som legetøj.
- **Limpistolen må ikke rengøres og vedligeholdes af børn uden opsyn.**
- **Kontrollér altid limpistol, ledning og stik før anvendelse. Åbn aldrig limpistolen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede limpistoler, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Limpistolen skal altid være under opsyn.**
- **Limpistolen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i en limpistol øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge limpistolen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- **Kast ikke limstave ind i åben ild.**
- **Stil limpistolen sikkert fra dig efter brug, og lad den køle helt af, før du pakker den væk.** Den varme dyse kan forårsage skader.
- **Limpistolens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.** Et uændret stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære limpistolen i ledningen, hænge limpistolen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Rør ikke ved den varme dyse.** Der er fare for forbrændinger.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

### Beregnet anvendelse

Limpistolen er beregnet til opløsningsmiddelfri limning f.eks. af papir, pap, kork, træ, læder, tekstil, skumstof, kunststof/plast (undtagen PE, PP, PTFE, Styropor® og blødt PVC), keramik, porcelæn, metal, glas og sten.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af limpistolen på illustrationssiden.

- (1) Varmerbeskyttelse
- (2) Dyse
- (3) Støttebøjle
- (4) Fremføringsknap
- (5) Ladestation<sup>a)</sup>
- (6) Netkabel
- (7) Netvisning
- (8) Limstav<sup>a)</sup>

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

### Tekniske data

| Limpistol                        |       | GKP 200 CE    |
|----------------------------------|-------|---------------|
| Varenummer                       |       | 0 601 950 7.. |
| Nominel optagen effekt           |       |               |
| – Opvarmning                     | W     | 500           |
| – Varmholdning                   | W     | 30            |
| Opvarmningstid                   | min   | 4             |
| Limtemperatur                    | °C    | 200           |
| Limydelse                        | g/min | 30            |
| Diameter limstift                | mm    | 11            |
| Længde limstift                  | mm    | 45–200        |
| Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Kapslingsklasse                  |       | □/II          |

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Brug

### Ibrugtagning

► **Kontroller netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på limpistolens typeskilt.

### Tænd/sluk

Sæt stikket i stikkontakten for at **tænde** limpistolen.

Lad limpistolen opvarme ca. 7 min., før du påbegynder arbejdet. Anbring i den forbindelse limpistolen på støttebøjlen (3).

Tag stikket ud af stikkontakten for at **slukke** limpistolen.

► **Stil limpistolen sikkert fra dig efter brug, og lad den køle helt af, før du pakker den væk.** Den varme dyse kan forårsage skader.

### Konstant drift

Når stikket er sat i stikkontakten, kan limpistolen anvendes med konstant drift. Netvisningen (7) skal lyse.

Anbring limpistolen på den udklappede støttebøjle (3) mellem limningerne.

### Ledningsfri drift

Ledningsfri drift er mulig i forbindelse med ladestationen (5) (tilbehør).

Hvis limen begynder at blive mere tyktflydende, skal du opvarme limpistolen igen i ladestationen.

### Arbejdsvejledning

► **Beskyt personer og dyr mod den varme lim og dyse-spidsen.** Lim og dysespids bliver ca. 200 °C varme. Der er fare for forbrænding. Hvis den varme lim kommer i berøring med huden, skal du straks holde det pågældende sted under en kold vandstråle i nogle minutter. Forsøg ikke at fjerne den varme lim fra huden.

Brug kun lim, som anbefales af producenten af limpistolen og er egnet til forarbejdningstemperaturen.

Limsamlinger kan løsne sig, hvis de påvirkes af fugt eller varme.

► **Træk stikket ud af stikkontakten ved længere arbejds-pauser.**

Takket være den oplagrede varme kan limpistolen også bruges, når den er slukket efter opvarmning. Hvis limen, der kommer ud, begynder at blive sej, skal du sætte stikket i stikkontakten igen.

### Forberedelse til limning

De områder, der skal limes, skal være rene, tørre og fedtfrie.

De materialer, som skal limes, samt underlaget, som der arbejdes på, må ikke være letantændelige eller brændbare.

Test først, om varmemfølsomme materialer er egnede, på et prøveemne.

Omgivelsestemperaturen og de emner, der skal limes, må ikke være koldere end +5 °C og ikke varmere end +50 °C.

Materialer, som afkøler limen hurtigt, skal forvarmes med en varmluftpistol.

### Limning

Vent, indtil limpistolen er opvarmet.

Læg den limstav, der passer til materialet, (8) bagfra ind i rummet til limstaven.

Tryk på fremføringstasten (4) med et moderat tryk.

Påfør limen på den ene side.

Pres de materialer, som skal limes, sammen i ca. 10 til 30 s, efter at limen er påført. Det er stadigvæk muligt at korrigere limstedet.

Efter en afkølingstid på ca. 2 min kan limstedet belastes.  
Anbring limpistolen på støttebøjlen (3) mellem limningerne.

- **Undgå at berøre den varme lim.** Brug et silikoneunderlag til at presse gennemsigtige materialer sammen.

#### Dyseskift

Dysen (2) kan kun skiftes, når den er varm. Opvarm limpistolen langsomt i ca. 4 min.

- **Brug beskyttelseshandsker ved dyseskift. Tag kun fast om den varme dyse på varmebeskyttelsen (1).** Du kan brænde dig på den varme dysespids.

Spænd den nye dyse (2) med hånden.

#### Anvendelsestips

| Materiale/emne                          | Anbefaling            |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Store, lange emner                      | Påfør limen i punkter |
| Fleksible materialer (f.eks. tekstiler) | Påfør limen i linjer  |

- **Brug ikke brændbare opløsningsmidler til at rengøre limstederne.** Rester af opløsningsmiddel kan blive antændt eller udvikle sundhedsfarlige dampe pga. den varme lim.

Limrester på tøjet kan ikke fjernes igen.

Limstederne kan lakeres.

## Vedligeholdelse og service

#### Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før du udfører arbejde på limpistolen.**
- **Hold limpistolen ren for at arbejde godt og sikkert.**

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af **Bosch** eller på et autoriseret serviceværksted for **Bosch** el-værktøj for at undgå farer.

Når limen er blevet fast, kan du fjerne den med en stump genstand. Brug ikke opløsningsmidler til rengøringen. Limstederne kan ved behov løses igen vha. opvarmning.

En isat limstav (8) må ikke fjernes fra limpistolen bagfra, da limpistolen ellers kan blive beskadiget.

#### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

#### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På **www.bosch-pt.dk** kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

#### Du finder adresser til andre værksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Bortskaffelse

Limpistol, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke limpistolen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede el-værktøjer indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

## Svensk

### Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

#### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- **Låt inte sådana personer använda limpistolen, som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.**

- **Denna limpistol och laddare får inte användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- **Denna limpistol får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet**

**om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av limpistolen så att de förstår riskerna.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- **Håll barn under uppsikt.** På så sätt säkerställs det att barn inte leker med limpistolen.
- **Rengöring och underhåll av limpistolen får inte utföras av barn utan uppsikt.**
  - **Kontrollera limpistol, kabel och kontakt innan varje användning.** Öppna inte limpistolen på egen hand utan låt endast reparera den av specialister, som använder sig av **originalreservdelar**. Skadade limpistoler, kablar och kontakter ökar risken för elstöt.
  - **Lämna inte limpistolen utan uppsikt.**
  - **Skydda limpistolen mot regn och väta.** Inträngande vatten i motorn ökar risken för en elektrisk stöt.
  - **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att använda limpistolen i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.
  - **Kasta inte limstick i öppen eld.**
  - **Ställ ifrån dig limpistolen säkert efter användningen och låt den svalna helt och hållet innan du packar undan den.** Det heta munstycket kan förorsaka skador.
  - **Limpistolens anslutningsstickkontakt skall passa i uttaget.** Stickkontakten får inte manipuleras. Oförändrade stickkontakter och passande uttag reducerar risken för elstöt.
  - **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp limpistolen och inte heller för att dra stickkontakten ur uttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
  - **Rör inte det heta munstycket.** Risk för brännskador.

## Produkt- och prestandabeskrivning

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

### Ändamålsenlig användning

Limpistolen är avsedd för applicering av lim utan lösningsmedel på papper, kartong, kork, trä, läder, textil, skumplast, plast (förutom PE, PP, PTFE, Styropor® och mjuk-PVC), keramik, porslin, metall, glas och sten.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av limpistolen på grafiksidan.

- (1) Värmeskydd
- (2) Munstycke
- (3) Stödbygel
- (4) Frammatningsknapp
- (5) Laddningsstation<sup>a)</sup>
- (6) Nätkabel
- (7) Strömindikering
- (8) Limpatron<sup>a)</sup>

a) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

### Tekniska data

| Limpistol                          | GKP 200 CE |               |
|------------------------------------|------------|---------------|
| Artikelnummer                      |            | 0 601 950 7.. |
| Nominell ingångseffekt             |            |               |
| – Uppvärmning                      | W          | 500           |
| – Varmhållning                     | W          | 30            |
| Uppvärmningstid                    | min        | 4             |
| Limtemperatur                      | °C         | 200           |
| Limeffekt                          | g/min      | 30            |
| Diameter limpatron                 | mm         | 11            |
| Längd limpatron                    | mm         | 45–200        |
| Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 | kg         | 0,40          |
| Skyddsklass                        |            | □/II          |

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

## Drift

### Driftstart

- **Kontrollera nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på limpistolens typskylt.

### In- och urkoppling

För att **slå på** limpistolen, anslut kontakten till eluttaget.

Låt limpistolen värmas upp i ca 7 min. innan arbetet påbörjas. Ställ limpistolen på stödbygeln (3).

För att **stänga av** limpistolen, dra ut kontakten från eluttaget.

- **Ställ ifrån dig limpistolen säkert efter användningen och låt den svalna helt och hållet innan du packar undan den.** Det heta munstycket kan förorsaka skador.

### Kontinuerlig drift

Limpistolen kan användas i kontinuerlig drift när kontakten är ansluten till ett uttag. Strömindikeringen (7) måste lysa.

Ställ limpistolen i den utfällda stödbygeln (3) under pauser i arbetet.

#### Sladdlös drift

Sladdlös användning är möjligt med laddningsstationen (5) (tillbehör).

Om limmet som kommer ut blir mer trögflytande, värm upp limpistolen på nytt i laddningsstationen.

#### Arbetsanvisningar

- **Skydda personer och djur för det heta limmet och munstycksspetsen.** Lim och munstycksspets blir 200 °C varma. Risk för brännskador. Om hett lim rör vid huden håller du det drabbade stället under en kall vattenstråle under några minuter. Försök inte att avlägsna det heta limmet från huden.

Använd bara lim som rekommenderas av tillverkaren av limpistolen och som är lämpligt för bearbetningstemperaturen.

Limfogar kan lösas upp under inverkan av fukt eller värme.

- **Dra ut kontakten vid längre pauser i arbetet.**

Tack vare värmeackumulatören kan limpistolen användas även när den är avstängd, om den värmts upp först. Om limmet som kommer ut blir mer trögflytande, sätt i kontakten i uttaget igen.

#### Förbereda limningen

Limställena skall vara rena, torra och fettfria.

De material som skall limma och underlaget på vilket du arbetar får inte vara lättantändligt eller brännbart.

Testa värmekänsliga material på ett prov-arbetsstycke innan du gör den definitiva limningen.

Omgivningstemperaturen och de arbetsstycken som skall limmas får inte vara kallare än +5 °C och inte varmare än +50 °C.

Material, som kyler av limmet snabbt bör förvärmas med en varmluftspistol.

#### Limning

Låt limpistolen värmas upp.

Skjut in det limstift som passar till materialet (8) bakifrån och in i limpistolen.

Tryck med måttligt tryck matningsknappen (4).

Applicera limmet på ena sidan.

Pressa omedelbart ihop de limmade materialen under cirka 10 till 30 s. Det går fortfarande att korrigera limstället.

Efter ca. 2 minuters avsvälningstid kan limstället belastas.

Ställ limpistolen på stödbygeln (3) mellan limomgångarna.

- **Se till att du inte kommer i kontakt med det heta limmet.** För att pressa ihop genomsläppliga material använder du ett silikonunderlag.

#### Byta munstycke

Munstycket (2) kan endast bytas i varmt tillstånd. Värm upp limpistolen i ca 4 min.

- **Bär skyddshandskar vid byte av munstycke. Vidrör endast värmeskyddet (1) vid uppvärmt munstycke.** Risk för brännskador föreligger vid munstyckets spets.

Dra åt det nya munstycket (2) för hand.

#### Användningstips

| Material/arbetsstycke               | Rekommendation               |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Långa arbetsstycken med stora ytor  | Applicera limmet punktvist   |
| Flexibla material (t.ex. textilier) | Applicera limmet linjeformat |

- **Använd inga brännbara lösningsmedel för att rengöra limställena.** Lösningssmedelsrester kan antändas på grund av det heta limmet eller avge farliga ångor.

Limrester på kläderna går inte att ta bort.

Limställena kan lackeras.

## Underhåll och service

#### Underhåll och rengöring

- **Dra ut kontakten ur uttaget innan arbeten utförs på limpistolen.**

- **Håll limpistolen ren för bra och säkert arbete.**

Om nåtalsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverktyg.

Efter att limmet härdat kan du avlägsna det med ett stumt föremål. Använd inga lösningsmedel för rengöringen. Limställena kan vid behov lossas igen genom uppvärmningen.

En isatt limpatron (8) får inte dras bakåt ur limpistolen då detta kan orsaka skador på limpistolen.

#### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

**www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

#### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

#### Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Avfallshandtering

Limpistoler, tilbehør og forpackninger ska omhåndertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte limpistoler i restavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt WEEE-direktivet 2012/19/EU och omsättningen av detta i nationella lagstadgade regler måste förbrukade elektriska och elektroniska apparater sorteras separat och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Vid felaktig avfallshandtering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger



Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige

personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.**

- **Limpistolen må ikke brukes av personer som ikke er fortrolige med bruken av den eller ikke har lest disse anvisningene.**
- **Denne limpistolen må ikke brukes av barn, eller personer med svekkede fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- **Denne limpistolen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller har fått**

**opplæring i sikker bruk av limpistolen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

- **Må plasseres utilgjengelig for barn.** På den måten unngår du at barn leker med limpistolen.
- **Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde limpistolen uten tilsyn.**
  - **Inspiser alltid limpistolen, ledningen og støpselet før bruk.** Du må ikke åpne limpistolen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Skadde limpistoler, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
  - **La aldri limpistolen ligge uten tilsyn.**
  - **Limpistolen må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i limpistolen, øker faren for elektrisk støt.
  - **Hvis det ikke kan unngås å bruke limpistolen i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
  - **Ikke kast limpatroner på åpen ild.**
  - **Sett fra deg limpistolen på et trygt sted etter bruk, og la den avkjøles helt før du legger den bort.** Den varme dysen kan forårsake skader.
  - **Støpselet til limpistolen må passe i stikkkontakten.** Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk av støpsler som ikke er endret og egnede stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære limpistolen, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
  - **Ikke berør den varme dysen.** Det medfører fare for brannskader.

### Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

### Forskriftsmessig bruk

Limpistolen er beregnet for løsemiddelfri liming av for eksempel papir, papp, kork, tre, skinn, tekstiler, plastskum,

plast (unntatt PE, PP, PTFE, Styropor® og myk PVC), keramikk, porselen, metall, glass og stein.

## Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av limpistolen på illustrasjonssiden.

- (1) Varmebeskyttelse
  - (2) Dyse
  - (3) Støttebøyle
  - (4) Mateknapp
  - (5) Ladestasjon<sup>a)</sup>
  - (6) Strømledning
  - (7) Nettindikator
  - (8) Limpatron<sup>a)</sup>
- a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

| Limpistol                                 |       | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------------|-------|---------------|
| Artikkelnummer                            |       | 0 601 950 7.. |
| Opptatt effekt                            |       |               |
| – Oppvarming                              | W     | 500           |
| – Varmholding                             | W     | 30            |
| Oppvarmingstid                            | min   | 4             |
| Limetemperatur                            | °C    | 200           |
| Limekapasitet                             | g/min | 30            |
| Diameter limpatron                        | mm    | 11            |
| Lengde limpatron                          | mm    | 45–200        |
| Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Kapslingsgrad                             |       | □/II          |

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

## Bruk

### Ilgangsetting

- **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på limpistolens typeskilt.

### Inn-/utkobling

For å **slå på** limpistolen setter du støpselet i stikkkontakten. La limpistolen varmes opp i ca. 7 min før du bruker den. Sett limpistolen på støttebøylen (3), og varm den opp.

For å **slå av** limpistolen trekker du støpselet ut av stikkkontakten.

- **Sett fra deg limpistolen på et trygt sted etter bruk, og la den avkjøles helt før du legger den bort.** Den varme dysen kan forårsake skader.

### Kontinuerlig bruk

Limpistolen kan brukes kontinuerlig når støpselet er tilkoblet. Nettindikatoren (7) må lyse.

Fell ut støttebøylen (3) og plasser limpistolen på denne under pauser i arbeidet.

### Drift uten ledning

I forbindelse med ladestasjonen (5) (tilbehør) er det mulig å bruke limpistolen uten ledning.

Hvis limet som sprøytes ut, blir mer tyktflytende, varmer du opp limpistolen på nytt i ladestasjonen.

## Informasjon om bruk

- **Beskytt mennesker og dyr mot det varme limet og den varme dysespissen.** Limet og dysespissen når en temperatur på 200 °C, noe som medfører fare for brannskader. Hvis du får varmt lim på huden, skyller du det berørte stedet straks under kaldt rennende vann i noen minutter. Du må ikke forsøke å fjerne det varme limet fra huden.

Bruk bare lim som er anbefalt av produsenten av limpistolen og som er egnet for bearbeidings Temperaturen.

Limforbindelser kan løsne hvis de utsettes for fuktighet eller varme.

- **Trekk støpselet ut av kontakten ved lengre pauser.**

På grunn av varmebeholderen kan limpistolen brukes også i avslått tilstand etter at den er varmet opp. Hvis limet blir mer tyktflytende, setter du støpselet i stikkkontakten igjen.

### Forberedelse for liming

Limstedene må være rene, tørre og fettfrie.

Materialene som skal limes og arbeidsunderlaget må ikke være lett antennelige eller brennbare.

Test på forhånd på et prøveemne om varmeømfintlige materialer er egnet for liming.

Omgivelsestemperaturen og det som skal limes må ikke være kaldere enn +5 °C og ikke varmere enn +50 °C.

Materialer som avkjøler limet raskt, bør forhåndsvarmes med en varmepistol.

### Liming

La limpistolen varmes opp.

Sett en limstav som passer til materialet (8) i limpistolen bakfra.

Trykk på mateknappen (4). Ikke trykk for hardt.

Påfør lim på én side.

Trykk sammen materialene som skal limes i ca. 10 til 30 sekunder umiddelbart etter at limet er påført. Det er fortsatt mulig å korrigere limstedet.

Limstedet kan belastes etter en avkjølingstid på ca. 2 minutter.

Sett limpistolen på støtten (3) mellom limeoperasjonene.

- **Pass på at du ikke berører det varme limet.** Bruk silikonunderlag ved sammenpressing av gjennomtrengelige materialer.



### Bytte dyse

Dysen (2) kan bare skiftes i varm tilstand. Varm opp limpistolen i ca. 4 min når du skal skifte dyse.

- **Bruk beskyttelseshansker når du skifter dyse. Hold bare på varmebeskyttelsen (1) på den oppvarmede dysen.** Det er fare for å brenne seg på den varme dysespissen.

Stram den nye dysen (2) godt.

### Tips

| Materiale/emne                          | Anbefaling            |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Store, lange emner                      | Påfør lim i punktform |
| Fleksible materialer (f.eks. tekstiler) | Påfør limstrenger     |

- **Bruk ikke brennbare løsemidler til å rengjøre limstedene.** Løsemiddelrester kan antennes av det varme limet eller utvikle skadelig damp.

Limrester på klær kan ikke fjernes.

Limstedene kan lakkeres.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

- **Før arbeid utføres på limpistolen må støpselet alltid trekkes ut av stikkontakten.**
- **Hold limpistolen ren, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette gjøres av **Bosch** eller godkjente **Bosch**-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Etter at limet er har blitt hardt, kan du fjerne det med en butt gjenstand. Du må ikke rengjøre med løsemidler. Limforbindelsene kan om nødvendig løsnes igjen ved at de varmes opp.

En limstav (8) som er satt inn, må ikke tas ut bak på limpistolen, ettersom det kan føre til at limpistolen skades.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Du finner adresser til andre verksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Deponering

Limpistoler, tilbehør og emballasje må leveres til gjenvinning.



Ikke kast limpistoler i husholdningsavfallet!

### Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og gjennomføringen av dette i nasjonal lovgivning må elektrisk utstyr som ikke lenger kan brukes, samles og leveres til gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

## Suomi

### Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.**

- **Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää liimapistoolia, jotka eivät ole tutustuneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.**
- **Tätä liimapistoolia ei ole tarkoitettu lasten eikä henkilöiden käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisia tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.
- **Lapset (vähintään 8 vuoden ikäiset) ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät**

**osaa käyttää tätä liimapistoolia turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.

- **Pidä lapsia silmällä.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki liimapistoolin kanssa.
- **Lapset saavat tehdä liimapistoolin puhdistuksen ja huollon vain vastuullisen henkilön valvonnassa.**
- **Tarkista liimapistooli, latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa.** Älä avaa itse liimapistoolia ja anna korjaustyöt vain alkuperäisiä varaosia käyttävien valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi. Viallinen liimapistooli, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä jätä liimapistoolia ilman valvontaa.**
- **Älä altista liimapistoolia sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen liimapistoolin sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Jos liimapistoolia on välttämättömästi käytettävä kosteassa ympäristössä, käytä siinä tapauksessa vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
- **Älä heitä liimapuikkoja tuleen.**
- **Aseta liimapistooli tukevasti säilytysalustalle ja anna sen jäähtyä, ennen kuin pakkaat sen laatikkoon.** Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.
- **Liimapistoolin pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Alkuperäiset pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä johtoa liimapistoolin kantamiseen tai ripustamiseen äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskuvaaraa.
- **Älä kosketa kuumaa suutinta.** Palovammavaara.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

### Määräyksenmukainen käyttö

Liimapistooli on tarkoitettu esimerkiksi paperin, pahvin, korin, puun, nahan, kankaiden, vaahtomuovin, muovin (paitsi

PE, PP, PTFE, polystyreeni ja pehmeä PVC), keramiikan, posliinin, metallin, lasin ja kiven liimaamiseen ilman liuottimia.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan liimapistoolin kuvaan.

- (1) Lämpösuoja
- (2) Suutin
- (3) Tukikannatin
- (4) Syöttöpainike
- (5) Lataustelakka<sup>a)</sup>
- (6) Verkkovirtajohto
- (7) Verkkovirran merkkivalo
- (8) Liimapuikko<sup>a)</sup>

a) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.

### Tekniset tiedot

| Liimapistooli                                 | GKP 200 CE |               |
|-----------------------------------------------|------------|---------------|
| Tuotenumero                                   |            | 0 601 950 7.. |
| Nimellinen ottoteho                           |            |               |
| – Kuumnennus                                  | W          | 500           |
| – Kuumanapito                                 | W          | 30            |
| Kuunnennusaika                                | min        | 4             |
| Liimaustemperatuurila                         | °C         | 200           |
| Liimausteho                                   | g/min      | 30            |
| Liimapuikon halkaisija                        | mm         | 11            |
| Liimapuikon pituus                            | mm         | 45–200        |
| Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan | kg         | 0,40          |
| Suojausluokka                                 |            | □/II          |

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

## Käyttö

### Käyttöönotto

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata liimapistoolin laitekilvessä olevia tietoja.

### Käynnistys ja pysäytys

**Kytke** liimapistooli päälle työntämällä pistotulppa pistorasiaan.

Anna liimapistoolin lämmetä noin 7 minuuttia ennen työn aloittamista. Aseta sitä varten liimapistooli tukikannattimeen (3).

**Sammuta** liimapistooli vetämällä pistotulppa irti pistorasiasta.

- **Aseta liimapistooli tukevasti säilytysalustalle ja anna sen jäähtyä, ennen kuin pakkaat sen laatikkoon.**

Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.

#### Jatkuva käyttö

Liimapistoolia voi käyttää jatkuvasti, kun pistotulppa on kytetty pistorasiaan. Verkkovirran merkkivalon (7) tulee palaa. Aseta liimapistooli auki taitettuun tukikannattimeen (3) työtaukojen ajaksi.

#### Johdoton käyttö

Lataustelakka (5) (lisätarvike) mahdollistaa johdottoman työskentelyn.

Jos laitteen syöttämä liima on liian jäykkäliikkeistä, lämmitä liimapistoolia uudelleen lataustelakassa.

#### Työskentelyohjeita

- **Suojaa ihmiset ja eläimet kuumalta liimalta ja suutinpäältä.** Palovammavaara, koska liima ja suutinpää kuumenevat 200 °C lämpötilaan. Jos kuuma liima koskettaa ihoa, huuhtelee kyseistä iholohtaa muutaman minuutin ajan vesihanan alla kylmällä vedellä. Älä yritä poistaa kuumaa liimaa iholta.

Käytä vain liimapistoolin valmistajan suosittelemaa liimalaatuja, jotka soveltuvat kyseiselle käyttölämpötilalle.

Liimausliitokset saattavat aueta kosteuden tai lämmön vaikutuksesta.

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta pitkien työtaukojen ajaksi.**

Lämmönvaraajan ansiosta liimapistoolia voi käyttää lämmityksen jälkeen myös sammutettuna. Jos liima juoksee jäykästi, kytke pistotulppa taas pistorasiaan.

#### Liimausten esivalmistelu

Liimattavien pintojen tulee olla puhtaita, kuivia ja rasvatonta.

Liimattavat materiaalit ja työskentelyalustat eivät saa olla herkästi syttyviä tai palavia.

Testaa lämpöherkkien materiaalien soveltuvuus etukäteen koekappaleella.

Ympäristön ja liimattavien työkappaleiden lämpötilan tulee olla +5 °C ja +50 °C välillä.

Liiman nopeasti jäähtyvät materiaalit tulee esilämmittää kuuma ilmapuhaltimella.

#### Liimaaminen

Anna liimapistoolin lämmetä.

Työnnä kyseiselle materiaalille sopiva liimapiukko (8) takakautta liimapistooliin.

Paina kevyesti syöttöpainiketta (4).

Levitä liimaa yhdelle puolelle.

Purista heti liiman levityksen jälkeen liimattavia pintoja yhteen n. 10–30 sekunnin ajan. Liimakohdan korjaus on tällöin vielä mahdollista.

Liimattu kohta kestää kuormitusta n. 2 minuutin jäähtymisajan kuluttua.

Aseta liimapistooli tukisangan (3) varaan liimauskertojen välillä.

- **Varo koskettamasta kuumaa liimaa.** Käytä huokoisten materiaalien yhteenpuristuksessa silikonisuojausta.

#### Suuttimen vaihto

Suuttimen (2) voi vaihtaa vain sen ollessa lämmin. Kuunnenna sitä varten liimapistoolia n. 4 minuutin ajan.

- **Käytä suuttimen vaihdossa työkaluseinä.** Koske lämpimään suuttimeen vain sen lämpösuojuksen (1) kohdalta. Palovammavaara kuumien suutinpään takia.

Kiristä uusi suutin (2) sormitiukuuteen.

#### Käyttövihjeitä

| Materiaali/työkappale                                                                                                                                                                        | Suositus                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| suuripintaist, pitkät työkalupaleet                                                                                                                                                          | Levitä liima pistemäisesti |
| joustavat materiaalit (esim. tekstiilit)                                                                                                                                                     | Levitä liima nauhamaisesti |
| ► <b>Älä käytä liimauskohdient puhdistamiseen palonarkoja liuottimia.</b> Liuotinjäänteet voivat syttyä palamaan kuumien liiman vaikutuksesta tai ne saattavat kehittää haitallisia höyryjä. |                            |

Liimatahroja ei voi poistaa vaatteista.

Liimauskohdat voi maalata.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia liimapistooliin kohdistuvia töitä.**

- **Pidä aina liimapistooli puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, turvallisuussyistä tämän saa tehdä vain **Bosch** tai valtuutettu **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopiste.

Kun liima on kovettunut, voit poistaa sen tylpällä esineellä. Älä käytä liuottimia puhdistukseen. Liimauskohdat voi tarvittaessa irrottaa kuumentamalla niitä.

Liimapistoolin sisällä olevaa liimapiukkoa (8) ei saa poistaa takakautta, koska tällöin liimapistooli saattaa vaurioitua.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjauksista ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjätyskuvat ja varaosatieot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

#### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch-pt.fi

**Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Hävitys

Toimita käytöstä poistetut liimapistoolit, tarvikkeet ja pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä hävitä liimapistooleita talousjätteiden mukana!

### Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

► Μην επιτρέψετε τη χρήση του πιστολιού θερμοκόλλησης σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.

► Αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

► Αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παι-

διά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το πιστόλι θερμοκόλλησης και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

► **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με το πιστόλι θερμοκόλλησης.

► **Ο καθαρισμός και η συντήρηση του πιστολιού θερμοκόλλησης από παιδιά δεν επιτρέπεται να γίνεται χωρίς επίβλεψη.**

► Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το πιστόλι θερμοκόλλησης, το καλώδιο και το φως. Μην ανοίξετε μόνοι σας το πιστόλι θερμοκόλλησης και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν χαλασμένα πιστόλια θερμοκόλλησης, καλώδια και φως αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

► Μην αφήνετε το πιστόλι θερμοκόλλησης χωρίς επιτήρηση.

► Μην εκθέτετε το πιστόλι θερμοκόλλησης στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα πιστόλι θερμοκόλλησης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► Όταν η χρήση του πιστολιού θερμοκόλλησης σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτη FI). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► Μην πετάτε τα φυσίγγια θερμοκόλλας στη φωτιά.

► Μετά τη χρήση εναποθέστε με ασφάλεια το πιστόλι θερμοκόλλησης και αφήστε το να κρυώσει εντελώς, προτού το φυλάξετε. Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

► Το φως σύνδεσης του πιστολιού θερμοκόλλησης πρέπει να ταιριάζει στην πράξη. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Τα μη τροποποιημένα φως και

οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το πιστόλι θερμοκόλλησης, ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, λάδι, κοφτερές ακμές ή από κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αγγίζετε το καυτό ακροφύσιο.** Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το πιστόλι θερμοκόλλησης προορίζεται, μεταξύ των άλλων, για τη συγκόλληση χωρίς διαλυτικά μέσα χαρτιών, χαρτονιών, φελών, ξύλων, υφασμάτων, αφρωδών και πλαστικών υλικών (εκτός από PE, PP, PTFE, Styropor® και μαλακού PVC), κεραμικών, πορσελάνης, μετάλλων, γυαλιών και πετρωμάτων.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του πιστολιού θερμοκόλλησης στη σελίδα γραφικών.

- (1) Θερμοπροστασία
- (2) Ακροφύσιο
- (3) Βραχίονας στήριξης
- (4) Πλήκτρο προώθησης
- (5) Σταθμός φόρτισης<sup>a)</sup>
- (6) Ηλεκτρικό καλώδιο
- (7) Ένδειξη σύνδεσης στο δίκτυο
- (8) Ράβδος κόλλας<sup>a)</sup>

- a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Θερμοσυγκολλητικό πιστόλι |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------|-------|---------------|
| Κωδικός αριθμός           |       | 0 601 950 7.. |
| Ονομαστική ισχύς          |       |               |
| – Θέρμανση                | W     | 500           |
| – Διατήρηση θερμότητας    | W     | 30            |
| Χρόνος θέρμανσης          | min   | 4             |
| Θερμοκρασία κόλλησης      | °C    | 200           |
| Απόδοση κόλλησης          | g/min | 30            |
| Διάμετρος ράβδου κόλλας   | mm    | 11            |
| Μήκος ράβδου κόλλας       | mm    | 45–200        |

| Θερμοσυγκολλητικό πιστόλι         |    | GKP 200 CE |
|-----------------------------------|----|------------|
| Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014 | kg | 0,40       |
| Κατηγορία προστασίας              |    | □/II       |

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνοσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

## Λειτουργία

### Εκκίνηση

- **Προσέξτε την τάση του δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου του πιστολιού θερμοκόλλησης.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για την **ενεργοποίηση** του πιστολιού θερμοκόλλησης τοποθετήστε το φως στην πρίζα.

Αφήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης πριν την έναρξη της εργασίας να θερμανθεί για περίπου 7 λεπτά. Ακουμπήστε γι' αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης πάνω στον βραχίονα στήριξης (3).

Για την **απενεργοποίηση** του πιστολιού θερμοκόλλησης τραβήξτε το φως από την πρίζα.

- **Μετά τη χρήση εναποθέστε με ασφάλεια το πιστόλι θερμοκόλλησης και αφήστε το να κρυώσει εντελώς, προτού το φυλάξετε.** Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

### Συνεχής λειτουργία

Το πιστόλι θερμοκόλλησης μπορεί να λειτουργήσει με τοποθετημένο φως σε συνεχή λειτουργία. Η ένδειξη σύνδεσης στο δίκτυο (7) πρέπει να ανάβει.

Ακουμπήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης στα διαλείμματα της εργασίας πάνω στον ξεδιπλωμένο βραχίονα στήριξης (3).

### Λειτουργία χωρίς καλώδιο

Σε συνδυασμό με τον σταθμό φόρτισης (5) (εξάρτημα) είναι δυνατή η εργασία χωρίς καλώδιο.

Εάν η εξερχόμενη κόλλα καταστεί πιο παχύρρευστη, θερμάνετε ξανά το πιστόλι θερμοκόλλησης στον σταθμό φόρτισης.

### Υποδείξεις εργασίας

- **Προστατεύστε άτομα και ζώα από την καυτή κόλλα και τη μύτη του ακροφυσίου.** Η κόλλα και η μύτη του ακροφυσίου θερμαίνονται περίπου στους 200 °C, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Όταν η καυτή κόλλα έρθει σε επαφή με το δέρμα, κρατήστε το αντίστοιχο σημείο μερικά λεπτά κάτω από κρύο νερό. Μην προσπαθήσετε, να απομακρύνετε την καυτή κόλλα από το δέρμα.

Χρησιμοποιείτε μόνο κόλλες, οι οποίες συνιστούνται από τον κατασκευαστή του πιστολιού θερμοκόλλησης και είναι κατάλληλες για τη θερμοκρασία επεξεργασίας.

Οι συνδέσεις κόλλας μπορούν να ξεκολλήσουν υπό την επίδραση της υγρασίας ή της θερμότητας.

- **Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαλειμμάτων εργασίας τραβήξτε το φως από την πρίζα.**

Χάρη στον συσσωρευτή θερμότητας μετά τη θέρμανση το πιστόλι θερμοκόλλησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και απενεργοποιημένο. Όταν η κόλλα που εξέρχεται γίνεται πιο παχύρρευστη, συνδέστε ξανά το φινιρίστη στην πρίζα.

### Προετοιμασία της κόλλησης

Τα σημεία κόλλησης πρέπει να είναι καθαρά, στεγνά και χωρίς λάδι ή λίπος.

Τα προς κόλληση υλικά καθώς και το υπόστρωμα, πάνω στο οποίο εκτελείται η εργασία, δεν επιτρέπεται να είναι εύκολα αναφλέξιμα.

Δοκιμάστε την καταλληλότητα των ευαίσθητων στη θερμοκρασία υλικών προηγουμένως σε ένα δοκιμαστικό επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος και τα προς κόλληση επεξεργαζόμενα κομμάτια δεν επιτρέπεται να είναι κάτω από +5 °C και πάνω από +50 °C.

Τα υλικά, τα οποία κρυστώνουν γρήγορα την κόλλα, πρέπει να προθερμανθούν πρώτα με ένα πιστόλι θερμού αέρα.

### Συγκόλληση

Αφήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης να θερμανθεί.

Τοποθετήστε την κατάλληλη για το υλικό ράβδο κόλλας (8) από πίσω στο πιστόλι θερμοκόλλησης.

Πατήστε με μέτρια πίεση πάνω στο πλήκτρο προώθησης (4).

Επαλείψτε την κόλλα στη μια μεριά.

Συμπέστε τα προς κόλληση υλικά μετά την επάλειψη της κόλλας αμέσως για περίπου 10 έως 30 δευτερόλεπτα. Η διόρθωση της θέσης κόλλησης δεν είναι πλέον εφικτή.

Η θέση κόλλησης σταθεροποιείται μετά περίπου 2 λεπτά.

Τοποθετήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης μεταξύ των διαδικασίων κόλλησης πάνω στον βραχίονα στήριξης (3).

► **Προσέξτε, να μην έρθετε σε επαφή με την καυτή κόλλα.** Χρησιμοποιείτε για το πρεσάρισμα διαφανών υλικών ένα υπόστρωμα σιλικόνης.

### Αλλαγή ακροφυσίου

Το ακροφύσιο (2) μπορεί να αλλάξει μόνο στη ζεστή κατάσταση. Θερμάνετε γι' αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης περίπου 4 λεπτά.

► **Κατά την αλλαγή του ακροφυσίου φοράτε προστατευτικά γάντια. Πιάστε το ζεστό ακροφύσιο μόνο από τη θερμοπροστασία (1).** Στην καυτή μύτη του ακροφυσίου υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

Σφίξτε το νέο ακροφύσιο (2) σταθερά με το χέρι.

### Συμβουλές εφαρμογής

| Υλικό/Επεξεργαζόμενο κομμάτι | Κατάλληλο |
|------------------------------|-----------|
|------------------------------|-----------|

Μακριά, μεγάλης επιφάνειας επεξεργαζόμενα κομμάτια

Σημειακή επάλειψη της κόλλας

Εύκαμπτα υλικά (π.χ. υφάσματα)

Γραμμική επάλειψη της κόλλας

► **Μη χρησιμοποιείτε κανέναν εύλεκτο διαλύτη για τον καθαρισμό των σημείων κόλλησης.** Τα υπολείμματα των διαλυτών μπορούν να αναφλεγούν από την καυτή κόλλα ή να δημιουργήσουν επιβλαβείς αναθυμιάσεις.

Τα υπολείμματα κόλλας επάνω στα ρούχα δεν μπορούν πλέον να αφαιρεθούν.

Οι θέσεις κόλλησης μπορούν να βαφούν.

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση και καθαρισμός

► **Τραβήξτε το φινιρίστη από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο πιστόλι θερμοκόλλησης.**

► **Να διατηρείτε το πιστόλι θερμοκόλλησης καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και ασφαλώς.**

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη **Bosch** ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της **Bosch**, για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

Όταν η κόλλα στερεοποιηθεί μπορείτε να την αφαιρέσετε με ένα αμβλύ αντικείμενο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό. Αν χρειαστεί, ζεστάνετε τα σημεία κόλλησης για να τα ξεκολλήσετε.

Μια τοποθετημένη ράβδο κόλλας (8) δεν επιτρέπεται να αφαιρεθεί προς τα πίσω από το πιστόλι θερμοκόλλησης, για να μην υποστεί ζημιά το πιστόλι θερμοκόλλησης.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

**www.bosch-pt.com**

Η ομάδα παραρχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283

Email: pt@gr.bosch.com

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

**Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:**

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Απόσυρση

Τα πιστόλια θερμοκόλλησης, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.





Μην ρίχνετε τα πιστόλια θερμोकόλλησης στα οικιακά απορρίμματα!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο πρέπει τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

## Türkçe

### Güvenlik uyarıları



**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden

olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

- ▶ **Kullanımını bilmeyen ve güvenlik talimatını okumayan kişilerin tutkal tabancasını kullanmasına izin vermeyin.**
- ▶ **Bu tutkal tabancası çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Bu tutkal tabancası ve bu şarj cihazı 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir**

**kişinin denetimi altında veya tutkal tabancasının güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların tutkal tabancası ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ **Denetim altında olmadıkları takdirde tutkal tabancasının temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.**
- ▶ **Her kullanım önce tutkal tabancasını, kabloyu ve fişi kontrol edin.** Tutkal tabancasını kendiniz açmayın ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzmana onartın. Hasar görmüş tutkal tabancaları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Tutkal tabancasını gözetimsiz bırakmayın.**
- ▶ **Tutkal tabancasını yağmura ve neme maruz bırakmayın.** Tutkal tabancası içine su sızması elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Tutkal tabancasının nemli ortamda kullanılması zorunlu ise, bir arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Yapıştırma kalemini ateşe atmayın.**
- ▶ **İşiniz bittikten sonra tutkal tabancasını elinizden güvenli biçimde bırakın ve saklamak üzere kaldırmadan önce tam olarak soğumasını bekleyin.** Kızgın meme (nozül) hasara neden olabilir.
- ▶ **Tutkal tabancasının bağlantı fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş, hiçbir biçimde değiştirilemez. Değiştirilmemiş fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Tutkal tabancasını taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağdan, keskin kenarlı nesnelerden ve hareketli alet parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Sıcak memeye dokunmayın.** Yanma tehlikesi vardır.

### Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.



### Usulüne uygun kullanım

Bu tutkal tabancası, örneğin kağıt, karton, mantar, ahşap, deri, kumaş, köpüklü madde, plastik (PE, PP, PTFE, Styropor® ve yumuşak PVC hariç), seramik, porselen, metal, cam ve taş gibi malzemenin çözücü madde kullanılmadan yapıştırılması için tasarlanmıştır.

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki tutkal tabancası şeklindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Isı koruması
- (2) Meme
- (3) Destek braket
- (4) Besleme tuşu
- (5) Şarj istasyonu<sup>a)</sup>
- (6) Şebeke kablosu
- (7) Şebeke göstergesi
- (8) Tutkal çubuğu<sup>a)</sup>

a) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

### Teknik veriler

| Sıcak yapıştırma tabancası               | GKP 200 CE |               |
|------------------------------------------|------------|---------------|
| Malzeme numarası                         |            | 0 601 950 7.. |
| Giriş gücü                               |            |               |
| – Isınma                                 | W          | 500           |
| – Sıcak tutma                            | W          | 30            |
| Isıtma süresi                            | dak        | 4             |
| Yapıştırıcı sıcaklığı                    | °C         | 200           |
| Yapıştırıcı performansı                  | g/dak      | 30            |
| Tutkal çubuğu çapı                       | mm         | 11            |
| Tutkal çubuğu uzunluğu                   | mm         | 45–200        |
| Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca | kg         | 0,40          |
| Koruma sınıfı                            |            | □/II          |

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

### İşletim

#### Çalıştırma

► **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi tutkal tabancasının tip etiketinde belirtilen gerilime uygun olmalıdır.

#### Açma/kapama

Tutkal tabancasını **açmak** için elektrik fişini prize takın. Çalışmaya başlamadan önce tutkal tabancasını yaklaşık 7 dak ısınmaya bırakın. Bunu yapmak için, tutkal tabancasını destek braketinin (3) üzerine yerleştirin.

Tutkal tabancasını **kapatmak** için elektrik fişini prizden çekin.

► **İşiniz bittikten sonra tutkal tabancasını elinizden güvenli biçimde bırakın ve saklamak üzere kaldırmadan önce tam olarak soğumasını bekleyin.** Kızgın meme (nozül) hasara neden olabilir.

Enerjiden tasarruf etmek için tutkal tabancasını sadece kullanırken açın.

#### Kesintisiz işletim

Tutkal tabancası, elektrik fişi takılıken kesintisiz olarak çalıştırılabilir. Şebeke göstergesi (7) yanmalıdır.

Çalışma molaları sırasında tutkal tabancasını katlanmış destek braketinin (3) üzerine yerleştirin.

#### Kablosuz çalışma

Şarj istasyonu (5) (aksesuar) ile birlikte kablosuz çalışma mümkündür.

Sızan yapıştırıcı daha kıvamlı hale gelirse tutkal tabancasını şarj istasyonunda tekrar ısıtın.

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **İnsanları ve hayvanları kızgın yapıştırma maddesinden ve kızgın nozül ucundan koruyun.** Yapıştırma maddesi ve nozül ucunun 200 °C seviyesine kadar ısınması halinde, yanık tehlikesi vardır. Kızgın yapıştırma maddesi cilde temas edecek olursa, ilgili yeri hemen birkaç dakika soğuk akar su altında tutun. Yapıştırma maddesini ciltten çıkarmayı denemeyin.

Sadece tutkal tabancası üreticisinin tavsiye ettiği ve işlem sıcaklığına uygun yapıştırma maddelerini kullanın.

Yapışma bağlantıları nemin veya ısının etkisi ile çözülebilir.

► **Uzun süreli çalışma molalarında elektrik fişini çekin.**

Isı akümülatörü sayesinde tutkal tabancası ısındıktan sonra kapatıldığında da kullanılabilir. Sızan yapıştırma maddesi daha yapışkan hale gelirse elektrik fişini tekrar prize takın.

#### Yapıştırma işlemine hazırlık

Yapışma yerleri temiz, kuru ve yağsız olmalıdır.

Yapıştırılacak malzeme ve işlenen yüzey kolay alevlenebilir veya yanabilir olmamalıdır.

Sıcaklığa duyarlı malzemeyi önceden bir deney iş parçası ile test edin.

Ortam sıcaklığı ve yapıştırılacak iş parçaları +5 °C'den soğuk ve +50 °C'den sıcak olmamalıdır.

Yapıştırıcı maddeyi hızla soğutan malzemeler önceden bir sıcak hava tabancası ile ısıtılmalıdır.

#### Yapıştırma

Tutkal tabancasının ısınmasını bekleyin.

Malzemeye uygun tutkal çubuğunu (8) arkadan tutkal tabancasına yerleştirin.

Besleme tuşuna (4) makul bir kuvvetle basın.

Yapıştırma maddesini tek taraflı sürün.

Yapıştırılacak malzemeyi yapıştırıcı madde sürüldükten sonra hemen yaklaşık 10 ile 30 saniye kadar presleyin. Bu aşamada yapıştırılacak yerin düzeltilmesi henüz mümkündür.

Yaklaşık 2 dakikalık soğuma süresinden sonra yapıştırılan yere yük bindirilebilir.

Tutkal tabancasını, yapıştırma seansları arasında destek braketine (3) yerleştirin.

► **Kızgın yapıştırıcı madde ile temasa gelmekten kaçının.**

Geçirgen malzemelerin preslenmesi için bir silikon taban kullanın.

**Nozül değiştirme**

Meme (2) sadece sıcak durumdayken değiştirilebilir. Bunu yapmak için tutkal tabancasını yaklaşık 4 dak ısıtın.

► **Nozül değiştirirken koruyucu eldivenler kullanın.**

**Isıtılmış nozülü sadece ısı korumasından (1) tutun.**

Isıtılmış nozül ucunda yanık tehlikesi mevcuttur.

Yeni nozülü (2) elle sıkın.

**Uygulama ipuçları**

| Malzeme/iş parçası                       | Tavsiye                                        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Geniş yüzeyli, uzun iş parçaları         | Yapıştırıcı madde noktasal olarak sürülmelidir |
| Esnek malzeme (örneğin tekstil ürünleri) | Yapıştırıcı madde çizgisel olarak sürülmelidir |

► **Yapıştırma yerlerini temizlemek için yanıcı çözücü madde kullanmayın.** Çözücü madde kalıntıları kızgın yapıştırıcı nedeniyle tutuşabilir veya sağlığa zararlı buharlar çıkabilir.

Gıysiler üzerindeki yapıştırıcı madde kalıntıları çıkarılamaz. Yapıştırılan yerler boyanabilir ve cilalanabilir.

**Bakım ve servis**

**Bakım ve temizlik**

► **Tutkal tabancasının kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

► **İyi ve güvenli biçimde çalışabilmek için tutkal tabancasını temiz tutun.**

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Yapıştırıcı madde tam olarak donduktan sonra keskin olmayan bir nesne ile temizleyebilirsiniz. Temizlik işlemi için çözücü madde kullanmayın. Yapıştırıcı madde kalıntıları gerektiğinde ısıtma yoluyla çözülebilir.

Tutkal tabancasına hasar vermemek için, yerleştirilmiş bulunan bir tutkal çubuğunun (8) tutkal tabancasının arkasından çıkarılmaması gerekir.

**Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı**

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.**

**Türkiye**

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82  
E-mail: iletisim@bosch.com.tr  
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik  
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
No: 48/29 İskitler  
Ulus / Ankara  
Tel.: +90 312 3415142  
Tel.: +90 312 3410302  
Fax: +90 312 3410203  
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj  
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A  
Şehitkamil/Gaziantep  
Tel.: +90 342 2351507  
Fax: +90 342 2351508  
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj  
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67  
İskenderun / HATAY  
Tel.: +90 326 613 75 46  
E-mail: onarim\_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj  
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor  
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18  
Murat Paşa / Antalya  
Tel.: +90 242 3465876  
Tel.: +90 242 3462885  
Fax: +90 242 3341980  
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San  
ve Tic. Ltd. Şti  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210  
Beylikdüzü / İstanbul  
Tel.: +90 212 8720066  
Fax: +90 212 8724111  
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.  
Şti.  
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B  
Yenişehir / İzmir  
Tel.: +90 232 4571465  
Tel.: +90 232 4584480  
Fax: +90 232 4573719  
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Çorlu / Tekirdağ  
Tel.: +90 282 6512884  
Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com  
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
Merkez / ADANA  
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
Fax: +90 322 359 13 23  
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Tasfiye

Tutkal tabancası, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla yeniden kazanım merkezine gönderilmektedir.



Tutkal tabancalarını evsel çöplerin içine atmayın!

#### Sadece AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi ve bunun ulusal yasadaki uygulamasına uygun olarak, artık kullanılmayan elektronik cihazlar ayrı olarak toplanmalıdır ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do

porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.**

- **Nie należy udostępniać pistoletu do klejenia osobom, które nie znają tego urządzenia lub nie przeczytały niniejszych zaleceń.**
- **Pistolet do klejenia nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. W przeciwnym wypadku istnieje nie-**

bezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

- ▶ **Pistolet do klejenia może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/ lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się pistoletem do klejenia oraz rozumieją związaną z tym niebezpieczeństwa.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły pistoletem do klejenia.
- ▶ **Dzieci mogą czyścić i konserwować niniejszy pistolet do klejenia jedynie pod nadzorem.**
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować pistolet do klejenia, przewód i wtyczkę. Nie wolno samodzielnie otwierać pistoletu do klejenia, a naprawę tego urządzenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone pistolety do klejenia, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Pistoletu do klejenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.**
- ▶ **Pistolet do klejenia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza pistoletu do klejenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania pistoletu do klejenia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego.** Zastosowanie

wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Nie wolno wrzucać wkładów kleju topliwego do ognia.**
- ▶ **Po użyciu pistoletu do klejenia należy ustawić w bezpiecznej pozycji, a dopiero po pełnym ostygnięciu można go odłożyć w bezpieczne miejsce.** Gorąca dysza może spowodować szkody.
- ▶ **Wtyczka pistoletu do klejenia musi dokładnie pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki.** Użycie oryginalnej wtyczki i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno używać przewodu do innych czynności. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia pistoletu do klejenia. Nie wolno także wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno dotykać gorącej dyszy.** Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.

## Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet do klejenia jest przeznaczony do klejenia bez użycia rozpuszczalnika takich materiałów jak papier, tektura, korek, drewno, skóra, tkaniny, tworzywa piankowe, tworzywa sztuczne (z wyjątkiem PE, PP, PTFE, Styroporu® i miękkiego PVC), wyroby ceramiczne i porcelanowe, metal, szkło i kamień.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu pistoletu do klejenia znajdującego na stronach graficznych instrukcji.

- (1) Osłona termiczna
- (2) Dysza
- (3) Podpórka
- (4) Przycisk posuwu
- (5) Ładowarka stacjonarna<sup>a)</sup>
- (6) Przewód zasilania
- (7) Wskaźnik zasilania sieciowego
- (8) Wkład kleju topliwego<sup>a)</sup>

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

### Dane techniczne

| Pistolet do klejenia | GKP 200 CE    |
|----------------------|---------------|
| Numer katalogowy     | 0 601 950 7.. |

| Pistolet do klejenia                  |       | GKP 200 CE |
|---------------------------------------|-------|------------|
| Moc nominalna                         |       |            |
| – nagrzewanie                         | W     | 500        |
| – podgrzewanie                        | W     | 30         |
| Czas nagrzewania                      | min   | 4          |
| Temperatura klejenia                  | °C    | 200        |
| Wydajność klejenia                    | g/min | 30         |
| Średnica wkładu kleju topliwego       | mm    | 11         |
| Długość wkładu kleju topliwego        | mm    | 45–200     |
| Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40       |
| Klasa ochrony                         |       | □/II       |

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

## Praca

### Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej pistoletu do klejenia.

### Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** pistolet do klejenia, należy włożyć wtyczkę do gniazda.

Przed rozpoczęciem pracy należy nagrzewać pistolet do klejenia przez ok. 7 min. W tym celu należy odstawić pistolet do klejenia na podpórcę (3) ab.

Aby **wyłączyć** pistolet do klejenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

- **Po użyciu pistoletu do klejenia należy ustawić w bezpiecznej pozycji, a dopiero po zupełnym ostygnięciu można go odłożyć w bezpieczne miejsce.** Gorąca dysza może spowodować szkody.

### Praca ciągła

Pistolet do klejenia z podłączoną wtyczką może być używany w trybie ciągłym. Wskaźnik zasilania sieciowego (7) musi się świecić.

W czasie przerw w pracy należy odstawiać pistolet do klejenia na rozłożonej podpórcę (3).

### Praca bezprzewodowa

W połączeniu ze ładowarką stacjonarną (5) (osprzęt) istnieje możliwość pracy bezprzewodowej.

Jeżeli wydostający się z dyszy klej zgęstnieje, należy podgrzać pistolet do klejenia w ładowarce stacjonarnej.

### Wskazówki dotyczące pracy

- **Należy chronić osoby postronne i zwierzęta przed kontaktem z gorącym klejem oraz końcówką dyszy.** Klej i końcówka dyszy nagrzewają się do temperatury 200°C.

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. W przypadku kontaktu gorącego kleju ze skórą, należy bezzwłocznie włożyć oparzone miejsce pod strumień zimnej wody i spłukiwać przez kilka minut. Nie wolno podejmować prób usunięcia gorącego kleju ze skóry.

Należy stosować wyłącznie kleje zalecane przez producenta pistoletu do klejenia oraz przystosowane do wybranej temperatury pracy.

Połączenia klejone można rozłączać, zwilżając skleione miejsce wodą lub nagrzewając je gorącym powietrzem.

- **W razie dłuższych przerw w pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Dzięki akumulatorowi ciepła pistoletu do klejenia można używać także po wyłączeniu. Jeżeli wydostający się z dyszy klej zgęstnieje, należy ponownie włożyć wtyczkę do gniazda.

### Przygotowanie do klejenia

Powierzchnia do klejenia musi być czysta, sucha i niezatłuszczona.

Elementy, które mają zostać skleione, jak również podłoże, na którym wykonywana jest praca, nie mogą być wykonane z materiałów łatwopalnych.

Materiały podatne na wysokie temperatury należy uprzednio przetestować – na próbnym elemencie należy sprawdzić, czy nadają się one do sklejania.

Temperatura otoczenia oraz temperatura klejonych elementów nie może być niższa niż +5 °C oraz nie wyższa niż +50 °C.

Materiały, który powodują szybkie stygnięcie kleju, należy uprzednio podgrzać opalarką.

### Klejenie

Zaczekać, aż pistolet do klejenia nagrzej się.

Włożyć odpowiedni dla danego materiału wkład kleju topliwego (8) od tyłu w pistolet do klejenia.

Wcisnąć niezbyt mocno przycisk posuwu (4).

Klej należy nanosić na jedną stronę materiału.

Po nałożeniu kleju ścisnąć skleione materiały na ok. 10 do 30 sekund. Skorygowanie klejonego miejsca jest jednak nadal możliwe.

Po upływie ok. 2 minut czasu stygnięcia miejsce klejenia można obciążać.

W czasie przerw w pracy należy odstawiać pistolet do klejenia na podpórcę (3).

- **Należy unikać kontaktu z gorącym klejem.** Do ściśnięcia klejonych materiałów przepuszczalnych należy użyć podkładki silikonowej.

### Wymiana dysz

Dyszę (2) można zmienić tylko wtedy, gdy jest ciepła. W tym celu należy nagrzewać pistolet do klejenia przez ok. 4 min.

- **Podczas wymiany dysz należy nosić rękawice ochronne.** Nagrzaną dyszę należy schwycić za osłonę termiczną (1). Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia się gorącą końcówką dyszy.

Założyć nową dyszę (2) ręką.

## Porady dotyczące zastosowań

| Materiał/klejony element             | Zalecenie              |
|--------------------------------------|------------------------|
| duże lub długie elementy             | Klej nakładać punktowo |
| Materiały elastyczne (np. tekstylia) | Klej nakładać liniowo  |

- ▶ **Nie wolno używać łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia klejonych powierzchni.** Pod wpływem gorącego kleju pozostałości rozpuszczalników mogą się zapalić oraz wytworzyć szkodliwe opary.

Resztek kleju pozostawionych na ubraniach nie będzie można usunąć.

Miejsca klejenia można polakierować.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pistolecie do klejenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie pistoletu do klejenia w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Utwardzony klej można usunąć tępym narzędziem. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników. Sklejone elementy można w razie potrzeby rozłączyć, podgrzewając klej. Włożonego wkładu kleju topliwego (8) nie wolno wyjmować z pistoletu do klejenia od tyłu, aby nie uszkodzić pistoletu do klejenia.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

#### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Jutrzenki 102/104  
02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegółowe informacje dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

**Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Utylizacja odpadów

Pistolety do klejenia, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać pistoletów do klejenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

- ▶ **Nedovolte, aby lepicí pistole používaly osoby, které s ní nejsou seznámené nebo nečetly pokyny.**

- ▶ **Tato lepicí pistole není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.



► **Tuto lepicí pistoli mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s lepicí pistolí a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

► **Děti musí být pod dozorem.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s lepicí pistolí hrát.

► **Děti nesmí provádět čištění a údržbu lepicí pistole bez dozoru.**

► **Před každým použitím zkontrolujte lepicí pistoli, kabel a zástrčku.** Neotevírejte sami lepicí pistoli a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Poškozené lepicí pistole, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nenechávejte lepicí pistoli bez dozoru.**

► **Chraňte lepicí pistoli před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do lepicí pistole zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

► **Pokud se nelze vyhnout používání lepicí pistole ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Lepicí tyčinky neházejte do ohně.**

► **Po použití lepicí pistoli bezpečně odložte a nechte ji důkladně vychladnout, než je zabalíte.** Horká tryska může způsobit škody.

► **Připojovací zástrčka lepicí pistole musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat.** Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nepoužívejte kabel k nošení či zavěšení lepicí pistole nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nedotýkejte se horké trysky.** Hrozí nebezpečí popálení.

## Popis výrobku a výkonu

Říd'te se obrázky v přední části návodu k obsluze.

### Použití v souladu s určeným účelem

Lepicí pistole je určena pro lepení bez rozpouštědel, například papíru, lepenky, korku, dřeva, kůže, textilií, pěnových materiálů, plastu (mimo PE, PP, PTFE, Styropor® a měkkého PVC), keramiky, porcelánu, kovu, skla a kamene.

### Zobrazené součásti

Číslování vyobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení lepicí pistole na straně s obrázky.

- (1) Ochrana proti žáru
- (2) Tryska
- (3) Opěrný oblouk
- (4) Tlačítko posuvu
- (5) Nabíječka<sup>a)</sup>
- (6) Síťový kabel
- (7) Síťový ukazatel
- (8) Lepicí tyčinka<sup>a)</sup>

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

### Technické údaje

| Lepicí pistole                        | GKP 200 CE |               |
|---------------------------------------|------------|---------------|
| Číslo zboží                           |            | 0 601 950 7.. |
| Jmenovitý příkon                      |            |               |
| – Rozehřátí                           | W          | 500           |
| – Udržování teploty                   | W          | 30            |
| Doba rozeřhání                        | min        | 4             |
| Lepicí teplota                        | °C         | 200           |
| Výkon při lepení                      | g/min      | 30            |
| Průměr lepicí tyčinky                 | mm         | 11            |
| Délka lepicí tyčinky                  | mm         | 45–200        |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 | kg         | 0,40          |
| Třída krytí                           |            | □/II          |

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

## Provoz

### Uvedení do provozu

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku lepicí pistole.



## Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** lepicí pistole zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Před začátkem práce nechte lepicí pistoli cca 7 min rozehrát. Za tímto účelem odložte lepicí pistoli na opěrný oblouk (3).

Pro **vypnutí** lepicí pistole vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- **Po použití lepicí pistoli bezpečně odložte a nechte ji důkladně vychladnout, než je zabalíte.** Horká tryska může způsobit škody.

## Trvalý provoz

Lepicí pistoli lze používat se zapojenou síťovou zástrčkou v trvalém provozu. Musí svítit síťový ukazatel (7).

Při pracovních přestávkách odložte lepicí pistoli na vykoplený opěrný oblouk (3).

## Provoz bez kabelu

Ve spojení s nabíječkou (5) (příslušenství) je možné pracovat bez kabelu.

Pokud je vytékající lepidlo tužší, lepicí pistoli znovu rozehrějte v nabíječce.

## Pracovní pokyny

- **Chraňte osoby a zvířata před horkým lepidlem a hrotem trysky.** Lepidlo a hrot trysky mají teplotu cca 200 °C, hrozí nebezpečí popálení. Když se horké lepidlo dostane do kontaktu s pokožkou, ihned podržte postižené místo několik minut pod studenou tekoucí vodou. Nesnažte se odstranit z pokožky horké lepidlo.

Používejte pouze lepidla doporučená výrobcem lepicí pistole a vhodná pro teplotu lepení.

Lepené spoje se mohou působením vlhkosti nebo tepla uvolnit.

- **Při delších přestávkách v práci vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Díky akumulátoru tepla lze lepicí pistoli po rozehrání používat i vypnutou. Jakmile je vytékající lepidlo tužší, zapojte síťovou zástrčku znovu do zásuvky.

## Příprava lepení

Lepená místa musejí být čistá, suchá a bez mastnoty.

Lepené materiály a podklad, na kterém pracujete, nesmí být snadno vznětlivé nebo hořlavé.

Teplotně citlivé materiály otestujte předem na zkušební vzorku na jejich způsobilost.

Teplota prostředí a lepených předmětů nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +50 °C.

Materiály, které lepidlo rychle ochladí, by se měly předehřát horkovzdušnou pistolí.

## Lepení

Nechte lepicí pistoli rozehrát.

Zasuňte lepicí tyčinku (8) vhodnou pro příslušný materiál zezadu do lepicí pistole.

S mírným tlakem stiskněte tlačítko posuvu (4).

Lepidlo nanášejte na jednu stranu.

Lepené materiály po nanesení lepidla ihned přitlačte na přibližně 10 až 30 s k sobě. Nyní lze ještě upravit lepené místo.

Po cca 2 minutách chladnutí je lepené místo zatížitelné.

Mezi jednotlivým lepením postavte lepicí pistoli na opěrný oblouk (3).

- **Dbejte na to, abyste se nedotkli horkého lepidla.** Pro přitlačení propustných materiálů k sobě použijte silikonovou podložku.

## Výměna trysky

Trysku (2) lze měnit pouze v zahřátém stavu. Za tímto účelem nechte lepicí pistoli cca 4 min rozehrát.

- **Při výměně trysky noste ochranné rukavice. Zahřáté trysky se dotýkejte pouze za protitepelnou izolaci (1).**

Hrozí nebezpečí popálení o horký hrot trysky.

Novou trysku (2) ručně utáhněte.

## Tipy pro použití

| Materiál/obrobek                  | Doporučení                 |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Velkoplošné, dlouhé obrobky       | Lepidlo nanášejte bodově   |
| Pružné materiály (např. textilie) | Lepidlo nanášejte v čárách |

- **Pro čištění lepených míst nepoužívejte hořlavá rozpouštědla.** Zbytky rozpouštědel se mohou vlivem horkého lepidla vznítit nebo mohou vznikat škodlivé výpary.

Zbytky lepidla na oděvu nelze odstranit.

Lepená místa lze nalakovat.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- **Před každou prací na lepicí pistoli vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Lepicí pistoli udržujte čistou, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti. Poté, co lepidlo zatuhlo, ho můžete odstranit pomocí tupého předmětu. K čištění nepoužívejte rozpouštědla. Lepená místa lze podle potřeby zahřátím opět uvolnit.

Vložená lepicí tyčinka (8) se nesmí vyjímat z lepicí pistole směrem dozadu, aby se lepicí pistole nepoškodila.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V prípade veškerých otázek a objednávok náhradných dielů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

#### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.  
Bosch Service Center PT  
K Vápence 1621/16  
692 01 Mikulov  
Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.  
Tel.: +420 519 305700  
Fax: +420 519 305705  
E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)  
[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

#### Další adresy servisů najdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Likvidace

Lepicí pistole, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Lepicí pistole nevyhazujte do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelná elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké

poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

- ▶ **Nedovoľte používať lepiacu pištoľ osobám, ktoré s ňou nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.**
- ▶ **Táto lepiaca pištoľ nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby**

**s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ **Túto lepiacu pištoľ môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s lepiacou pištoľou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ **Dozerajte na deti.** Tým sa zabezpečí, že sa deti nebudú hrať s lepiacou pištoľou.
- ▶ **Čistenie a údržbu lepiacej pištole nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte lepiacu pištoľ, kábel a zástrčku.** Lepiacu pištoľ sami neotvárajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené lepiace pistole, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Lepiacu pištoľ nenechávajte bez dozoru.**
- ▶ **Chráňte lepiacu pištoľ pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do lepiacej pištole zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu lepiacej pištole vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Lepiace tyčinky nehádzte do ohňa.**
- ▶ **Lepiacu pištoľ po použití bezpečne položte a nechajte ju úplne vychladnúť, kým ju odložíte.** Horúca dýza môže spôsobiť poškodenia.

- **Pripájacia zástrčka lepiacej pištole musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie nijako meniť.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel mimo určeného účelu: Lepiacu pištoľ nenoste za kábel, nevešajte ju za kábel alebo zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nedotýkajte sa horúcej dýzy.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## Opis výrobku a výkonu

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

### Používanie v súlade s určením

Táto lepiaca pištoľ je určená na bezrozpúšťadlové lepenie napríklad papiera, lepenky, korku, dreva, kože, textilných materiálov, penových hmôt, plastov (okrem PE, PP, PTFE, Styropor® a mäkkého PVC), keramiky, porcelánu, kovov, skla a kameňa.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie lepiacej pištole na strane s obrázkami.

- (1) Ochranný tepelný kryt
- (2) Dýza
- (3) Oporný oblúk
- (4) Posúvacie tlačidlo
- (5) Nabíjacia jednotka<sup>a)</sup>
- (6) Sieťový kábel
- (7) Indikátor napájania zo siete
- (8) Lepiaca tyčinka<sup>a)</sup>

- a) Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.

### Technické údaje

| Lepiaca pištoľ           |       | GKP 200 CE    |
|--------------------------|-------|---------------|
| Vecné číslo              |       | 0 601 950 7.. |
| Menovitý príkon          |       |               |
| – Nahrievanie            | W     | 500           |
| – Udržiavanie teploty    | W     | 30            |
| Čas nahrievania          | min   | 4             |
| Teplota lepenia          | °C    | 200           |
| Výkon pri lepení         | g/min | 30            |
| Priemer lepiacej tyčinky | mm    | 11            |
| Dĺžka lepiacej tyčinky   | mm    | 45–200        |

### Lepiaca pištoľ

GKP 200 CE

Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014

kg

0,40

Trieda ochrany

□/II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

- **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku lepiacej pištole.

### Zapnutie/vypnutie

Lepiacu pištoľ **zapnete** zasunutím zástrčky do zásuvky.

Lepiacu pištoľ nechajte pred začiatkom práce cca 7 min rozohrievať. Lepiacu pištoľ pritom postavte na oporný oblúk (3).

Lepiacu pištoľ **vypnete** vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

- **Lepiacu pištoľ po použití bezpečne položte a nechajte ju úplne vychladnúť, kým ju odložíte.** Horúca dýza môže spôsobiť poškodenia.

### Trvalá prevádzka

Lepiacu pištoľ možno prevádzkovať so zasunutou zástrčkou v trvalej prevádzke. Indikátor napájania zo siete (7) musí svietiť.

Počas prestávky postavte lepiacu pištoľ na vyklopený oporný oblúk (3).

### Bezkáblová prevádzka

V kombinácii s nabíjacou jednotkou (5) (príslušenstvo) je možné pracovať bezkáblovo.

Ak vychádzajúce lepidlo začne hustnúť, lepiacu pištoľ znova nahrejte v nabíjacej jednotke.

### Upozornenia týkajúce sa prác

- **Chráňte osoby a zvieratá pred horúcim lepidlom a hrotom dýzy.** Lepidlo a hrot dýzy sa zohrejú na teplotu cca 200 °C, hrozí riziko popálenia. Keď sa horúce lepidlo dotkne pokožky, ihneď podržte postihnuté miesto niekoľko minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa odstrániť horúce lepidlo z pokožky.

Používajte iba lepidlá, ktoré sú odporúčané výrobcom lepiacej pištole a sú vhodné pre danú teplotu spracovania. Zlepené spoje sa môžu pôsobením vlhkosti alebo tepla uvoľniť.

- **Pri dlhších prestávkach v práci vytiahnite zástrčku.**

Vďaka zásobníku tepla možno lepiacu pištoľ po nahriatí používať aj vypnutú. Ak vychádzajúce lepidlo hustne, znova zasuňte zástrčku do zásuvky.

### Príprava lepenia

Lepené miesta musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty.

Zliepané materiály ani podklad, na ktorom pracujete, nesmú byť ľahko zápalné alebo horľavé.

Vhodnosť materiálov citlivých na vysoké teploty najskôr otestujte na skúšobnom obrobku.

Teplota okolia a lepené obrobky nesmú byť chladnejšie ako +5 °C a ani teplejšie ako +50 °C.

Materiály, ktoré spôsobujú rýchle ochladnutie lepidla, by sa mali predhriať použitím teplovzdušnej pištole.

### Lepenie

Nechajte lepiacu pištoľ nahriať.

Zasuňte lepiacu tyčinku (8) vhodnú pre daný materiál zozadu do lepiacej pištole.

Plynulým tlakom tlačte na posúvacie tlačidlo (4).

Lepidlo naneste na jednu stranu.

Po nanesení lepidla ihneď stlačte zlepuvané materiály na cca 10 až 30 s dohromady. Teraz sa dá lepené miesto ešte opraviť.

Po približne 2 minútach chladnutia sa môže lepené miesto zaťažiť.

Lepiacu pištoľ postavte medzi lepením na oporný strmienok (3).

- **Dbajte na to, aby ste sa nedostali do kontaktu s horúcim lepidlom.** Na vzájomné stlačenie priepustných materiálov použite silikónovú podložku.

### Výmena dýzy

Dýza (2) sa smie meniť iba v rozohriatom stave. Lepiacu pištoľ pritom nahrievajte cca 4 min.

- **Pri výmene dýzy používajte ochranné rukavice. Zahriatu dýzu chytajte iba za ochranný tepelný kryt (1).** Pri horúcom hrote dýzy hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Novú dýzu (2) utiahnite rukou.

### Tipy na používanie

| Materiál/obrobok                          | Odporúčanie                 |
|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Veľkoplôšné, dlhé obrobky                 | Lepidlo nanášajte bodovo    |
| Flexibilné materiály (napríklad textilie) | Lepidlo nanášajte v líniách |

- **Na čistenie lepených miest nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá.** Zvyšky rozpúšťadiel sa môžu v dôsledku horúceho lepidla zapáliť alebo vytvárať škodlivé výpary.

Zvyšky lepidla na odeve sa nedajú odstrániť.

Lepené miesta je možné lakovať.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na lepiacej pištoľi vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Udržujte lepiacu pištoľ vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb

zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Po stuhnutí lepidla ho môžete odstrániť pomocou nejakého tupého predmetu. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá.

V prípade potreby sa dajú lepené miesta znovu rozpojiť nahriatím.

Vložená lepiaca tyčinka (8) sa nesmie odstraňovať z lepiacej pištole smerom dozadu, aby sa lepiaca pištoľ nepoškodila.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

### Ďalšie adresy servisov nájdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Likvidácia

Lepiacu pištoľ, príslušenstvo a obaly je nutné odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte lepiacu pištoľ do bežného odpadu z domácnosti!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Magyar

### Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a ragasztópisztolyt, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.
- ▶ Ez a ragasztópisztoly nincs arra előirányozva, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ Ezt a ragasztópisztolyt 8 éves kor feletti gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, amennyiben az ilyen személyek biztonságáért más, felelős személy felügyel, vagy a ragasztópisztoly biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértik az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket. Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a ragasztópisztollyal.

### ▶ A ragasztópisztolyt gyerekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a ragasztópisztolyt, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne nyissa ki saját maga a ragasztópisztolyt és azt csak megfelelő minőségű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa. Egy megrongálódott ragasztópisztoly, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne hagyja felügyelet nélkül a ragasztópisztolyt.
- ▶ Tartsa távol a ragasztópisztolyt az esőtől vagy nedveségtől. Ha víz hatol be egy ragasztópisztolyba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ha nem lehet elkerülni a ragasztópisztoly nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne dobja tűzbe a ragasztórudat.
- ▶ Használat után tegye le biztonságos helyre a ragasztópisztolyt és várja meg, amíg teljesen lehűl, mielőtt elrakná. A forró fűvóka károkat okozhat.
- ▶ A ragasztópisztoly csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A változtatás nélküli csatlakozó dugó és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a ragasztópisztolyt soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és sarkoktól, ill. mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne érjen hozzá a forró fűvókához. Megégetheti magát.

### A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

#### Rendeltetésszerű használat

A ragasztópisztoly például papír, kartonpapír, parafa, fa, bőr, textíliák, habanyag, műanyag (a PE, PP, PTFE, Styropor® és a lágy PVC kivételével), kerámia, porcelán, fém, üveg és kő oldószer mentes összeragasztására szolgál.

#### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a ragasztópisztoly ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hővédelem
- (2) Fűvóka
- (3) Kitámasztókeret

- (4) Előretoló gomb
- (5) Töltőállomás<sup>a)</sup>
- (6) Hálózati tápvezeték
- (7) Hálózatkijelzés
- (8) Ragasztórúd<sup>a)</sup>

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékok programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

## Műszaki adatok

| Ragasztópisztoly                                                | GKP 200 CE |               |
|-----------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| Cikkszám                                                        |            | 0 601 950 7.. |
| Névleges felvett teljesítmény                                   |            |               |
| – Felfűtés                                                      | W          | 500           |
| – Melegen tartás                                                | W          | 30            |
| Felfűtési idő                                                   | perc       | 4             |
| Ragasztási hőmérséklet                                          | °C         | 200           |
| Ragasztási teljesítmény                                         | g/perc     | 30            |
| Ragasztórúd-átmérő                                              | mm         | 11            |
| Ragasztórúd-hosszúság                                           | mm         | 45–200        |
| Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint | kg         | 0,40          |
| Érintésvédelmi osztály                                          |            | □/II          |

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a ragasztópisztoly típus-tábláján található adatokkal.

### Be- és kikapcsolás

A ragasztópisztoly **bekapcsolásához** dugja be a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba.

A munka megkezdése előtt hagyja kb. 7 perc át felfűteni a ragasztópisztolyt. Ehhez támassza le a ragasztópisztolyt a kítámasztókeretre **(3)**.

A ragasztópisztoly **kikapcsolásához** húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.

- **Használat után tegye le biztonságos helyre a ragasztópisztolyt és várja meg, amíg teljesen lehűl, mielőtt elrakná.** A forró fűvóka károkat okozhat.

### Tartós üzem

A ragasztópisztoly bedugott hálózati csatlakozódugóval tartósan működtethető. A hálózatkijelzésnek **(7)** világítania kell.

Ha szünetet tart, tegye a ragasztópisztolyt a kítámasztókeretre **(3)**.

### Vezeték nélküli üzem

A töltőállomás **(5)** (tartozék) segítségével vezeték nélküli munkavégzés is lehetséges.

Ha a ragasztópisztolyból kijövő ragasztó túl sűrű, fűtse fel újra a ragasztópisztolyt a töltőállomáson.

### Munkavégzési tanácsok

- **Óvja meg a személyeket és az állatokat a forró ragasztóanyagtól és a fűvóka csúcsától.** A ragasztóanyag és a fűvóka csúcsa kb. 200 °C hőmérsékletre melegszik fel, Ön megégetheti magát. Ha forró ragasztóanyag ért a bőréhez, azonnal tartsa az érintett területet néhány percre egy hideg vízsugár alá. Ne próbálja meg eltávolítani a forró ragasztóanyagot a bőrről.

Csak olyan ragasztóanyagokat használjon, amelyet a ragasztópisztoly gyártója javasolt és amelyek megfelelnek a munkálási hőmérsékletnek.

A ragasztott kötések nedvesség vagy hő hatására kilazulhatnak.

- **Hosszabb szünetek idejére húzza ki a csatlakozódugót.**

A hőtárolónak köszönhetően a ragasztópisztoly felfűtés után kikapcsolva is használható. Ha a ragasztópisztolyból kijövő ragasztó túl sűrű, dugja be újra a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba.

### A ragasztás előkészítése

A ragasztási területeknek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lenniük.

Az egymáshoz ragasztandó anyagoknak, valamint az alapnak, amelyen a munkát végrehajtják, nem szabad könnyen gyúlékony vagy éghető anyagnak lennie.

A ragasztás előtt ellenőrizze egy próba-munkadarabban a hőérzékeny anyagokat.

A környezeti hőmérsékletnek és az összeragasztásra kerülő munkadarabok hőmérsékletének nem szabad +5 °C-nál alacsonyabbnak és +50 °C-nál magasabbnak lennie.

Azokat az anyagokat, amelyek a ragasztóanyag gyorsan lehűtik, egy forrólégpisztollyal elő kell melegíteni.

### Ragasztás

Várja meg, amíg a ragasztópisztoly felfűtésre kerül.

Tegye be az anyaghoz megfelelő **(8)** ragasztórúdat hátulról a ragasztópisztolyba.

Mérsékelt nyomással nyomja be a **(4)** előtoló gombot.

Vigye fel az egyik oldalra a ragasztóanyagot.

Az összeragasztásra kerülő anyagokat a ragasztóanyag felvitele után azonnal nyomja egymáshoz kb. 10–30 másodpercig. A ragasztási felületet most még korrigálni lehet.

A ragasztási felület kb. 2 perc lehűlési idő elteltével már megterhelhető.

A ragasztási folyamatok között tegye a ragasztópisztolyt a **(3)** kítámasztókeretre.

- **Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a forró ragasztóanyagot.** Áteresztő tulajdonságú anyagok összenyomódásához használjon egy szilikon alaplapot.



### A fűvóka kicserélése

A fűvókát **(2)** csak meleg állapotban lehet kicserélni. Ehhez fűtse fel kb. 4 perc alatt a ragasztópisztolyt.

- **A fűvókacseréhez viseljen védőkesztyűt. A fellemegett fűvókát csak a (1) hővédőnél fogva fogja meg.** A fűvóka forró csúcsa égési sérüléseket okozhat.

Szorítsa meg kézzel az új **(2)** fűvókát.

### Alkalmazási tanácsok

| Anyag/munkadarab                    | Javaslat                                    |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| Nagy felületű, hosszú munka-darabok | Vigye fel pontokban a ragasztóanyagot       |
| Rugalmas anyagok (például textil)   | Vigye fel vonal alakjában a ragasztóanyagot |

- **A ragasztási pontok tisztításához ne használjon éghető oldószereket.** Az oldószer maradékok a forró ragasztótól meggyulladhatnak vagy káros gőzöket bocsáthatnak ki.

A ruhára került ragasztóanyag-maradékokat nem lehet ismét eltávolítani.

A ragasztási helyeket lakkal is be lehet vonni.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- **A ragasztópisztolyon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló-aljzatból.**
- **A ragasztópisztolyt tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Miután a ragasztóanyag kikeményedett, azt egy tompa tárggyal el lehet távolítani. A tisztításhoz oldószert ne használjon. A ragasztási pontok szükség esetén felhevítéssel ismét kilazíthatók.

Egy a ragasztópisztolyba behelyezett **(8)** ragasztórúd nem szabad a ragasztópisztolyból hátrafelé eltávolítani, a ragasztópisztoly ellenkező esetben megrongálódhat.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadók

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusátláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### További szerviz-címek itt találhatók:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eltávolítás

A ragasztópisztolyt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja a ragasztópisztolyt a háztartási hulladékba!

### Csak az EU-tagországok számára:

A 2012/19/EU használt elektromos és elektronikus készülékekről szóló európai irányelvnek, ill. annak nemzeti jogba történt átültetésének megfelelően a használhatatlanná vált elektromos készülékeket elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításba kell juttatni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендует-ся к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты



изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

#### Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

#### Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

#### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

#### Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструк-

ций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

- **Не разрешайте пользоваться клеевым пистолетом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.**

- **Этот клеевой пистолет не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

- **Пользоваться данным клеевым пистолетом детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования клеевого пистолета и понимают, какие опасности исходят от них.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

- **Не оставляйте детей без присмотра.** При этом следите за тем, чтобы дети не играли клеевым пистолетом.

- **Очистку и техническое обслуживание клеевого пистолета дети**

## могут производить только под присмотром.

- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте клеевой пистолет, шнур и штекер. Не вскрывайте клеевой пистолет самостоятельно, его ремонт решается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденный клеевой пистолет, шнур и штекер повышают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не оставляйте клеевой пистолет без присмотра.**
- ▶ **Берегите клеевой пистолет от дождя или сырости.** Проникновение воды в клеевой пистолет повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения клеевого пистолета в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ▶ **Не бросайте клеевые стержни в огонь.**
- ▶ **Надежно отставляйте клеевой пистолет в сторону после применения и давайте ему полностью остыть перед упаковыванием.** Горячее сопло может причинить ущерб.
- ▶ **Штепсельная вилка клеевого пистолета должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвешивания клеевого пистолета, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электричеством.
- ▶ **Не касайтесь горячего сопла.** Существует опасность ожога.

## Описание продукта и услуг

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Термоклеевой пистолет предназначен для склеивания бумаги, картона, пробки, дерева, кожи, тканей, пенопласта, пластмассы (за исключением PE, PP, PTFE, Styropor® и мягкого ПВХ), керамики, фарфора, металла, стекла и камня без применения растворителей.

## Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению термоклеевого пистолета на странице с иллюстрациями.

- (1) Термозащита
- (2) Насадки
- (3) Опорный кронштейн
- (4) Кнопка подачи клея
- (5) Зарядная станция<sup>а)</sup>
- (6) Шнур питания
- (7) Индикатор питания
- (8) Клеевой стержень<sup>а)</sup>

а) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.**

## Технические данные

| Термоклеевой пистолет                 |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------|-------|---------------|
| Товарный номер                        |       | 0 601 950 7.. |
| Ном. потребляемая мощность            |       |               |
| – Нагрев                              | Вт    | 500           |
| – Сохранение тепла                    | Вт    | 30            |
| Время разогрева                       | мин   | 4             |
| Температура склеивания                | °C    | 200           |
| Производительность склеивания         | г/мин | 30            |
| Диаметр клеевого стержня              | мм    | 11            |
| Длина клеевого стержня                | мм    | 45–200        |
| Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014 | кг    | 0,40          |
| Класс защиты                          |       | □/II          |

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

## Работа с инструментом

### Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке клеевого пистолета.

### Включение/выключение

Чтобы **включить** клеевой пистолет, вставьте сетевую вилку в розетку.

Перед началом работы нагревайте клеевой пистолет в течение ок. 7 мин. Для этого поместите клеевой пистолет на опорный кронштейн (3).

Чтобы **выключить** клеевой пистолет, вытащите сетевую вилку из розетки.

- **Надежно отставляйте клеевой пистолет в сторону после применения и дайте ему полностью остыть перед упаковыванием.** Горячее сопло может причинить ущерб.

#### Непрерывный режим

Клеевой пистолет может работать в непрерывном режиме, когда он подключен к сетевой вилке. Индикатор питания (7) должен гореть.

Во время перерыва в работе размещайте клеевой пистолет на откинутом опорном кронштейне (3).

#### Беспроводная работа

При использовании с зарядной станцией (5) (принадлежность) возможна беспроводная работа.

Если вытекший клей становится более вязким, повторно нагрейте клеевой пистолет в зарядной станции.

#### Указания по применению

- **Не подпускайте людей и животных к горячему клею и кончику насадки.** Клей и кончик насадки нагреваются примерно до 200 °C, следовательно, существует опасность ожога. Если горячий клей попал на кожу, немедленно подставьте обожженное место под струю холодной воды на несколько минут. Не пытайтесь удалить горячий клей с кожи.

Используйте только тот клей, который рекомендован изготовителем клеевого пистолета и подходит для температуры обработки.

Клеевые соединения могут расклеиться под воздействием влаги или при нагревании.

- **Во время длительных перерывов в работе выньте вилку из розетки.**

Благодаря накопителю тепла клеевой пистолет можно использовать в выключенном состоянии после нагрева. Если клей станет более вязким, снова вставьте штепсельную вилку в розетку.

#### Подготовка к склеиванию

Места склеивания должны быть чистыми, сухими и нежирными.

Склеиваемый материал, а также основание, на котором будут выполняться работы, не должны быть легковоспламеняющимися или горючими.

Проверьте предварительно чувствительные к нагреву материалы на пробной заготовке на предмет их пригодности.

Температура окружающей среды и склеиваемых заготовок должна находиться в пределах от +5 °C до +50 °C.

Материалы, которые быстро охлаждают клей, необходимо заранее прогреть термопистолетом.

#### Склеивание

Дайте клеевому пистолету нагреться.

Вставьте подходящий для материала клеевой стержень (8) в клеевой пистолет сзади.

Нажмите на кнопку подачи клея (4) с умеренной силой.

Наносите клей с одной стороны.

Немедленно прижмите склеиваемые материалы друг к другу после нанесения клея и держите их прижатыми прибл. 10–30 с. Сейчас еще возможна корректировка места склеивания.

Склеенное место можно подвергать нагрузкам прибл. через 2 мин.

В перерывах между подходами склеивания помещайте клеевой пистолет на опорную скобу (3).

- **Будьте осторожны, чтобы не дотронуться до горячего клея.** Для сжатия пропускающих материалов используйте силиконовую подложку.

#### Замена насадки

Насадку (2) можно заменять только в теплом состоянии. Для этого нагревайте клеевой пистолет в течение ок. 4 мин.

- **При замене насадки надевайте защитные рукавицы. Берите нагретую насадку только за участок, имеющий термозащиту (1).** Касание горячего накопника насадки может стать причиной ожога.

Зафиксируйте новую насадку (2) вручную.

#### Советы по применению

| Материал/заготовка                 | Рекомендация             |
|------------------------------------|--------------------------|
| Большие, длинные заготовки         | Наносите клей пунктирами |
| Гибкие материалы (напр., текстиль) | Наносите клей линиями    |

- **Не используйте горючие растворители для очистки мест склеивания.** Остатки растворителя могут воспламениться от горячего клея или вызвать появление вредных паров.

Клей не снимается с одежды.

Склеенные места можно красить.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с клеевым пистолетом вытаскивайте штепсельную вилку из розетки.**
- **Для качественной и надежной работы поддерживайте термоклеевой пистолет в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

После затвердевания клея Вы можете снять его тупым предметом. Не применяйте для очистки растворители. При необходимости склеенные места можно снова разъединить, нагрев их.

Вставленный клеевой стержень (8) нельзя вынимать из клеевого пистолета в обратном направлении, чтобы не повредить его.

## Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

**www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

**Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина**  
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com  
www.bosch-pt.ru

**Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Утилизация

Клеевые пистолеты, принадлежности и упаковку следует утилизировать безопасным для окружающей среды образом.



Утилизируйте клеевые пистолеты отдельно от бытового мусора!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рециркуляцию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки



**Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

► **Не дозволяйте користуватися клеевим пістолетом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.**

► **Цей клеевий пістолет не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями. Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.**

► **Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим клеевим пістолетом лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього клеевого пістолета і розуміють, яку небезпеку він несе. Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.**

► **Дивіться за дітьми. При цьому слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з клеевим пістолетом.**

## ► Дітям дозволяється очищати клейовий пістолет та виконувати його технічне обслуговування лише під наглядом дорослих.

- Кожного разу перед використанням перевіряйте клейовий пістолет, шнур та штепсель. Не розкривайте клейовий пістолет самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.

Пошкоджений клейовий пістолет, шнур або штепсель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.

- Не залишайте клейовий пістолет без нагляду.
- Захищайте клейовий пістолет від дощу або вологи. Попадання води в клейовий пістолет збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не можна запобігти використанню клейового пістолета у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Не викидайте клейові стрижні у вогонь.
- Після використання надійно відставляйте клейовий пістолет і давайте йому охолонути перед запаковуванням. Гаряче сопло може спричинити шкоду.
- Штепсель клейового пістолета повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось у штепселі. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для перенесення клейового пістолета, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся гарячого сопла. Існує небезпека опіку.

## Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

### Призначення приладу

Клейовий пістолет призначений для склеювання паперу, картону, корка, деревини, шкіри, тканин, пінопласту, пластмаси (окрім PE, PP, PTFE, Styropor® і м'якого ПВХ), кераміки, порцеляни, металу, скла та каменю без застосування розчинників.

## Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення клейового пістолета на сторінці з малюнком.

- (1) Термозахисний елемент
- (2) Сопло
- (3) Опорна скоба
- (4) Кнопка подачі клею
- (5) Зарядний пристрій<sup>a)</sup>
- (6) Шнур живлення
- (7) Індикатор живлення
- (8) Клейовий стрижень<sup>a)</sup>

a) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

## Технічні дані

| Клейовий пістолет                         |      | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------------|------|---------------|
| Товарний номер                            |      | 0 601 950 7.. |
| Номінальна споживана потужність           |      |               |
| – Нагрівання                              | Вт   | 500           |
| – Підтримка в гарячому стані              | Вт   | 30            |
| Час нагрівання                            | хв   | 4             |
| Температура клею                          | °C   | 200           |
| Витрата клею                              | г/хв | 30            |
| Діаметр клейового стрижня                 | мм   | 11            |
| Довжина клейового стрижня                 | мм   | 45–200        |
| Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014 | кг   | 0,40          |
| Клас захисту                              |      | □/II          |

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

## Робота

### Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела струму повинна відповідати даним на заводській табличці клейового пістолета.

### Вмикання/вимикання

Для того щоб **Увімкнути** клейовий пістолет, вставте штепсель в розетку.

Перед початком роботи дайте клейовому пістолету нагрітись протягом приблизно 7 хв. Для цього помістіть клейовий пістолет на опорну скобу (3).

Для того щоб **Вимкнути** клейовий пістолет, вийміть штепсель з розетки.

- Після використання надійно відставляйте клейовий пістолет і давайте йому охолонути перед

**запаковуванням.** Гаряче сопло може спричинити шкоду.

#### Тривале використання

Коли штепсель вставлений в розетку, клейовий пістолет може працювати тривалий час. Індикатор живлення (7) повинен горіти.

Під час перерв в роботі помістіть клейовий пістолет на розкладену опорну скобу (3).

#### Безкабельна експлуатація

У поєднанні з зарядним пристроєм (5) (приладдя) можлива робота без кабелю.

Якщо витік клею стає більш в'язким, знову розігрійте клейовий пістолет за допомогою зарядного пристрою.

#### Вказівки щодо роботи

- **Бережіть людей і тварин від гарячого клею і кінчика сопла.** Клей і наконечник насадки нагріваються приблизно до 200 °C, існує ризик опіків. Якщо гарячий клей потрапив на шкіру, негайно підставте обпечене місце на декілька хвилин під холодну проточну воду. Не намагайтеся видалити гарячий клей зі шкіри.

Використовуйте лише ті клеї, які рекомендовані виробником клейового пістолета та підходять для температури обробки.

Клейові з'єднання можуть ослабнути під впливом вологи або тепла.

- **При тривалих паузах в роботі відключайте мережевий штекер.**

Завдяки теплоаккумулятору клейовий пістолет можна використовувати після нагрівання навіть вимкненим. Якщо клей, що виступає, в'язкий, підключіть мережевий штекер знову до розетки.

#### Підготовка до склеювання

Місця склеювання повинні бути чистими, сухими та нежирними.

Склеювані матеріали і основа, на якій виконуватимуться роботи, не повинні бути легкозаймистими або горючими. Протестуйте заздалегідь чутливі до нагрівання матеріали на пробній заготовці на предмет їх придатності.

Температура зовнішнього середовища та оброблюваних матеріалів повинна знаходитися в межах від +5 °C до +50 °C.

Матеріали, що швидко охолоджують клей, потрібно заздалегідь прогріти термопістолетом.

#### Склеювання

Дайте клейовому пістолету нагрітись.

Введіть придатний для матеріалу клейовий стрижень (8) ззаду у клейовий пістолет.

Помірно натискуйте на кнопку подачі клею (4).

Наносьте клей з одного боку.

Після нанесення клею негайно стисніть склеювані поверхні і тримайте їх стиснутими протягом приблизно 10–30 с. Коректування місця склеювання іще можливе.

Склеєне місце можна навантажувати прибіл. через 2 хвил.

Встановлюйте клейовий пістолет між процесами склеювання на опорний кронштейн (3).

- **Будьте обережні, щоб не торкнутися гарячого клею.** Для стискання проникних матеріалів використовуйте силіконову підкладку.

#### Зміна насадки

Насадку (2) можна міняти лише у теплому стані. Для цього нагрійте клейовий пістолет протягом приблизно 4 хв.

- **При заміні насадок надягайте захисні рукавички. Торкайтеся нагрітої насадки тільки за термозахисний елемент (1).** Існує ризик отримати опіки від гарячого наконечника насадки.

Затягніть нову насадку (2) вручну.

#### Поради щодо застосування

| Матеріал/заготовка                 | Рекомендація          |
|------------------------------------|-----------------------|
| Великі, довгі заготовки            | Наносьте клей цятками |
| Гнучкі матеріали (напр., текстиль) | Наносьте клей лініями |

- **Не використовуйте для очищення місць склеювання горючі розчинники.** Рештки розчинника можуть загорітись від гарячого клею і утворити шкідливі пари.

Клей не знімається з одягу.

Склеєні місця можна фарбувати.

## Технічне обслуговування і сервіс

#### Технічне обслуговування і очищення

- **Перед усіма роботами на клейовому пістолеті відключайте мережевий штекер від розетки.**
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте клейовий пістолет в чистоті.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Після затвердіння клею його можна зняти тупим предметом. Не використовуйте для очищення розчинники. Склеєні місця можна за необхідністю знову роз'єднати після їх нагрівання.

Вставлений клейовий стрижень (8) не можна виймати з клейового пістолета у зворотному напрямку, щоб не пошкодити клейовий пістолет.

#### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість



на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

#### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

#### Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Утилізація

Клейовий пістолет, приладдя й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте клейовий пістолет у побутове сміття!

#### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської Директиви 2012/19/EU про старі електричні й електронні прилади та її реалізації у місцевому законодавстві електроприлади, що більше неможливо використовувати, слід збирати окремо і перероблювати екологічно безпечним шляхом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

#### Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

#### Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

#### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

#### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз



- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

#### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

## Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт

және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

- **Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл желімдейтін пистолетті пайдалануға жол бермеңіз.**
- **Бұл желімдеу пистолеті балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қауіпі пайда болады.**
- **Осы желімдеу пистолетін 8 жастан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған жағдайда немесе осы тұлғадан желімдеу қаламын қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алып,**

**қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақат алу қаупі туындайды.**

### ► Балаларға абай болыңыз.

Балалардың желімдеу пистолетімен ойнамауын қамтамасыз етіңіз.

### ► Балалардың желімдеу пистолетін тазалауына немесе жөндеуіне жол бермеңіз.

- **Әр пайдаланудан алдын электр құралды, кабельді және айырды тексеріңіз. Желімдеу пистолетін өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.**

Зақымдалған желімдеу пистолеті, кабель және айыр электр тоғының соғу қауіпін арттырады.

- **Желімдеу пистолетін бақылаусыз қалдырмаңыз.**

- **Желімдеу пистолетін ылғал мен жаңбырдан сақтаңыз.** Желімдеу пистолетінің ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.

- **Желімдеу пистолетін ылғалды ортада пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдаланыңыз.** Автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

- **Желім өзектерін алауға тастамаңыз.**

- **Желімдеу құралын падаланудан соң қауіпсіз жерге қойып ораудан алдын толық сұйтыңыз.** Ыстық сопло зиян келтіруі мүмкін.

- **Желімдеу пистолеті штепселінің айыры розеткаға сыйюы қажет. Айырды өзгерту мүмкін емес.** Өзгертілмеген айыр және жарамды розеткаларды пайдалану электр тоғының соғу қауіпін төмендетеді.

- **Электр сымын орынды қолданыңыз, желімдеу пистолетін тасымалдау, асып қою немесе айырын розеткадан шығару үшін пайдаланбаңыз. Электр сымын жоғары температурадан, майдан, өткір қырлардан, электр құралының қозғалмалы бөлігінен қорғаңыз.** Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель электр тоғының соғу қауіпін арттырады.

- **Ыстық соплоға тимеңіз.** Күю қаупі бар.

## Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

## Тағайындалу бойынша қолдану

Желімдеу пистолеті, мысалығ қағаз, картон, пробка, ағаш, тері, мата, көбік, пластмасса (ПЭ, ПП, ПТФЭ, Styropor® және жұмсақ ПВХ-дан басқа), керамика, шыны, металл, әйнек және тасты ерітіндісіз желімдеуге арналған.

## Бейнеленген құрамды бөлшектер

Суреттегі компоненттердің нөмірлері желімдеу пистолетінің графикалық беттегі суретіне негізделген.

- (1) Қызуудан қорғаныс
- (2) Саптама
- (3) Тіреуіш қапсырма
- (4) Беріліс түймесі
- (5) Зарядтау станциясы<sup>a)</sup>
- (6) Желілік кабель
- (7) Желі индикаторы
- (8) Желімдеу қарындашы<sup>a)</sup>

a) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

## Техникалық мәліметтер

| Желімдеу пистолеті                          |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------------|-------|---------------|
| Өнім нөмірі                                 |       | 0 601 950 7.. |
| Номиналды тұтынылатын қуат                  |       |               |
| – Қыздыру                                   | Вт    | 500           |
| – Жылы күйде сақтау                         | Вт    | 30            |
| Қыздыру уақыты                              | мин   | 4             |
| Желімдеу температурасы                      | °C    | 200           |
| Желімдеу қуаты                              | г/мин | 30            |
| Желімдеу қарындашының диаметрі              | мм    | 11            |
| Желімдеу қарындашының ұзындығы              | мм    | 45–200        |
| Салмағы ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай | кг    | 0,40          |
| Қорғаныс класы                              |       | □/II          |

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

## Пайдалану

### Пайдалануға ендіру

► **Желілік кернеуге назар аударыңыз!** Ток көзінің кернеуі желімдеу пистолетінің фирмалық тақтайшасындағы мәліметтерге сәйкес келуі тиіс.

### Қосу/өшіру

Желімдеу пистолетін **қосу** үшін желілік ашаны розеткаға салыңыз.

Жұмысты бастамас бұрын желімдеу пистолетін 7 мин қыздырыңыз. Ол үшін желімдеу пистолетін тіреуіш қапсырмаға **(3)** қойыңыз.

Желімдеу пистолетін **өшіру** үшін желілік ашаны розеткадан суырып шығарыңыз.

► **Желімдеу құралын падаланудан соң қауіпсіз жерге қойып ораудан алдын толық суытыңыз.** Ыстық сопло зиян келтіруі мүмкін.

### Үздіксіз жұмыс режимі

Желімдеу пистолетін енгізілген желілік ашамен үздіксіз жұмыс режимінде пайдалануға болады. Желі индикаторы **(7)** жаңып тұруы қажет.

Желімдеу пистолетін жұмыс үзілістерінде жайылған тіреуіш қапсырмаға **(3)** қойыңыз.

### Сымсыз жұмыс режимі

Зарядтау станциясы **(5)** (керек-жарақ) сымсыз жұмыс істеуге мүмкіндік береді.

Шығып кеткен желім тұтқырлау болып қалса, желімдеу пистолетін зарядтау станциясында қайтадан қыздырыңыз.

## Пайдалану нұсқаулары

► **Адамдар мен жануарларды ыстық желім мен шүмек ұшынан қорғаңыз.** Желім мен шүмек ұшы шамамен 200°C-қа дейін қызып, күйе қауіп туындайды. Егер ыстық желім теріге тисе, тиген жерін мұздай су ағыны астында бірнеше минут ұстаңыз. Ыстық желімді теріден кетіруге әрекеттенбеңіз.

Тек желімдеу пистолетінің өндірушісі ұсынған және өндеу температурасы үшін жарамды желімдерді пайдаланыңыз.

Желімденген қоспалар ылғалдылық немесе жылылық әсерімен ажырауы мүмкін.

► **Ұзақ жұмыс үзілістерінде желілік ашаны сурып алыңыз.**

Жылу аккумуляторы арқылы желімдеу пистолетін қыздырғаннан кейін өшірулі күйінде де пайдалануға болады. Егер шыққан желім тұтқыр болса, желілік ашаны қайтадан розеткаға енгізіңіз.

### Желімді дайындау

Желімделетін жерлер таза, құрғақ және майсыз болуы қажет.

Желімденетін материалдар, және астындағы табандары жай жағылатын немесе жанатын болуы мүмкін емес.

Ыстыққа сезімді материалдардың сәйкестігін сынақ дайындамада тексеріңіз.

Қоршау температурасымен желімденетін материалдар +5 °C суық және +50 °C ыстық болмауы қажет.

Желімді жылдам суытатын материалдарды ыстық ауа пистолетімен алдын ала ысыту керек.

### Желімдеу

Желімдеу пистолетін қыздырыңыз.

Материал үшін жарамды желімдеу қаламын **(8)** желімдеу пистолетіне артқы жақтан енгізіңіз.

Беріліс түймесін **(4)** қатты басыңыз.

Желімді бір жағына жағыңыз.

Жабыстырылатын материалдарды желімдегеннен кейін дереу шамамен 10–30 секундқа бір-біріне қысыңыз. Желімдеу жерін осы уақытта түзетуге болады.

Шамамен 2 минут ішінде сұйғаннан кейін желімденген жерді пайдалануға болады.

Желімдеу пистолетін желімдеу әрекеттерінің арасында доға тәрізді тірекке **(3)** қойыңыз.

► **Ыстық желімге тиіп кетуден сақтаныңыз.** Өткізетін материалдарды қысу үшін силикондық төсемді пайдаланыңыз.

### Шүмекті ауыстыру

Саптаманы **(2)** тек жылы күйде алмастыруға болады. Ол үшін желімдеу пистолетін 4 мин қыздырыңыз.

► **Шүмекті алмастыру кезінде қорғаныш қолғап киіп жүріңіз. Қыздырылған шүмекті тек ыстықтан қорғаныс тетігінен (1) ұстап тұрыңыз.** Ыстық шүмек ұшында күйіп қалу қаупі туындайды.

Жаңа шүмекті **(2)** қолмен берік тартыңыз.

### Пайдалану кеңестері

| Материал/дайындама                   | Ұсыныс                           |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| үлкен көлемді, ұзын дайындамалар     | Желімді нүктелі түрде қолданыңыз |
| ілімді материалдар (мысалы, маталар) | Желімді сызық түрінде қолданыңыз |

► **Ешқандай жанатын ерітінділерді желімдеу жерлерін тазалау үшін пайдаланбаңыз.** Ерітінді қалдықтары ыстық желім арқылы тұтанып кетуі немесе зиянды булар пайда болуы мүмкін.

Киімге жабысқан желім кетпейді.

Желімденген жайларға лак жағу мүмкін.

## Техникалық күтім және қызмет

### Қызмет көрсету және тазалау

► **Желімдеу пистолетінде кез келген жұмыстарды өткізбес бұрын желілік ашаны розеткадан суырып шығарыңыз.**

► **Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін желімдеу пистолетін таза ұстаңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Желім қатқаннан кейін оны өтпейтін затпен жоюға болады. Тазалау үшін ешқандай ерітінділерді пайдаланбаңыз. Желімдеу жерлерін қажет болса ысыту арқылы ажыратуға болады.

Желімдеу пистолетіне зақым келтірмес үшін салынған желімдеу қаламын **(8)** желімдеу пистолетінің артынан шығаруға болмайды.

### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

**Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Кәдеге жарату

Желімдеу пистолеттерін, керек-жарақтар мен орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына жіберу қажет.



Желімдеу пистолеттерін тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құрылғылар бойынша 2012/19/EU еуропалық директивасына және оның ұлттық заңнамада іске асырылуына сәйкес пайдалануға әрі қарай жарамайтын электр құрылғылары бөлек

жиналуы және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберілуі тиіс.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

## Română

### Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.**

- **Nu lăsați să lucreze cu pistolul de lipit persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.**
- **Acest pistol de lipit nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.
- **Acest pistol de lipit poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite referitor la folosirea sigură a pistolului de lipit și înțeleg pericolele pe care le implică aceasta.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de răniri.

► **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu pistolul de lipit.

► **Copiii au voie să curețe și să întrețină pistolul de lipit numai dacă sunt supravegheați.**

► **Înainte de utilizare, verificați pistolul de lipit, cablul și ștecherul.** Nu deschideți singuri pistolul de lipit și permiteți repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale. Pistoalele de lipit, cablurile și ștecherile defecte măresc riscul de electrocutare.

► **Nu lăsa nesupravegheat pistolul de lipit.**

► **Feriți pistolul de lipit de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-un pistol de lipit mărește riscul de electrocutare.

► **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea pistolului de lipit în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

► **Nu aruncați în foc batoanele de lipit.**

► **După utilizare, puneți jos în condiții de siguranță pistolul de lipit și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l pune la o parte.** Duza fierbinte poate provoca pagube.

► **Ștecherul pistolului de lipit trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în niciun caz permisă modificarea ștecherului. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

► **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea pistolului de lipit ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.

► **Nu atingeți duza fierbinte.** Există pericolul de arsuri.

### Descrierea produsului și a performanțelor sale

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

#### Utilizare conform destinației

Pistolul de lipit este destinat lipirii fără solvent, de exemplu a hârtiei, cartonului, plutei, lemnului, pielii, textilelor, materialului spongios, maselor plastice (în afară de PE, PP, PTFE, Styropor® și PVC moale), plăcilor ceramice, porțelanului, metalului, sticlei și pietrei.

## Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița pistolului de lipit de pe pagina grafică.

- (1) Scut termic
- (2) Duza
- (3) Suport de sprijin
- (4) Tastă de dozare
- (5) Stație de încărcare<sup>a)</sup>
- (6) Cablu de alimentare electrică
- (7) Indicator de alimentare
- (8) Baton de adeziv<sup>a)</sup>

- a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.**

## Date tehnice

| Pistol de lipit                         |       | GKP 200 CE    |
|-----------------------------------------|-------|---------------|
| Număr de identificare                   |       | 0 601 950 7.. |
| Putere nominală                         |       |               |
| – Încălzire                             | W     | 500           |
| – Menținerea căldurii                   | W     | 30            |
| Timp de încălzire                       | min   | 4             |
| Temperatură de lipire                   | °C    | 200           |
| Capacitate de lipire                    | g/min | 30            |
| Diametru baton de adeziv                | mm    | 11            |
| Lungime baton de adeziv                 | mm    | 45–200        |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Clasa de protecție                      |       | □/II          |

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

## Funcționare

### Punere în funcțiune

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța cu date tehnice a pistolului de lipit.

### Pornirea/Oprirea

Pentru **conectarea** pistolului de lipit, introdu fișa de rețea în priză.

Înainte de începerea lucrului, lasă pistolul de lipit să se încălzească timp de aproximativ 7 min. Pentru aceasta, așază pistolul de lipit pe suportul de sprijin (3).

Pentru **deconectarea** pistolului de lipit, scoate fișa de rețea din priză.

- **După utilizare, puneți jos în condiții de siguranță pistolul de lipit și lăsați-l să se răcească complet**

**Înainte de a-l pune la o parte.** Duza fierbinte poate provoca pagube.

### Funcționarea continuă

Pistolul de lipit poate funcționa continuu cu fișa de rețea conectată. Indicatorul de alimentare (7) trebuie să se aprindă.

În pauzele de lucru, așază pistolul de lipit pe suportul de sprijin depliat (3).

### Funcționarea fără cablu

Funcționarea fără cablu este posibilă în conexiune cu stația de încărcare (5) (accesoriu).

Dacă adezivul scurs este vâscos, încălzește din nou pistolul de lipit în stația de încărcare.

## Instrucțiuni de lucru

- **Protejați persoanele și animalele împotriva contactului cu creionul de lipit și cu capul duzei care sunt fierbinți.** Adezivul și vârful duzei se încălzesc până la 200 °C, comportând pericolul de arsuri. Dacă adezivul fierbinte intră în contact cu pielea, clătiți imediat locul respectiv sub jet de apă rece timp de câteva minute. Nu încercați să îndepărtați adezivul fierbinte de pe piele.

Utilizează numai adezivi care sunt recomandați de producătorul pistolului de lipit și care sunt adecvați pentru temperatura de prelucrare.

Îmbinările lipite se pot desface sub acțiunea umezelii sau a căldurii.

- **În cazul pauzelor de lucru mai lungi, scoate din priză fișa de rețea.**

Datorită acumulatorului de căldură, pistolul de lipit poate fi utilizat după încălzire chiar și atunci când este deconectat. Dacă adezivul scurs devine mai vâscos, introdu din nou în priză fișa de rețea.

### Pregătirea lipirii

Locurile de lipire trebuie să fie curate, uscate și degresate. Materialele care urmează a fi lipite cât și suprafața de lucru nu trebuie să fie inflamabile sau combustibile.

Efectuați în prealabil un test de compatibilitate al materialelor termosensibile pe un eșantion de lucru.

Temperatura ambiantă și piesele ce urmează a fi lipite nu trebuie să fie mai reci de +5 °C și nici mai calde de +50 °C. Materialele care răcesc rapid adezivul ar trebui încălzite preliminar cu pistolul cu aer cald.

### Lipire

Lasă pistolul de lipit să se încălzească.

Introdu batonul de adeziv corespunzător materialului (8) în partea din spate a pistolului de lipit.

Apăsăți cu presiune moderată tasta de dozare (4).

Aplicați adezivul pe o latură.

După aplicarea adezivului, presăți imediat împreună timp de aproximativ 10 până la 30 de secunde materialele care trebuie lipite. Acum încă mai este posibilă corectarea lipiturii.

După un timp de răcire de aproximativ 2 minute, lipitura poate fi pusă sub sarcină.

În intervalele dintre procesele de lipire, așază pistolul de lipit pe suportul de sprijin (3).

- **Aveți grijă să nu intrați în contact cu adezivul fierbinte.** Pentru a presa împreună materiale transparente, folosiți un strat suport din silicon.

#### Înlocuirea duzelor

Duza (2) poate fi înlocuită numai în stare caldă. Pentru aceasta, încălzește pistolul de lipit timp de aproximativ 4 min.

- **Poartă mănuși de protecție atunci când înlocuiești duza. Prinde duza încălzită ținând-o numai de protecția termică (1).** În cazul contactului cu vârful fierbinte al duzei există pericolul de arsuri.

Strânge manual duza nouă (2).

#### Sfaturi de utilizare

| Material/Piesă de lucru                   | Recomandare                |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| piese de lucru cu suprafață mare, lungi   | aplică punctiform adezivul |
| materiale flexibile (de exemplu, textile) | aplică liniar adezivul     |

- **Nu folosiți solvenți inflamabili pentru curățarea locurilor de lipire.** La contactul cu adezivul fierbinte, resturile de solvenți se pot aprinde sau pot degaja vapori nocivi.

Reziduurile de adeziv de pe îmbrăcăminte nu pot fi îndepărtate.

Porțiunile lipite pot fi lăcuite sau vopsite.

## Întreținere și service

#### Întreținerea și curățarea

- **Înainte de efectuarea oricăror intervenții la pistolul de lipit, scoate din priză fișa de rețea.**
- **Păstrați pistolul de lipit curat pentru a putea lucra bine și sigur.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

După ce adezivul s-a întărit, îl puteți îndepărta cu un obiect teșit. Nu folosiți solvenți pentru curățare. Dacă este necesar, lipiturile se desfac tot prin încălzire.

Pentru a se preveni deteriorarea pistolul de lipit, batonul de adeziv (8) introdus nu poate fi scos prin tragere spre înapoi din pistolul de lipit.

#### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru

desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

**Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Eliminare

Pistoalele de lipit, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.



Nu elimina pistoalele de lipit împreună cu deșeurile menajere!

#### Numai pentru statele membre UE:

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, aparatele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

## Български

### Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

- **Не допускайте с pistoleta за лепене да работят лица, които не са запознати с нея.**



- **Този пистолет за лепене не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- **Този пистолет за лепене може да бъде използван от деца от 8 годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит ако са под непосредствен надзор на отговорно за безопасността им лице или са били запознати от него с начина на работа с пистолета за лепене и свързаните с това опасности.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- **Контролирайте децата.** Така се предотвратява опасността деца да играят с пистолета за лепене.
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на пистолета за лепене да се извършва от деца без непосредствен надзор.**
- **Винаги преди ползване проверявайте пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела.** Не се опитвайте сами да отваряте пистолета за лепене; допусквайте ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части. Повредени пистолети за лепене, захранващи кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- **Не оставяйте включения пистолет за лепене без надзор.**
- **Предпазвайте пистолета за лепене от дъжд и влага.** Проникването на вода в пистолета за лепене повишава опасността от токов удар.
- **Ако се налага използването на пистолета за лепене във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- **Не хвърляте стикове с лепило в огъня.**
- **Поставете сигурно пистолета за лепене след употреба и го оставете да се охлади достатъчно, преди да го върнете в опаковката му.** Горещата дюза може да причини щети.
- **Щепселът на пистолета за лепене трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите пистолета за лепене за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Не докосвайте горещата дюза.** Има опасност от изгаряне.

## Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

Пистолетът за лепене е предназначен за залепване без ползване на разтворители, напр. на хартия, картон, корк, дърво, кожа, текстил, пенопласти, пластмаси (без PE, PP, PTFE, Styropor® и мек PVC), керамика, порцелан, метал, стъкло и каменни материали.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на пистолета за лепене на графичната страница.

- (1) Защита от топлина
- (2) Дюза
- (3) Опорна скоба
- (4) Бутон за подаване
- (5) Зарядна станция<sup>a)</sup>
- (6) Захранващ кабел
- (7) Мрежова индикация



**(8) Стик с лепило<sup>a)</sup>**

- а) Изображения на фигурите и описания допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

**Технически данни**

| Пистолет за лепене                   |       | GKP 200 CE    |
|--------------------------------------|-------|---------------|
| Каталожен номер                      |       | 0 601 950 7.. |
| Номинална консумирана мощност        |       |               |
| – Нагревяне                          | W     | 500           |
| – Подгриване                         | W     | 30            |
| Време на нагревяне                   | min   | 4             |
| Температура на лепене                | °C    | 200           |
| Производителност при лепене          | g/min | 30            |
| Диаметър на стикове с лепило         | mm    | 11            |
| Дължина на стикове с лепило          | mm    | 45–200        |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Клас на защита                       |       | □/II          |

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

**Работа с електроинструмента****Пускане в експлоатация**

- **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на пистолета за лепене.

**Включване и изключване**

За **включване** на пистолета за лепене пхнете щепсела в контакта.

Преди започване на работа оставете пистолета за лепене да се загрее за прибл. 7 min. Поставете пистолета за лепене за целта върху подпорната скоба **(3)**.

За **изключване** на пистолета за лепене изтеглете щепсела от контакта.

- **Поставете сигурно пистолета за лепене след употреба и го оставете да се охлади достатъчно, преди да го върнете в опаковката му.** Горещата дюза може да причини щети.

**Непрекъсната работа**

Пистолетът за лепене може да бъде използван в непрекъснат режим на работа с включен щепсел в контакта. Мрежовата индикация **(7)** трябва да свети.

Поставяйте пистолета за лепене по време на паузите върху разтворената подпорна скоба **(3)**.

**Работа без захранващ кабел**

В комбинация със зарядната станция **(5)** (не е включена в окомплектовката) е възможно да работите без захранващ кабел.

Когато вискозитетът на изтичащото лепило се увеличи, поставете пистолета за лепене в зарядната станция отново.

**Указания за работа**

- **Пазете хора и животни от горещото лепило и върха на дюзата.** Лепилото и върхът на дюзата се нагорещават до 200 °C, съществува опасност от изгаряния. Ако горещо лепило попадне върху кожата, незабавно охладете мястото с обилна струя студена вода. Не се опитвайте да премахнете горещото лепило от кожата.

Използвайте само лепила, които се препоръчват от производителя на пистолета за лепене и са подходящи за температурата на обработка.

Залепените детайли могат да се отделят под действие на влага или топлина.

- **При по-дълги работни паузи изтегляйте щепсела.**

Чрез термалния акумулатор пистолетът за лепене може да се използва и изключен след загряването. Ако излизащото лепило стане по-гъсто, пхнете отново щепсела в контакта.

**Подготовка за лепене**

Залепването повърхности трябва да са чисти, сухи и обезмаслени.

Ако материалът е чувствителен към високи температури, предварително го изпробвайте чрез залепване на пробен образец.

Тествайте чувствителните към топлина материали предварително по пробен детайл за пригодност.

Околната температура и залепваните детайли не трябва да са по-студени от +5 °C и по-топли от +50 °C.

Материали, които отнемат топлината на лепилото бързо, трябва предварително да бъдат подгривани, напр. с пистолет за горещ въздух.

**Лепене**

Изчакайте пистолетът за лепене да се нагрее.

Вкарайте подходящ за материала лепило стик **(8)** отзад в пистолета за лепене.

Натиснете с умерен натиск бутона за подаване на лепило **(4)**.

Нанасяйте едностранно лепилото.

Веднага след нанасяне на лепилото притиснете залепваните материали един към друг за прибл. 10 до 30 сек. В този момент все още е възможно коригиране на сглобката.

След прибл. 2 минути охлаждане съединението достига оптималната си здравина.

Поставете пистолета за лепене между процесите за лепене върху опорната скоба **(3)**.

- **Внимавайте никога да не влизате в контакт с горещото лепило.** За притискане на пропускливи материали използвайте силиконова подложка.

#### Смяна на дюзи

Дюзата (2) може да се сменя само в топло състояние. За целта нагрейте пистолета за лепене за ок. 4 min.

- **При смяна на дюзите носете предпазни ръкавици.** Хващайте загрялата дюза само за термозащитата (1). Върху горещия връх на дюзата има опасност от изгаряне.

Затегнете новата дюза (2) на ръка.

#### Съвети за употреба

| Материал/детайл                   | Препоръка                  |
|-----------------------------------|----------------------------|
| дълги детайли с голяма повърхност | нанесете лепило на точки   |
| гъвкави материали (напр. текстил) | нанесете лепилото по линия |

- **Не използвайте леснозапалими разтворители за почистване на залепваните повърхности.** Вследствие допира до нагорещеното лепило остатъци от разтворителите могат да се възпламенят или да предизвикат отделянето на вредни пари.

Полепнало по дрехи лепило не може да бъде премахнато. Мястото на съединението може да бъде боядисвано.

## Поддържане и сервис

#### Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по пистолета за лепене изключвайте щепсела от контакта.**
- **За да работите качествено и сигурно, поддържайте пистолета за лепене чист.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

След като лепилото се втвърди, можете да го отстраните с тъп предмет. Не използвайте разтворители. При необходимост съединението може да бъде разглобено отново чрез нагряване.

Поставеният стик за лепене (8) не бива да се изважда назад от пистолета за лепене, за да не се поврежда пистолета за лепене.

#### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

#### Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Бракуване

Пистолетите за лепене, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична преработка за усвояване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте пистолетите за лепене при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска Директива 2012/19/ЕС относно старите електроуреди и електронни устройства и нейното приложение в националното право вече неизползваемите електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за съобразено с околната среда рециклиране.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

## Македонски

### Безбедносни напомени



**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да

предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.**

- **Пистолите за лепене не смеа да ги користат лица кои не се запознаени со нив или не ги имаат прочитано овие упатства.**

- **Овој пиштол за лепење не е предвиден за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство и знаење.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- **Овој пиштол за лепење може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со пиштолот за лепење и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со пиштолот за лепење.
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на пиштолот за лепење.**
- **Пред секое користење, проверете го пиштолот за лепење, кабелот и приклучокот. Не го отворајте сами пиштолот за лепење и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетените пиштоли за лепење, кабел и приклучок го зголемуваат ризикот за електричен удар.
- **Не го оставајте пиштолот за лепење без надзор.**

- **Пиштолите за лепење држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во пиштолот за лепење го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Доколку не може да се избегне користењето на пиштолот за лепење во влажна околина, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.
- **Не ги фрлајте патроните за лепење во оган.**
- **По употребата оставете го пиштолот за лепење на безбедно место и целосно нека се олади пред да го спакувате.** Врелата млазница може да предизвика штети.
- **Приклучокот на пиштолот за лепење мора да одговара на приклучницата. Приклучокот не смее во никој случај да се замени.** Нменување на прекинувачот и на соодветните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- **Не го користете кабелот за да го носите пиштолот за лепење, да го закачувате или не го влечете од приклучницата.** Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижните делови на уредот. Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не ја допирајте врелата млазница.** Постои опасност од изгореници.

## Опис на производот и перформансите

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

### Употреба со соодветна намена

Пиштолот за лепење е наменет за лепење без раствор на хартија, картон, плута, дрво, кожа, текстил, сунѓер, пластика (освен PE, PP, PTFE, Styropor® и мек PVC), керамика, порцелан, метал, стакло и камен.

### Илустрација на компоненти

Нумерирањето на насликаните компоненти се однесува на приказот на пиштолот за лепење на графичката страна.

- (1) Заштита од топлина
- (2) Млазница
- (3) Држач за потпирање
- (4) Копче за движење
- (5) Станица за полнење<sup>a)</sup>
- (6) Струен кабел
- (7) Приказ за струја
- (8) Стапче за лепило<sup>a)</sup>

- a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

## Технички податоци

| Пиштол за лепење                        |       | GKP 200 CE    |
|-----------------------------------------|-------|---------------|
| Број на дел                             |       | 0 601 950 7.. |
| Номинална јачина                        |       |               |
| – Загревање                             | W     | 500           |
| – Одржување на топлина                  | W     | 30            |
| Време на загревање                      | min   | 4             |
| Температура на лепење                   | °C    | 200           |
| Јачина на лепење                        | g/min | 30            |
| Дијаметар на стапчето за лепило         | mm    | 11            |
| Должина на стапчето за лепило           | mm    | 45–200        |
| Тежина согласно EPTA-Pro-cedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Класа на заштита                        |       | □/II          |

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

## Употреба

### Ставање во употреба

- **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на струјниот извор мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на пиштолот за лепење.

### Вклучување/исклучување

За **вклучување** на пиштолот за лепило приклучете го мрежниот приклучок во приклучницата.

Оставете го пиштолот за лепило да се загрее припл. 7 min пред да започнете со работа. За да го направите ова, ставете го пиштолот за лепило на држачот потпирање (3).

За **исклучување** на пиштолот за лепило, извлекете го мрежниот приклучок од приклучницата.

- **По употребата оставете го пиштолот за лепење на безбедно место и целосно нека се олади пред да го спакувате.** Врелата млазница може да предизвика штети.

### Континуиран режим

Пиштолот за лепило може да се ракува во континуиран режим со приклучен мрежен приклучок. Приказот за струја (7) мора да свети.

Ставете го пиштолот за лепило за време на паузите на преклопениот држач за потпирање (3).

### Безжичен режим

При поврзување со станицата за полнење (5) (опрема) можно е безжично работење.

Ако истеченото лепило стане повискозно, загрејте го пиштолот за лепило во станицата за полнење.

## Совети при работењето

- **Заштитете ги лицата и животните од врелата смеса за лепење и врвот на млазницата.** Смесата за лепење и врвот на млазницата стануваат жешки до околу 200 °C постои опасност од изгореници. Доколку со врелата смеса за лепење ја допрете кожата, држете го допреното место неколку минути под ладен млаз вода. Не се обидувајте да ја отстраните жешката смеса за лепење од кожата.

Користете само смеса за лепење што е препорачана од производителот на пиштолот за лепење и соодветна за работната температура.

Лепливиот спој може да се разложи под влијание на влага или топлина.

- **При подолги паузи на работење извадете го мрежниот приклучок.**

Со зачувувањето топлина пиштолот за лепење може да се користи и исклучен по загревањето. Ако истеченото лепило стане погусто, извадете го мрежниот приклучок од приклучницата.

### Подготовка за лепење

Местата на лепење мора да бидат чисти, суви и без маснотии.

Материјалите што се лепат како и подлогата на која се работи, не смеат да бидат лесно запаливи.

Проверете ја претходно отпорноста на топлина на материјалите, на едно парче за проба.

Околната температура и деловите што се лепат не смеат да бидат со температура пониска од +5 °C и повисока од +50 °C.

Материјалите кои брзо ја ладат смесата за лепење треба претходно да се загреат со пиштол на топол воздух.

### Лепење

Оставете го пиштолот за лепење да се загрее.

Вметнете го патронот за лепење (8) кој е соодветен за материјалот одзади во пиштолот за лепење.

Со рамномерен притисок притискајте на копчето за придвижување (4).

Нанесете ја смесата за лепење на едната страна.

Притиснете ги материјалите што треба да се залепат веднаш по нанесувањето на смесата за лепење за околу 10 до 30 s. Сè уште е можна корекција на местото на лепење.

По околу 2 min време на ладење местото на лепење се стврдува.

Помеѓу постапките на лепење оставете го пиштолот за лепење на потпорниот држач (3).

- **Внимавајте на тоа да не се дојде во контакт со смесата за лепење.** За залепување на пропустливи материјали користете силиконска подлога.

### Промена на млазница

Млазницата (2) може да се менува само кога е топла. За да го направите ова, загрејте го пиштолот за лепило припл. 4 min.

- При менување на млазницата носете заштитни ракавици. Фаќајте ја загреаната млазница само на заштитата од топлина (1). Постои ризик од изгореници од жешкиот врв на млазницата.

Повторно силно затегнете ја млазницата (2).

### Совети за примена

| Материјал/дел што се обработува              | Препорака                                          |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Долги делови за обработка со голема површина | Нанесување на смесата за лепење во вид на точки    |
| флексибилни материјали (на пр. текстил)      | Нанесување на смесата за лепење во форма на линија |

- Не користете запаливи растворувачи за чистење на местата на лепење. Остатоките од растворувачи може да се запалат поради врелиот лепак или да создаде штетна пара.

Остатоките од смеса за лепење на облеката не може да се отстранат.

Местата на лепење може да се лакираат.

## Одржување и сервис

### Одржување и чистење

- Пред било каква интервенција на пиштолот за лепење, извлечете го мрежниот приклучок од приклучницата.
- Одржувајте ја чистотата на пиштолот за лепење, за да може добро и безбедно да работите.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Откако ќе се зацврсти смесата за лепење, може да ја отстраните со тап предмет. Не користете раствор при чистењето. Местата на лепење може повторно да се одлепат со загревање.

Вметнатото стапче за лепење (8) не смее да се извади од задниот дел на пиштолот за лепење, за да не се оштети пиштолот за лепење.

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

### Северна Македонија

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Н, брoј 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: [dimcevd@servis-bosch.mk](mailto:dimcevd@servis-bosch.mk)  
Интернет: [www.servis-bosch.mk](http://www.servis-bosch.mk)  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888  
Д.П.Т.У "РОЈКА"  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: [servisrojka@yahoo.com](mailto:servisrojka@yahoo.com)  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

### Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Отстранување

Пиштолите за лепење, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте пиштолите за лепење во домашната канта за отпадоци!

### Само за земјите од ЕУ:

Според Европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нејзината имплементација во националното законодавство, електричните уреди што повеќе не се употребливи мора да се собираат посебно и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

## Srpski

### Bezbednosne napomene



#### Pročitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

#### Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

- Ne dozvolite da pištolj za lepljenje koriste lica, koja ga nisu upoznala ili nisu pročitala uputstva.

- Ovaj pištolj za lepljenje nije predviđen za to da ga koriste deca i lica sa ograničenim psihičkim,

**senzornim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.

- **Ovaj pištolj za lepljenje mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa pištoljem za lepljenje, i ako razumeju sa time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.

- **Nadzirite decu.** Na taj način se uveravate, da se deca ne igraju sa pištoljem za lepljenje.

- **Čišćenje i održavanje pištolja za lepljenje ne smeju da vrše deca bez nadzora.**

- **Pre svake upotrebe prekontrolišite pištolj za lepljenje, kabl i utikač.** Nemojte samostalno da otvarate pištolj za lepljenje i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima. Oštećeni pištolji za lepljenje, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

- **Nemojte ostavljati pištolj za lepljenje bez nadzora.**

- **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u pištolj za lepljenje povećava rizik od električnog udara.

- **Ako rad pištolja za lepljenje ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

- **Lepak u stiku nemojte bacati u vatru.**

- **Posle upotrebe, pažljivo odložite pištolj za lepljenje i ostavite da se potpuno ohladi, pre nego što ga spakujete.** Vrela mlaznica može naćiniti ozlede.

- **Priključni utikač pištolja za lepljenje mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja.

Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Nemojte zloupotrebljavati kabl, kako biste nosili pištolj za lepljenje ili ga okaćili, niti u izvlaćenje utikača iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova uređaja koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

- **Ne dodirujte vrelu mlaznicu.** Postoji opasnost od nastanka opekotina.

## Opis proizvoda i primene

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

### Upotreba prema svrsi

Pištolj za lepljenje je predviđen za lepljenje bez rastvarača npr. papira, kartona, plute, drveta, kože, tekstila, penastog materijala, plastike (osim PE, PP, PTFE, Styropor® i mekog PVC-a), keramike, porculana, metala, stakla i kamena.

### Komponente sa slike

Numeracija prikazanih komponenti se odnosi na prikaz pištolja za lepljenje na grafičkoj stranici.

- (1) Zaštita od toplote
- (2) Mlaznica
- (3) Potporni držač
- (4) Taster za pomeranje
- (5) Stanica za punjenje<sup>a)</sup>
- (6) Mrežni kabl
- (7) Indikator za mrežu
- (8) Lepak u stiku<sup>a)</sup>

- a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.** Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.

### Tehnički podaci

| Pištolj za lepljenje                      |       | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------------|-------|---------------|
| Broj artikla                              |       | 0 601 950 7.. |
| Nominalna ulazna snaga                    |       |               |
| – Zagrevanje                              | W     | 500           |
| – Održavanje toplote                      | W     | 30            |
| Vreme zagrevanja                          | min   | 4             |
| Temperatura za lepljenje                  | °C    | 200           |
| Snaga lepljenja                           | g/min | 30            |
| Prečnik lepka u stiku                     | mm    | 11            |
| Dužina lepka u stiku                      | mm    | 45–200        |
| Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |

**Pištoltj za lepljenje****GKP 200 CE**

Klasa zaštite



Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

**Rad****Puštanje u rad**

- **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj pločici pištoltja za lepak.

**Uključivanje/isključivanje**

Za **uključivanje** pištoltja za lepljenje, utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Pištoltj za lepljenje zagrevajte oko 7 min pre početka rada. Za to odložite pištoltj za lepljenje na potporni držač (3).

Za **isključivanje** pištoltja za lepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- **Posle upotrebe, pažljivo odložite pištoltj za lepljenje i ostavite da se potpuno ohladi, pre nego što ga spakujete.** Vrela mlaznica može naćiniti ozlede.

**Kontinuirani režim rada**

Pištoltj za lepljenje može sa mrežnim utikaćem da radi u kontinuiranom režimu rada. Indikator za mrežu (7) mora da svetli.

Tokom pauza u radu odložite pištoltj za lepljenje na potporni držač (3).

**Bežićni režim rada**

Uz stanicu za punjenje (5) (pribor) je moguć bežićan rad.

Ako lepak koji je isćureo postane viskoznići, ponovo zagrejte pištoltj za lepljenje na stanici za punjenje.

**Uputstva za rad**

- **Zašćitite osobe i ćivotinje od vrelog sredstva za lepljenje i vrha mlaznice.** Lepak i vrh mlaznice imaju oko 200 °C, postoji opasnost od opekotina. Ako vreo lepak doće u kontakt sa koćom, to mesto odmah držite nekoliko minuta pod mlazom hladne vode. Nemojte da pokušavate da skinete vreo lepak sa koće.

Koristite isćlućivo lepak koji je proizvoćać pištoltja za lepljenje preporućio i koji je pogodan za temperaturu obrade.

Slepljena mesta se mogu odvojiti pod uticajem vlage ili toplote.

- **Kod dugih pauza u radu izvucite mrežni utikać.**

Zahvaljućići akumulatoru toplote, pištoltj za lepak se može koristiti i kada je isćlućen nakon što se zagreje. Ako lepak koji je isćureo postane viskoznići, ponovo ukljućite mrežni utikać u utičnicu.

**Priprema lepljenja**

Mesta za lepljenje moraju biti ćista, suva i bez masti.

Materijali koje se lepe, kao i podloga na kojoj se radi, ne smeju biti lako zapaljivi.

Testirajte materijale koji su osetljivi na toplotu prvo na nekom probnom radnom komadu da li su sigurni.

Okolna temperatura i komadi koji se lepe ne smeju da budu hladniji od +5 °C niti topliji od +50 °C.

Materijali, koji brzo hlade lepak treba da se zagreju pomoćću pištoltja za vreo vazduh.

**Lepljenje**

Saćekajte da se pištoltj za lepljenje zagreje.

Stavite lepak u stiku (8), koji odgovara materijalu, od pozadi u pištoltj za lepak.

Pritisnite umereno taster za pomeranje (4).

Nanesite lepak sa jedne strane.

Materijale koji treba da se zalepe, odmah nakon nanošćenja lepka spojite i stiskajte otprilike 10 do 30 sekundi. Korekcija mesta lepljenja je još moguća.

Posle otpr. 2 min vremena hlaćenja mesto lepljenja se može opteretiti.

Odložite pištoltj za lepak izmeću postupaka lepljenja na potporni držać (3).

- **Vodite računa o tome da ne doćete u kontakt sa vrelim lepkom.** Za sastavljanje propustljivih materijala, koristite silikonski podmetać.

**Zamena mlaznice**

Mlaznica (2) može da se zameni samo kada je topla. U tu svrhu zagrejte pištoltj za lepljenje oko 4 min.

- **Prilikom menjanja mlaznice nosite zašćitne rukavice.** Zagrejanu mlaznicu dodirujte samo za zašćitu od toplote (1). Na vrućem vrhu postoji opasnost od opekotina.

Novu mlaznicu (2) zavrните rukom.

**Saveti za primenu**

| Materijal/radni komad                 | Preporuka                  |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Dugi radni komadi velike površine     | Naneti lepak u vidu ćaćaka |
| Fleksibilni materijali (npr. tkanine) | Naneti lepak u vidu linije |

- **Nemojte koristiti zapaljive rastvaraće za ćišćenje mesta za lepljenje.** Ostaci rastvaraća mogu da se zapale vrelim lepkom ili da poćnu da ispušćaju šćetna isparenja.

Ostaci lepka na odelu ne mogu se ponovo ukloniti.

Slepljena mesta se mogu lakirati.

**Održavanje i servis****Održavanje i ćišćenje**

- **Izvucite pre svih radova na pištoltju za lepak mrežni utikać iz utičnice.**
- **Održavajte pištoltj za lepljenje ćistim kako bi pravilno i bezbedno funkcionisao.**

Ako je neophodna zamena prikljućnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna slućba za **Bosch** elektrićne alate, kako biste izbegli ugroćavanje bezbednosti.



Pošto je lepilo očvrstlo, možete ga ukloniti sa nekim tupim predmetom. Ne upotrebljavajte rastvarače za čišćenje. Mesta lepljenja se pri potrebi mogu zagrevanjem ponovo odvojiti.

Umetnuti lepak u stiku (8) ne sme da se vadi iz pištolja za lepljenje sa zadnje strane, da se pištolj za lepljenje ne bi oštetio.

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojeanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

#### Srpski

Bosch Elektro servis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291  
Fax: +381 11 641 6293  
E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)  
[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

#### Dodatne adrese servisa pogledajte na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Uklanjanje đubreta

Pištolj za lepak, pribor i pakovanja reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Nemojte bacati pištolje za lepak u kućni otpad!

#### Samo za EU-zemlje:

U skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u nacionalnom zakonodavstvu, električni uređaji koji više nisu upotrebljivi moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji uklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## Slovenščina

### Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.**

- **Osebam, ki lepilne pištole ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, pištole ne dovolite uporabljati.**
- **Te lepilne pištole ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **To lepilno pištolo lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni s tem, kako varno uporabljati lepilno pištolo, ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Nadzirajte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z lepilno pištolo.
- **Otroci lepilne pištole ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.**
- **Pred vsako uporabo preverite lepilno pištolo, kabel in vtič.** Lepilne pištole ne odpirajte sami, popravilo lahko

opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodbe na lepilni pištoli, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.

- ▶ **Lepilne pištole ne puščajte nenadzorovane.**
- ▶ **Prosimo, da lepilno pištolo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v lepilno pištolo povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba lepilne pištole v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Lepilnih vložkov ne sežigajte.**
- ▶ **Lepilno pištolo po uporabi varno odložite. Preden jo pospravite, naj se popolnoma ohladi.** Vroča šoba lahko povzroči škodo.
- ▶ **Priključni vtič lepilne pištole se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje lepilne pištole in ne vlecite za kabel, če želite vtič iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli aparata.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne dotikajte se vroče šobe.** Obstaja nevarnost opeklin.

## Opis izdelka in storitev

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

### Namenska uporaba

Lepilna pištola je namenjena lepljenju brez toplila npr. papirja, lepenke, plute, lesa, usnja, tekstila, penaste mase, umetne mase (razen naslednjih materialov: PE, PP, PTFE, Styropor® in mehki PVC), keramike, porcelana, kovine, stekla in kamenja.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz lepilne pištole na strani s skico.

- (1) Zaščita pred vročino
- (2) Šoba
- (3) Stojalo
- (4) Podajalni gumb
- (5) Polnilna postaja<sup>a)</sup>
- (6) Omrežni kabel
- (7) Prikaz električnega omrežja
- (8) Lepilni vložek<sup>a)</sup>

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

## Tehnični podatki

| Pištola za lepljenje           |       | GKP 200 CE    |
|--------------------------------|-------|---------------|
| Kataloška številka             |       | 0 601 950 7.. |
| Nazivna moč                    |       |               |
| - Segrevanje                   | W     | 500           |
| - Vzdrževanje temperature      | W     | 30            |
| Čas segrevanja                 | min   | 4             |
| Temperatura lepljenja          | °C    | 200           |
| Lepilna zmogljivost            | g/min | 30            |
| Premier lepilnega vložka       | mm    | 11            |
| Dolžina lepilnega vložka       | mm    | 45–200        |
| Teža po EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Razred zaščite                 |       | □/II          |

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

## Delovanje

### Uporaba

- ▶ **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici lepilne pištole.

### Vklop/izklop

Za **vklop** lepilne pištole vstavite vtič v vtičnico.

Pred začetkom dela počakajte približno 7 min, da se lepilna pištola segreje. Lepilno pištolo odložite tako, da je naslonjena na svoje stojalo **(3)**.

Za **izklop** lepilne pištole izvlomite vtič iz vtičnice.

- ▶ **Lepilno pištolo po uporabi varno odložite. Preden jo pospravite, naj se popolnoma ohladi.** Vroča šoba lahko povzroči škodo.

### Neprekinjeno delovanje

Za neprekinjeno uporabo lepilne pištole omrežni vtič vstavite v vtičnico. Prikaz električnega omrežja **(7)** mora svetiti.

Ko želite prekiniti delo, lepilno pištolo odložite tako, da je naslonjena na svoje stojalo **(3)** v iztegnjenem stanju.

### Uporaba brez kabla

Z uporabo polnilne postaje **(5)** (pribor) lahko orodje uporabljate brez kabla.

Če je iztekajoče lepilo vedno gostejše, lepilno pištolo znova segrejte na polnilni postaji.

### Navodila za delo

- ▶ **Osebe in živali zavarujte pred vročim lepilom in konico šobe.** Lepilo in konica šobe se segrejeta na pribl. 200 °C. Obstaja nevarnost opeklin. Če se vroče lepilo dotakne kože, prizadeto mesto nemudoma nekaj minut spirajte pod tekočo mrzlo vodo. Vročega lepila ne poskušajte odstraniti s kože.

Uporabljajte le lepila, ki jih priporoča proizvajalec lepilne pištole in so primerna za temperaturo obdelave.

Vlaga ali toplota lahko razgradiata lepljene spoje.

► **Pred daljšimi prekinitvami dela izvalcite vtič.**

Lepilna pištola za določen čas zadrži toploto, zato jo lahko po segretju uporabljate tudi, če je izklopljena. Ko je iztekajoče lepilo vedno gostejše, znova vstavite vtič v vtičnico.

### Priprava na lepljenje

Lepilna mesta morajo biti čista, suha in brez maščobe.

Materiali, ki jih želite lepiti, in delovna podlaga ne smejo biti lahko vnetljivi ali gorljivi.

Pred delom z materialom, ki je občutljiv na toploto, na delu materiala preverite, ali je primeren za obdelavo.

Temperatura okolice in obdelovancev ne sme biti nižja od +5 °C in višja od +50 °C.

Materiale, ki lepilo hitro ohladijo, je treba najprej segreti s pištolo za vroč zrak.

### Lepljenje

Počakajte, da se lepilna pištola segreje.

Lepilni vložek **(8)**, primeren za obdelovanec, vstavite v odprtino na zadnji strani lepilne pištole.

Z zmerno močjo pritiskajte na dovajalno tipko **(4)**.

Lepilo nanesite na eno stran.

Materiala, ki ju želite zlepliti, po nanosu lepila nemudoma stisnite za 10–30 sekund. V tem času lahko mesto lepljenja še popravite.

Po pribl. 2 minutah ohlajevanja lahko zlepljeno mesto obremenite.

Lepilno pištolo med delom odlagajte na stojalo **(3)**.

► **Pazite, da se ne dotaknete vročega lepila.** Za stiskanje prepustnih materialov uporabite silikonsko podlogo.

### Menjava šobe

Šobo **(2)** lahko zamenjate samo v toplem stanju. Lepilno pištolo zato segrevajte pribl. 4 min.

► **Pri menjavi šobe nosite zaščitne rokavice. Segrete šobe se dotikajte zgolj za zaščito pred vročino (1).** Na vroči konici šobe obstaja nevarnost opeklin.

Novo šobo **(2)** z roko zategnite.

### Nasveti za uporabo

| Material/obdelovanec                | Priporočilo           |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Dolgi obdelovanci z veliko površino | Nanesite točke lepila |

Gibki materiali (npr. tekstil) Nanesite črto lepila

► **Za čiščenje zlepljenih mest ne uporabljajte gorljivih topil.** Ostanke topil se lahko zaradi vročega lepila vžgejo ali ustvarijo škodljive pline.

Ostankov lepila na oblačilih ni več mogoče odstraniti.

Na zlepljena mesta je mogoče nanesti lak.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

► **Pred kakršnim koli delom na lepilni pištoli izvalcite vtič iz vtičnice.**

► **Za dobro in varno delovanje mora biti lepilna pištola čista.**

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Ko se lepilo strdi, ga lahko odstranite s topim predmetom. Za čiščenje ne uporabljajte topil. Zlepljena mesta lahko po potrebi ločite s segrevanjem.

Vstavljenega lepilnega vložka **(8)** iz lepilne pištole ni dovoljeno odstraniti v smeri nazaj, da se lepilna pištola ne poškoduje.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail: [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)

[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

### Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Odlaganje

Lepilno pištolo, pribor in embalažo reciklirajte na okolju prijazen način.



Lepilne pištole ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEE) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili

teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Ne dopustite rad s pištoljem za lijepljenje osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.**
- ▶ **Ovaj pištolj za lijepljenje ne smiju koristiti djeca i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Ovaj pištolj za lijepljenje smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem pištoljem za lijepljenje.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s pištoljem za lijepljenje.
- ▶ **Čišćenje i održavanje pištolja za lijepljenje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.**

- ▶ **Prije svake uporabe provjerite pištolj za lijepljenje, kabel i utikač. Pištolj za lijepljenje ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni pištolji za lijepljenje, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pištolj za lijepljenje ne ostavljajte bez nadzora.**
- ▶ **Pištolj za lijepljenje držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u pištolj za lijepljenje povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba pištolja za lijepljenje u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Primjenom zaštitne strujne sklopke smanjuje se opasnost od električnog udara.
- ▶ **Štapiće ljepila ne bacajte u vatru.**
- ▶ **Nakon uporabe pištolj za lijepljenje sigurno odložite i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što ga zapakirate.** Vruća sapnica može prouzročiti oštećenja.
- ▶ **Priključni utikač pištolja za lijepljenje mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne zlorabljajte kabel za nošenje, vješanje pištolja za lijepljenje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova alata. Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne dodirujte vruću sapnicu.** Postoji opasnost od opekline.

### Opis proizvoda i radova

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

#### Namjenska uporaba

Pištolj za lijepljenje namijenjen je za lijepljenje bez otapala, npr. papira, kartona, pluta, drva, kože, tekstila, pjenoplasta, plastičnih masa (osim PE, PP, PTFE, Styropor® i mekog PVC-a), keramike, porculana, metala, stakla i kamena.

#### Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz pištolja za lijepljenje na stranici sa slikama.

- (1) Zaštita od vrućine
- (2) Sapnica
- (3) Potporni držač
- (4) Tipka za pomak
- (5) Stanica za punjenje<sup>a)</sup>
- (6) Mrežni kabel
- (7) Pokazivač priključka na mrežu
- (8) Štapić ljepila<sup>a)</sup>

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

## Tehnički podaci

| Pištolj za lijepljenje              |       | GKP 200 CE    |
|-------------------------------------|-------|---------------|
| Kataloški broj                      |       | 0 601 950 7.. |
| Nazivna primljena snaga             |       |               |
| – zagrijavanje                      | W     | 500           |
| – održavanje topline                | W     | 30            |
| Vrijeme zagrijavanja                | min   | 4             |
| Temperatura lijepljenja             | °C    | 200           |
| Učinak ljepila                      | g/min | 30            |
| Promjer štapića ljepila             | mm    | 11            |
| Dužina štapića ljepila              | mm    | 45–200        |
| Težina prema EPTA-Procedure 01:2014 | kg    | 0,40          |
| Klasa zaštite                       |       | □/II          |

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

## Rad

### Puštanje u rad

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici pištolja za lijepljenje.

### Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** pištolja za lijepljenje utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Prije početka rada ostavite pištolj za lijepljenje da se zagrije oko 7 min. Pištolj za lijepljenje odložite na potporni držač (3).

Za **isključivanje** pištolja za lijepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- **Nakon uporabe pištolj za lijepljenje sigurno odložite i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što ga zapakirate.** Vruća sapnica može prouzročiti oštećenja.

### Neprekidni rad

Pištolj za lijepljenje može stalno raditi s utaknutim mrežnim utikačem. Pokazivač priključka na mrežu (7) mora svijetliti. U radnim stankama odložite pištolj za lijepljenje na rasklopljeni potporni držač (3).

### Rad bez kabela

U kombinaciji sa stanicom za punjenje (5) (pribor) je moguć rad bez kabela.

Ako ljepilo na izlazu postane žitkije, ponovno zagrijte pištolj za lijepljenje u stanici za punjenje.

### Upute za rad

- **Zaštitite osobe i životinje od vrućeg ljepila i vrha sapnice.** Ljepilo i vrh sapnice zagrijavaju se na otprilike 200 °C i stoga postoji opasnost od opekline. Ako vruće ljepilo dođe u dodir s kožom, pogodeno mjesto isperite

pod mlazom hladne vode nekoliko minuta. Ne pokušavajte ukloniti vruće ljepilo s kože.

Upotrebljavajte samo ljepila koja preporučuje proizvođač pištolja za lijepljenje i koja su prikladna za temperaturu obrade.

Zalijepljeni spojevi mogu se odvojiti pod djelovanjem vlage ili topline.

### ► Izvucite mrežni utikač tijekom duljih radnih stanki.

Zahvaljujući spremniku topline, pištolj za lijepljenje možete upotrebljavati nakon zagrijavanja i u isključenom stanju. Ako ljepilo na izlazu postane žitkije, ponovno utaknite mrežni utikač u utičnicu.

### Priprema za lijepljenje

Zalijepljeni spojevi moraju biti čisti, suhi i odmašćeni. Materijali za lijepljenje kao i podloga, na kojoj se radi, ne smiju biti lako zapaljivi.

Prethodno na probnom izratku testirajte prikladnost materijala osjetljivih na visoke temperature.

Temperatura okoline i temperatura izradaka za lijepljenje ne smiju biti niže od +5 °C niti više od +50 °C.

Materijale, koji brzo ohlade ljepilo, trebalo biti zagrijati pištoljem za vruće lijepljenje.

### Lijepljenje

Pištolj za lijepljenje ostavite da se zagrije.

Umetnite štapić ljepila (8) koji odgovara materijalu sa stražnje strane u pištolj za lijepljenje.

Pritisnite tipku za pomak (4) umjerenim pritiskom.

Ljepilo nanosite s jedne strane.

Odmah pritisnite materijale za lijepljenje nakon nanošenja ljepila oko 10 do 30 s. Sada je još moguća korekcija zalijepljenog spoja.

Nakon cca. 2 minute vremena hlađenja zalijepljeni spoj se može opteretiti.

Između lijepljenja odložite pištolj za lijepljenje na potporni držač (3).

- **Pazite da ne dođete u kontakt s vrućim ljepilom.** Za pritisicanje propustljivih materijala upotrebljavajte silikonsku podlogu.

### Promjena sapnice

Sapnica (2) se može promijeniti samo u toplom stanju. U tu svrhu zagrijte pištolj za lijepljenje oko 4 min.

- **Nosite zaštitne rukavice pri promjeni sapnice.**

**Uhvratite zagrijanu sapnicu samo za zaštitu od**

**vrućine (1).** Postoji opasnost od opekline na vrućem vrhu sapnice.

Rukom zategnite novu sapnicu (2).

### Savjeti za primjenu

| Materijal/izradak                     | Preporuka                 |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Dugački izradci velike površine       | Ljepilo nanijeti točkasto |
| Savijtljivi materijali (npr. tekstil) | Ljepilo nanijeti linijski |

- **Ne upotreblijavajte zapaljiva otapala za čišćenje zalijepljenih spojeva.** Vruće ljepljivo može zapaliti ostatke otapala ili prouzročiti nastajanje štetnih para.

Ostaci ljepljiva na odjeći ne mogu se ponovno ukloniti. Zalijepljeni spojevi mogu se premazati lakom.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

- **Prije svih radova na pištolju za lijepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Pištolj za lijepljenje održavajte čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti. Nakon što se ljepljivo stvrdne, možete ga odstraniti tupim predmetom. Za čišćenje ne koristite otapala. Zalijepljeni spojevi se prema potrebi mogu ponovno odvojiti zagrijavanjem.

Umetnuti štapić ljepljiva (8) ne smijete izvaditi prema natrag iz pištolja za lijepljenje kako ne biste oštetili pištolj za lijepljenje.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

#### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

**Ostale adrese servisa možete pronaći na:**

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Zbrinjavanje

Pištolj za lijepljenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Pištolj za lijepljenje ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

## Eesti

### Ohutusjuhised



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

- **Ärge laske liimipüstolit kasutada isikutele, kes ei ole kursis süsteemi tööpõhimõttega või pole lugenud käesolevaid juhiseid.**
- **Liimipüstol ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ja isikutele, kelle füüsilised, vaimsed või meelelised võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.** Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- **Seda liimipüstolit tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega isikud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui see isik on nendele tutvustanud liimipüstoli ohutut käsitsemist ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.** Vastasel

korral esineb vale käsitlemise ja vigastusoht.

### ► Ärge jätke lapsi järelevalveta.

Sellega tagate, et lapsed ei hakka liimipüstoliga mängima.

### ► Lapsed tohivad liimipüstolit puhastada ja hooldada vaid täiskasvanute järelevalve all.

► Iga kord enne kasutamist kontrollige liimipüstol, võrgujuhe ja pistik üle. Ärge avage liimipüstolit ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Kahjustada saanud liimipüstolid, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

► Ärge jätke liimipüstolit järelevalveta.

► Hoidke liimipüstolit vihma ja niiskuse eest. Kui liimipüstolisse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

► Kui liimipüstoli kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

► Ärge visake liimiplitseid tulle.

► Pärast kasutamist asetage liimipüstol stabiilsele alusele ja laske sellel enne kokkupakkimist täielikult jahtuda. Kuum otsak võib tekitada kahjustusi.

► Liimipüstoli pistik peab pistikupesast sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

► Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks liimipüstoli kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

► Ärge puudutage kuumu otsakut. Esineb põletuse oht.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

### Nõuetekohane kasutamine

Liimipüstol on ette nähtud paberi, papi, korgi, puidu, naha, tekstiili, vahtplasti, plasti (välja arvatud PE, PP, PTFE, Styropor® ja pehme PVC), keraamika, portselani, metalli, klaasi ja kivi lahustivabaks liimimiseks.

### Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on liimipüstoli kujutisel jooniste leheküljel toodud numbrid.

- (1) Kuumuskaitse
- (2) Düüs
- (3) Tugilook
- (4) Ettenihkenupp
- (5) Laadimisjaam<sup>a)</sup>
- (6) Võrgukaabel
- (7) Võrgunäidik
- (8) Liimpulk<sup>a)</sup>

a) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.

### Tehnilised andmed

| Liimipüstol                           |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------|-------|---------------|
| Tootenumber                           |       | 0 601 950 7.. |
| Nimisisendvõimsus                     |       |               |
| – Ülessoojendamine                    | W     | 500           |
| – Soehoidmine                         | W     | 30            |
| Ülessoojendamisaeg                    | min   | 4             |
| Liimimistemperatuur                   | °C    | 200           |
| Liimimisjõudlus                       | g/min | 30            |
| Liimpulga läbimõõt                    | mm    | 11            |
| Liimpulga pikkus                      | mm    | 45–200        |
| Kaal EPTA-<br>Procedure 01:2014 järgi | kg    | 0,40          |
| Kaitseklass                           |       | □/II          |

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

## Kasutus

### Seadme kasutuselevõtt

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pingele peab vastama liimipüstoli tüübisildil märgitud pingele.

#### Sisse-/väljalülitamine

Liimipüstoli **sisselülitamiseks** ühendage võrgupistik pistikupesaga.

Laske liimipüstolil enne töö alustamist u 7 min üles soojeneda. Toetage liimipüstol selleks tugilooale (3).

Liimipüstoli **väljalülitamiseks** eemaldage võrgupistik pistikupesast.

► **Pärast kasutamist asetage liimipüstol stabiilsele alusele ja laske sellel enne kokkupakkimist täielikult jahtuda.** Kuum otsak võib tekitada kahjustusi.

#### Pidevrežiim

Ühendatud võrgupistikuga liimipüstolit saab kasutada pidevrežiimis. Võrgunäidik (7) peab põlema.



Toetage liimpüstol töövaheajadel väljapööratud tugiloogale (3).

### Kaablivaba režiim

Laadimisjaama (5) (lisavarustus) korral on võimalik kaablivaba režiim.

Kui väljunud liimine viskoossus suureneb, soojendage liimpüstolit uuesti laadimisjaamas.

### Tööjuhised

- **Kaitske inimesi ja loomi kuuma liimi ja kuuma düüsiotsaku eest.** Liim ja düüsiotsak kuumenevad temperatuurile u 200 °C, on põletusohu. Kui kuum liim satub nahale, hoidke puudutatud kohta mõne minuti vältel külma voolava vee all. Ärge püüdke kuuma liimi nahalt eemaldada.

Kasutage ainult liimpüstoli tootja poolt soovitatud ja töötlemistemperatuuriga sobivaid liime.

Liimühendused võivad niiskuse või temperatuuri mõjul lahti tulla.

- **Pikemate tööpauaside ajal tõmmake vooluvõrgust välja.**

Tänu soojusakumulaatorile saab liimpüstolit kasutada ka siis, kui see pärast kuumenemist välja lülitatakse. Kui lekkinud liim muutub viskoossemaks, ühendage toitejuhe uuesti pistikupessa.

### Liimimise ettevalmistamine

Liimitavad kohad peavad olema puhtad, kuivad ja rasvavabad.

Liimitavad materjalid ja tööpind ei tohi olla süttimis- ega tuleohhtlik.

Kuumuse suhtes tundlike materjalide puhul testige kõigepealt nende sobivust liimimiseks.

Ümbritseva keskkonna ja liimitavate detailide temperatuur ei tohi olla madalam kui +5 °C ja kõrgem kui +50 °C.

Materjale, mis liimi kiiresti jahutavad, tuleks ennevalta kuumaõhupuhuriga kuumutada.

### Liimimine

Laske liimpüstolil üles soojeneda.

Asetage materjaliga sobiv liimpulk (8) tagant poolt liimpüstolisse.

Vajutage mõõduka survega ettenihkenuppu (4).

Kandke liim ühele poolele.

Suruge liimitavad materjalid pärast liimi pealekandmist u 10 kuni 30 s kestel kokku. Nüüd saab liimitavat kohta veel korrigeerida.

Pärast u 2-minutilist jahtumisaega on liimitud koht koormatav.

Asetage liimpüstol liimimisprotsesside vahel tugiklambrile (3).

- **Vältige kokkupuudet kuuma liimiga.** Läbipaistvate materjalide kokkuliimimiseks kasutage silikoonalust.

### Düüsi vahetus

Düüsi (2) saab ainult soojalt vahetada. Soojendage selleks liimpüstol u 4 min kestel üles.

- **Kandke düüsi vahetamisel kaitsekindaid. Haarake soojendatud düüsi ainult kuumuskaitsest (1).** Kuuma düüsiotsaku korral on põletusohu.

Pingutage uus düüs (2) käejõuga.

### Tööjuhised

| Materjal/detail                      | Soovitus                     |
|--------------------------------------|------------------------------|
| suurepinnalised pikad detailid       | Kandke liim peale punktidenä |
| painduvad materjalid (nt tekstiilid) | Kandke liim peale triipudena |

- **Liimitavate kohtade puhastamiseks ärge kasutage tuleohhtlike lahusteid.** Kuuma liimi tõttu võivad lahusti jäägid süttida, samuti võib eralduda kahjulikku auru.

Riietele sattunud liimijääke ei ole võimalik eemaldada.

Liimitud kohad on ülevärvitavad.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastamine

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista juures tõmmake pistik pistikupesast välja.**

- **Hea ja ohutu töö tagamiseks hoidke liimpüstol puhas.**

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskalutlustel teha **Bosch**-il või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Pärast liimi tahkumist saab selle nüri esemega eemaldada.

Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid. Kokkuliimitud materjale saab vajaduse korral kuumutamise teel uuesti lahti sulatada.

Sisepandud liimpulka (8) ei tohi liimpüstoli vigastumise vältimiseks liimpüstolist tahapoole välja võtta.

### Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

### Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Liimpüstolid, tarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasõbralikult ringlusse võtta.



Ärge visake liimpüstoleid olmejjäätmete hulka!

### Ūksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt elektri- ja elektroonika-vanaseadmete direktiivile 2012/19/EL ja selle rakendusaktidele siseriiklikus seadusandluses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed eraldi koguda ja suunata loodushoidlikult taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

## Latviešu

### Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

- ▶ **Neļaujiet lietot līmpistoli personām, kas nav iepazinušās ar tās lietošanu vai arī nav izlasījušas šos noteikumus un norādījumus.**
- ▶ **Šī līmpistole nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **Šo līmzīmuli var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas**

**uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar līmzīmuli un informē par briesmām, kas saistītas ar tā lietošanu.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar līmpistoli.
- ▶ **Bērni nedrīkst veikt līmpistoles tīrīšanu un apkalpošanu bez pieaugušo uzraudzības.**
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet līmpistoli, elektrokabeli un kontaktdakšu.** Neatveriet līmpistoli saviem spēkiem un nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēts remontu personāls, izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Ja līmpistole, elektrokabelis un kontaktdakša ir bojāti, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Neatstājiet līmpistoli bez uzraudzības.**
- ▶ **Neturiet līmpistoli lietū vai mitrumā.** Ja līmpistolē iekļūst ūdens, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja līmpistoli tomēr nākas lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nemetiet līmzīmuli ugunī.**
- ▶ **Pēc lietošanas novietojiet līmpistoli pret karstumu drošā vietā un pirms iesaiņošanas nogaidiet, līdz tā pilnīgi atdziest.** Instrumenta karstā sprausla var nodarīt bojājumus.
- ▶ **Līmpistoles savienošanai kontaktdakšai jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nelietojiet kabeli līmpistoles pārņemšanai, piekarināšanai vai kontaktdakšas atvienošanai no kontaktlīgzdas.** Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezģlojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Nepieskarieties karstajai sprauslai.** Tā var radīt apdegumus.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

### Pielietojums

Limpistole ir paredzēta dažādu materiālu, piemēram, papīra, kartona, korķa, koka, ādas, tekstilmateriālu, poraino materiālu, plastmasas (izņemot PE, PP, PTFE, Styropor® un miksto PVC), keramikas, porcelāna, metāla, stikla un akmens līmēšanai, nelietojot šķīdinātājus.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem limpistoles attēlos, kas sniegti grafiskajā lappusē.

- (1) Karstuma aizsargs
- (2) Sprausla
- (3) Balsta stienis
- (4) Padeves poga
- (5) Uzlādes stacija<sup>a)</sup>
- (6) Elektrotīkla kabelis
- (7) Tīkla indikators
- (8) Līmvielas stienis<sup>a)</sup>

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

### Tehniskie dati

| Limpistole                               | GKP 200 CE |                      |
|------------------------------------------|------------|----------------------|
| Izstrādājuma numurs                      |            | <b>0 601 950 7..</b> |
| Nominālā ieejas jauda                    |            |                      |
| – Uzsildīšana                            | W          | 500                  |
| – Uzturēšana siltā stāvoklī              | W          | 30                   |
| Uzsildīšanas laiks                       | min.       | 4                    |
| Līmvielas temperatūra                    | °C         | 200                  |
| Līmēšanas jauda                          | g/min.     | 30                   |
| Līmvielas stieņa diametrs                | mm         | 11                   |
| Līmvielas stieņa garums                  | mm         | 45–200               |
| Svars atbilstoši EPTA-Proce-dure 01:2014 | kg         | 0,40                 |
| Aizsardzības klase                       |            | □/II                 |

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

## Lietošana

### Uzsākot lietošanu

- **Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!** Elektrobarošanas avota spriegumam ir jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta uz limpistoles datu plāksnītes.

### Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu**, iespraudiet limpistoles kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.

Pirms darba uzsākšanas ļaujiet limpistolei uzsilt apm. 7 minūtes. Novietojiet limpistoli uz atvāzta balsta stieņa (3).

Lai **izslēgtu**, izvelciet limpistoles kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

- **Pēc lietošanas novietojiet limpistoli pret karstumu drošā vietā un pirms iesaiņošanas nogaidiet, līdz tā pilnīgi atdziest.** Instrumenta karstā sprausla var nodarīt bojājumus.

### Ilgstošas darbības režīms

Limpistole ar iespraustu elektrotīkla kabeļa kontaktdakšu var tikt lietota ilgstošas darbības režīmā. Tīkla pieslēguma indikatoram (7) ir jābūt izgaismotam.

Darba pārtraukumu laikā novietojiet limpistoli uz atvāzta balsta stieņa (3).

### Bezvadu režīms

Savienojumā ar uzlādes staciju (5) (piederums) ir iespējama darbība bez vadiem.

Ja izplūstošā lime ir kļuvusi stingrāka, atjaunoti uzsildiet limpistoli uzlādes stacijā.

### Norādījumi darbam

- **Sargājiet cilvēkus un mājdzīvniekus no saskaršanās ar karsto līmvielu un sprauslas galu.** Līmvielas un sprauslas gala temperatūra sakarst apmēram līdz 200 °C, un var radīt apdegumus. Ja karstā līmviela saskaras ar ādu, nekavējoties dažas minūtes turiet cietušo vietu zem auksta ūdens strūkļas. Nemēģiniet karsto līmvielu atraut no ādas.

Lietojiet tikai limpistoles ražotāja ieteiktu un apstrādes temperatūrai piemērotu līmvielu.

Līmētie savienojumi var atdalīties mitruma vai siltuma ietekmē.

- **Ja pārtraucat darbu uz ilgāku laiku, izvelciet kontaktdakšu no rozetes.**

Pateicoties siltuma akumulatoram uzsildītu limpistoli var turpināt izmantot arī pēc tam, kad tā tikusi izslēgta. Ja izplūstošā līmviela ir kļuvusi stingrāka, iespraudiet kontaktdakšu atkal kontaktligzdā.

### Salīmējamo virsmu sagatavošana

Salīmējamajām virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no taukiem un smērvielām.

Salīmējamie materiāli, kā arī pamats, uz kura tiek veikts darbs, nedrīkst būt viegli uzliesmojoši vai viegli degoši.

Ja jāsālīmē pret karstumu neizturīgi materiāli, pirms līmēšanas pārbaudiet, vai tie ir derīgi šādai apstrādei, veicot līmēšanas mēģinājumu.

Apkārtējās vides un salīmējamo priekšmetu temperatūra nedrīkst būt zemāka par +5 °C un augstāka par +50 °C.

Materiāli, kas veicina līmvielas ātru atdzišanu, pirms līmēšanas jāusilda ar karstā gaisa ģeneratoru.

## Līmēšana

Ļaujiet līmpistolei uzsilt.

Ievietojiet materiālam piemērotu līmvielas stieni (8) no aizmugures līmpistolē.

Ar mērenu spēku nospiediet līmvielas stieņa padeves taustiņu (4).

Uzklājiet līmvielu salīmējamo materiālu vienā pusē.

Pēc līmvielas uzklāšanas nekavējoties saspiediet kopā salīmējamās materiālus un turiet tos saspīestus aptuveni 10 līdz 30 sekundes. Vēl kādu brīdi ir iespējama salīmējamo materiālu savstarpējā novietojuma korigēšana.

Pēc aptuveni 2 minūšu ilgās atdzišanas līmējumu drīkst pakļaut slodzei.

Sāp līmēšanas darbiem novietojiet līmpistolu uz balsta loka (3).

### ► Izvairieties no saskaršanās ar karsto līmvielu.

Saspiežot kopā caurlaidīgus salīmējamās materiālus, novietojiet tos uz silikona paliktņa.

## Sprauslas nomaīņa

Sprauslu (2) var nomainīt tikai siltā stāvoklī. Šim nolūkam īsi uzsildiet līmpistolī apm. 4 minūtes.

### ► Nomainot sprauslu, uzvelciet aizsargcimdus.

Satveriet uzsildīto sprauslu tikai pie karstuma

aizsarga (1). Pie karstā sprauslas gala pastāv apdegumu risks.

Cieši uzvelciet jauno sprauslu (2) uz ierīces.

## Ieteikumi lietošanai

| Materiāls/Priekšmets            | Ieteikums                      |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Gari priekšmeti ar lielu virsmu | Uznesiet līmvielu punktu veidā |

Lokani materiāli (piemēram, Uznesiet līmvielu līniju veidā audumi)

### ► Nelietojiet salīmējamo virsmu tīrīšanai degošus

šķīdinātājus. Šķīdinātāja paliekām saskaroties ar karsto līmvielu, tās var aizdegties vai izdalīt veselībai kaitīgus tvaikus.

Uz auduma nonākušo līmvielu nav iespējams noņemt.

Sacietējušo līmvielu drīkst krāsot un lakot.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

#### ► Pirms jebkādu darbu veikšanas pie līmpistoles, izvelciet tās kontaktakšus no kontaktligzdas.

#### ► Lai varētu droši un efektīvi strādāt ar līmpistolī, uzturiet to tīru.

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Ja līmviela ir stipri pielīpusi, to var atdalīt ar neasu priekšmetu. Nelietojiet tīrīšanai šķīdinātājus. Salīmētos priekšmetus vajadzības gadījumā var atlīmēt, tos sakarsējot. Ievietotu līmvielas stieni (8) nedrīkst izņemt caur līmpistoles aizmuguri, lai nesabojātu līmpistolī.

## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Līmpistoles, piederumi un iepakojumi ir jānodod utilizācijai apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet līmpistolī sadzīves atkritumu tvertnē!



### Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti

kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

- ▶ **Neleiskite klijų pistoletu naudotis asmenims, kurie neįšmano, kaip su juo elgtis arba nėra perskaitę šių nurodymų.**
- ▶ **Šis klijų pistoletas nėra skirtas, kad jį naudotų vaikai ir asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Šį klijų pistoletą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti klijų pistoletą ir žino apie gresiančius pavojus.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinta, kad vaikai su klijų pistoletu nežaistų.
- ▶ **Neprižiūrint kitam asmeniui, vaikams klijų pistoletą valyti ir atlikti jo priežiūros darbus draudžiama.**

- ▶ **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite klijų pistoletą, kabelį ir kištuką.** Patys neatidarykite klijų pistoleto, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeisti klijų pistoletai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nepalikite klijų pistoleto be priežiūros.**
- ▶ **Saugokite klijų pistoletą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į klijų pistoletą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Jei su klijų pistoletu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Nemeskite klijų lazdelių į ugnį.**
- ▶ **Po naudojimo klijų pistoletą saugiai pastatykite ir, prieš jį supakuodami, palaukite, kol jis visiškai atvės.** Karštas antgalis gali padaryti materialinės žalos.
- ▶ **Klijų pistoleto maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdų negalima modifikuoti. Originalus kištukas, tiksliai tinkantis elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneskite klijų pistoleto paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Nelieskite karšto antgalio.** Iškyla nudegimo pavojus.

### Gaminio ir savybių aprašas

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

#### Elektrinio įrankio paskirtis

Klijų pistoletas yra skirtas, pvz., popieriui, kartonui, kamščiui, medienai, odai, tekstilei, putplasčiui, plastikui (išskyrus PE, PP, PTFE, „Styropor“<sup>®</sup> ir minkštajam PVC), keramikai, porcelianui, metalui, stiklui ir akmeniui klijuoti, nenaudojant tirpiklių.

#### Pavaizduoti įrankio elementai

Numeriais pažymėtus klijų pistoleto elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateikuose paveikslėliuose.

- (1) Apsauga nuo karščio
- (2) Antgalis
- (3) Atraminis lankelis
- (4) Pastūmos mygtukas
- (5) Įkrovimo stotelė<sup>(\*)</sup>
- (6) Maitinimo laidas
- (7) Tinklo indikatorius

**(8) Klijų lazdelė<sup>a)</sup>**

- a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

**Techniniai duomenys**

| Klijų pistoletas                      |       | GKP 200 CE    |
|---------------------------------------|-------|---------------|
| Gaminio numeris                       |       | 0 601 950 7.. |
| Nominali naudojamoji galia            |       |               |
| – Įkaitinimas                         | W     | 500           |
| – Temperatūros palaikymas             | W     | 30            |
| Įkaitimo trukmė                       | min   | 4             |
| Klijavimo temperatūra                 | °C    | 200           |
| Klijavimo našumas                     | g/min | 30            |
| Klijų lazdelės skersmuo               | mm    | 11            |
| Klijų lazdelės ilgis                  | mm    | 45–200        |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“ | kg    | 0,40          |
| Apsaugos klasė                        |       | □/II          |

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

**Naudojimas****Paruošimas naudoti**

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su klijų pistoleto firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

**Įjungimas ir išjungimas**

Norėdami klijų pistoletą **įjungti**, įstatykite kištuką į kištukinį lizdą.

Prieš pradėdami dirbti apie 7 min palaukite, kol klijų pistoletas įkais. Tuo tikslu klijų pistoletą atremkite ant atraminio lankelio (3).

Norėdami klijų pistoletą **išjungti**, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

- **Po naudojimo klijų pistoletą saugiai pastatykite ir, prieš jį supakuodami, palaukite, kol jis visiškai atvės.** Karštas antgalis gali padaryti materialinės žalos.

**Nuolatinio veikimo režimas**

Klijų pistoletą su įstatytu tinklo kištuku galima eksploatuoti nuolatinio veikimo režimu. Turi šviesti tinklo indikatorius (7).

Darbo pertraukėlių metu klijų pistoletą atremkite ant atlenkto atraminio lankelio (3).

**Naudojimas be laido**

Naudojant įkrovimo stotelę (5) (papildoma įranga), dirbti galima be laido.

Kai išstumiami klijai tampa tšūs, klijų pistoletą vėl pakaitinkite įkrovimo stotelėje.

**Darbo patarimai**

- **Saugokite žmones ir gyvūnus nuo karštų klijų ir antgalio.** Klijai ir antgalio smaigalys įkaista maždaug iki 200 °C, todėl iškyla nudegimo pavojus. Jei karštų klijų patenka ant odos, tą vietą iškart pakiškite po šalto vandens srove ir palaikykite kelias minutes. Nebandykite pašalinti klijų nuo odos.

Naudokite tik klijų pistoleto gamintojo rekomenduojamus ir apdirbimo temperatūrai tinkamus klijus.

Nuo drėgmės ir šilumos poveikio suklijuotos vietos gali atsilkiuoti.

- **Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištraukite kištuką.**

Klijų pistoletas yra su šilumos kaupikliu, todėl įkaitusį pistoletą galima naudoti ir atjungus laidą. Kai išstumiami klijai tampa tšūs, į kištukinį lizdą vėl įkiškite kištuką.

**Paruošimas klijavimui**

Klijuojamas paviršius turi būti švarus, sausas ir neriebaluotas.

Pasirūpinkite, kad klijuojamas medžiagos ir pagrindas, ant kurio dirbsite, nebūtų lengvai užsidegantys ar degūs.

Karščiui jautrių medžiagų tinkamumą prieš tai patikrinkite suklijavę bandomąjį ruošinį.

Aplinkos temperatūra ir klijuojami ruošiniai turi būti ne žemesnės kaip +5 °C ir ne aukštesnės kaip +50 °C temperatūros.

Medžiagas, kurios klijus greitai atvėsina, pvz., metalus, reikia pašildyti orapute.

**Klijavimas**

Palaukite, kol klijų pistoletas įkais.

Į klijų pistoletą iš užpakalinės pusės įdėkite medžiagai tinkančią klijų lazdelę (8).

Atitinkama jėga spauskite pastūmos mygtuką (4).

Klijų tepkite tik ant vienos dalies.

Užtepus klijų, klijuojamas medžiagas nedelsdami suspauskite ir apie 10–30 s palaikykite suspaudę. Klijuojamą vietą dar galima koreguoti.

Maždaug po 2 min atvėsimo laiko suklijuotą vietą galima veikti apkrova.

Klijų pistoletą tarp klijavimo operacijų statykite ant atraminio lankelio (3).

- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie karštų klijų.**

Pralaidžioms medžiagoms suspausti naudokite silikoninį pagrindą.

**Antgalio keitimas**

Antgalį (2) galima keisti tik tada, kai klijų pistoletas įkaitęs. Tuo tikslu klijų pistoletą apie 4 min pakaitinkite.

- **Keisdami antgalį mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis. Įkaitusį antgalį imkite tik už apsaugos nuo karščio (1).**

Karštas antgalio smaigalys gali nudeginti.

Naują antgalį (2) užveržkite ranka.

## Naudojimo patarimai

| Medžiaga/ruošinys                    | Rekomenduojama                  |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Dideli, ilgi ruošiniai               | Klijus tepkite taškeliais       |
| Lanksčios medžiagos (pvz., tekstilė) | Klijus tepkite vingiuota linija |

- **Nenaudokite degių tirpiklių klijuojamiems paviršiams valyti.** Tirpiklių likučiai nuo karštų klijų gali užsidegti arba gali susidaryti kenksmingų garų.

Klijų likučių nuo drabužių pašalinti nebegalima.

Suklijuotas vietas galima lakuoti.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- **Prieš pradėdami bet kokius klijų pistoleto remonto ar priežiūros darbus, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**
- **Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, klijų pistoletą visada laikykite švarų.**

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Sukietėjusius klijus galite pašalinti buku daiktu. Įrankiui valyti nenaudokite tirpiklių. Suklijuotas vietas, jei reikia, pakaitinus galima vėl atskirti.

Kad nepažeistumėte klijų pistoleto, į klijų pistoletą įdėtą klijų lazdelę (8) ištraukti atgaline kryptimi draudžiama.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalios brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsul-tuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome bū-tinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Šalinimas

Klijų pistoletai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti eko-logiškai utilizuojami.



Nemeskite klijų pistoletą į buitinių atliekų kont-einerius!

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elekt-roninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į naciona-linę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai tu-ri būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmin-gu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atlie-kos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.



## عربي

## إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

لا تسمح باستخدام مسدس اللصق للأشخاص الذين لا دراية لهم به أو لم يقرأوا التعليمات.

## مسدس اللصق هذا غير

مخصص لاستخدام الأطفال

والأشخاص الذين يعانون من

نقص في القدرات البدنية أو

الحسية أو العقلية أو الذين

ليست لديهم الخبرة أو

الدراية. وإلا فسيكون هناك

خطر نتيجة للاستخدام بشكل

خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

لا يمكن استخدام مسدس

اللصق من قبل الأطفال من

8 سنوات فأكثر، بالإضافة

للأشخاص الذين يعانون من

نقص في القدرات البدنية أو

الحسية أو العقلية أو الذين

ليست لديهم الدراية

والمعرفة، إلا في حالة

الإشراف عليهم من قبل

شخص مسؤول عن سلامتهم

أو إذا تم إرشادهم إلى

كيفية التعامل الآمن مع

مسدس اللصق، وإلى الأخطار

المرتبطة بهما. وإلا فسيكون

هناك خطر نتيجة للاستخدام

بشكل خاطئ وقد يتعرضون

لإصابات.

## ◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان

عدم عبث الأطفال بمسدس

اللصق.

## ◀ لا يجوز أن يقوم الأطفال

بتنظيف وصيانة مسدس

اللصق هذا دون إشراف

عليهم.

احرص قبل كل استخدام على فحص مسدس

اللصق والكابل والقابس. لا تفتح مسدس

اللصق بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين

متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام

قطع الغيار الأصلية. يزيد تلف مسدسات اللصق

والكابلات الكهربائية والقوايس من خطر الإصابة

بصدمة كهربائية.

لا تترك مسدس اللصق دون مراقبة.

أبعد مسدس اللصق عن الأمطار أو الرطوبة.

يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تسرب الماء

إلى داخل مسدس اللصق.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل مسدس

اللصق في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح

للوفاية من التيار المتخلف. يقلل استخدام

مفتاح للوفاية من التيار المتخلف من خطر

الصدمات الكهربائية.

لا تلمس عصا اللصق في النار.

قم بإيقاف مسدس اللصق بعد استخدامه

بشكل آمن واتركه حتى يبرد تماما، ثم احفظه

في عبوته. قد يتسبب المنفث الساخن في أضرار.

يجب أن يتلائم قابس وصل مسدس اللصق

مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال

من الأحوال. يقلل القابس التي لم يتم تغييره

والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

لا تسيء استعمال الكابل باستخدامه لحمل

مسدس اللصق أو لتعليقه أو لسحب القابس

من المقبس. أبعد الكابل عن الحرارة والزيت

والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة.

تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر

الصدمات الكهربائية.

لا تلمس المنفث الساخن. حيث ينطوي الأمر على

خطر الإصابة بجروح.

## وصف المنتج والأداء

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

## الاستعمال المخصص

مسدس اللصق مخصص للصق خالي من المذيبات،

للورق والكرتون والفلين والخشب والجلود

والمنسوجات والأسفنج والبلاستيك مثلا (باستثناء

مواد PE و PP و PTFE و Styropor ومادة PVC

الطرية) والسيراميك والبورسلين والزجاج والحجر.

### طريقة التشغيل المستمر

يمكن استخدام مسدس اللصق بينما القابس الكهربائي مركب في طريقة التشغيل المستمر. يجب أن يكون مبین التوصيل بالشبكة الكهربائية (7) مضيئاً.

في فترات الراحة ضع مسدس اللصق على ركيزة التثبيت المخرجة (3).

### طريقة التشغيل دون كابل

يمكن بالارتباط مع وحدة الشحن (5) (توابع العمل دون كابل).

في حالة تغطى المادة اللاصقة الخارجية فقم بتسخين مسدس اللصق في وحدة الشحن مجدداً.

### إرشادات العمل

#### ◀ احرص على حماية الأشخاص والحيوانات من

**مادة اللصق الساخنة والفوهة.** تصل درجة حرارة مادة اللصق والفوهة إلى 200 °م وبالتالي يكون هناك خطر الإصابة بحروق. إذا لامست مادة اللصق الساخنة الجلد، ضع المنطقة المصابة على الفور تحت تيار ماء بارد لبضع دقائق. لا تحاول إزالة مادة اللصق الساخنة عن الجلد.

استخدم فقط مادة اللصق التي ينصح بها من الجهة الصانعة لمسدس اللصق والمناسبة لدرجة حرارة المعالجة.

يمكن أن تنحل مادة اللصق تحت تأثير الرطوبة أو الحرارة.

#### ◀ انزع القابس الكهربائي في حالة فترات التوقف الطويلة عن العمل.

يمكن استخدام مسدس اللصق بعد أن يتم تسخينه، وهو مطلقاً أيضاً، وذلك من خلال نظام تخزين سخونة. إذا ازدادت لزوجة مادة اللصق الخارجية، أدخل القابس الكهربائي في المقبس.

### التحضير لعملية اللصق

يجب أن تكون مواضع اللصق نظيفة وجافة وخالية من الشحم.

يجب ألا تكون الفامات المراد لصقها وكذلك الأرضية التي يتم تنفيذ العمل عليها قابلة للاشتعال بسهولة أو قابلة للاحتراق.

اختبر المواد الحساسة للحرارة قبل معالجتها، من خلال قطعة عمل تجريبية، لتتأكد إن كانت صالحة للمعالجة.

يجب ألا تكون درجة الحرارة المحيطة وقطعة الشغل المراد لصقها أكثر برودة من 5 درجة مئوية ولا أكثر سخونة من 50 درجة مئوية.

الفامات التي تُبرد مادة اللصق بسرعة يجب تسخينها مسبقاً باستخدام مسدس هواء ساخن.

### اللصق

اترك مسدس اللصق حتى يسخن.

أدخل قضيب مادة اللصق المناسب للفامة (8) في مسدس اللصق من الخلف.

اضغط على زر التغذية بشكل معتدل (4).

ضع المادة اللاصقة في اتجاه واحد.

اضغط المواد المراد لصقها على بعضها البعض بعد وضع المادة اللاصقة مباشرة ولمدة تتراوح بين 10 وحتى 30 ثانية تقريباً. مازال بالإمكان تصحيح مكان اللصق في هذه المرحلة.

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم مسدس اللصق في صفحة الرسوم التخطيطية.

(1) واقية السخونة

(2) منفث

(3) ركيزة تثبيت

(4) زر التغذية

(5) وحدة شحن<sup>(a)</sup>

(6) كابل الشبكة الكهربائية

(7) مبین التوصيل بالشبكة الكهربائية

(8) عصا اللصق<sup>(a)</sup>

(a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

### البيانات الفنية

| مسدس اللصق                       | GKP 200 CE    |
|----------------------------------|---------------|
| رقم الصنف                        | 0 601 950 7.. |
| قدرة الدخل الاسمية               |               |
| - تسخين                          | 500 واط       |
| - الاحتفاظ بالسخونة              | 30 واط        |
| مدة التسخين                      | 4 دقيقة       |
| درجة حرارة اللصق                 | 200 °م        |
| قدرة اللصق                       | 30 جم/دقيقة   |
| قطر عصا اللصق                    | 11 مم         |
| طول عصا اللصق                    | 45-200 مم     |
| الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014 | 0,40 كجم      |
| فئة الحماية                      | II/□          |

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

### التشغيل

#### بدء التشغيل

◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لوحة صنع مسدس اللصق.

#### التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل مسدس اللصق أدخل القابس الكهربائي في المقبس.

دع مسدس اللصق يسخن لمدة 7 دقائق تقريباً قبل بدء العمل. ضع مسدس اللصق على ركيزة التثبيت (3).

لغرض إيقاف مسدس اللصق اسحب القابس من المقبس الكهربائي.

◀ قم بإيقاف مسدس اللصق بعد استخدامه بشكل آمن وأتركه حتى يبرد تماماً، ثم احفظه في عبوته. قد يتسبب المنفث الساخن في أضرار.

إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.  
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

#### المغرب

Robert Bosch Morocco SARL  
53، شارع الملازم محمد محروود  
20300 الدار البيضاء  
الهاتف: +212 5 29 31 43 27  
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من مسدس اللصق والملحقات وعناصر التغليف بطريقة محافظة على البيئة بتسليمها إلى أحد مراكز إعادة التدوير.

لا ترم مسدس اللصق مع النفايات المنزلية!



يكون مكان اللصق قابل للتحميل بشكل كامل بعد مدة تبريد تبلغ دقيقتين تقريبا.

ضع مسدس اللصق على ركيزة التثبيت (3) بين عمليات اللصق.

◀ تجنب ملاصقة المادة اللاصقة الساخنة.

استخدم طبقة من السيليكون لكبس الخامات المنفذة.

#### تغيير الفوهة

لا يمكن تغيير المنفث (2) إلا وهو في حالة ساخنة.

لهذا الغرض قم بتسخين مسدس اللصق حوالي 4 دقيقة.

◀ احرص على ارتداء قفازات واقية عند تغيير الفوهة. لا تلمس الفوهة المسخنة إلا من وافي الحرارة (1). هناك خطر الإصابة بحروق من الفوهة الساخنة.

أحكم ربط المنفث الجديد (2) يدويا.

#### نصائح الاستخدام

| الخامة/قطعة الشغل          | النصيحة                             |
|----------------------------|-------------------------------------|
| قطع شغل طويلة وكبيرة       | تدهن المادة اللاصقة بشكل نقطي       |
| خامات مرنة (مثل المنسوجات) | تدهن المادة اللاصقة بشكل خطوط طويلة |

◀ لا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال لتنظيف أماكن اللصق. فقد تشتعل بقايا المذيبات بسبب مادة اللصق الساخنة أو تتصاعد الأبخرة الضارة.

لا يمكن إزالة بقايا المواد اللاصقة عن الثياب. يمكن طلاء أماكن اللصق بواسطة اللاكيه.

#### الصيانة والخدمة

##### الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على مسدس اللصق.

◀ حافظ على نظافة مسدس اللصق من أجل أداء العمل بشكل جيد وآمن.

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة Bosch أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة Bosch للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

يمكن نزع المادة اللاصقة بعد أن تبرد بواسطة أداة ثالثة. لا تستعمل مادة مذيية لغرض التنظيف. يمكن إعادة فك أماكن اللصق بواسطة التسخين، إن تطلب الأمر ذلك.

لا يجوز إخراج عصا اللصق (8) المركب من مسدس اللصق بتحريكه إلى الخلف، حتى لا تعرض مسدس اللصق للضرر.

##### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك

◀ قبل از هر بار استفاده، پیستوله چسب، کابل و دوشاخه را کنترل کنید. پیستوله چسب را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. پیستوله، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

◀ چسب تفنگی را بدون نظارت نگذارید.

◀ پیستوله چسب را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به پیستوله چسب، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

◀ در صورت لزوم کار با پیستوله چسب در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

◀ چسب را در آتش نیاندازید.

◀ پیستوله چسب را بعد از استفاده در جای آئین قرار دهید و قبل از کنار گذاشتن، بگذارید کاملاً خشک شود. نازل داغ ممکن است منجر به بروز خسارت گردد.

◀ دوشاخه پیستوله چسب باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

◀ از سیم پیستوله چسب برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند. ◀ به نازل داغ دست نزنید. خطر سوختگی وجود دارد.

## توضیحات محصول و کارکرد

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

### موارد استفاده از دستگاه

از این چسب تفنگی برای چسباندن اجسامی نظیر کاغذ، مقوا، چوب پنبه، چوب، چرم، منسوجات، فوم، پلاستیک (به جز PE، PP، PTFE، Styropor® و PVC نرم)، سرامیک، چینی جات، فلز، شیشه و سنگ، بدون مواد حلال استفاده می شود.

### تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل چسب تفنگی در صفحه تصاویر است.

- (1) محافظ گرما
- (2) نازل
- (3) قلاب تکیه
- (4) کلید جلو بر

## فارسی

### نکات ایمنی



همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمائیها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

◀ اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با پیستوله چسب کار کنند.

◀ این پیستوله چسب برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

◀ کودکان بالای 8 سال و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند این پیستوله چسب را با اطمینان بکار برند، می توانند از پیستوله چسب با نظارت یا توجیه روش کاربری و خطرات ممکن بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

◀ مواظب کودکان باشید. اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با پیستوله چسب بازی نمیکنند.

◀ تمیز و سرویس کردن پیستوله چسب توسط کودکان نباید بدون نظارت انجام شود.

**عملکرد بدون کابل**

هنگام اتصال به پایه شارژ (5) (متعلقات)، عملکرد بدون کابل امکان پذیر است.  
در صورت سفت شدن چسب هنگام خروج، چسب تفنگی را دوباره در پایه شارژ قرار دهید تا داغ شود.

**نکات عملی**

◀ **هنگام داغ کردن چسب و نوک نازل، مراقب حیوانات و افراد باشید.** چسب و نوک نازل حدود  $200^{\circ}\text{C}$  داغ می شوند، خطر سوختگی وجود دارد. اگر چسب داغ با پوست تماس پیدا کرد، محل تماس را چند دقیقه زیر جریان آب سرد بگیرید. سعی نکنید چسب داغ را از روی پوست بردارید.

فقط از چسبی که کارخانه سازنده چسب تفنگی توصیه کرده و برای دمای عملکرد مناسب است، استفاده کنید.  
اتصالات چسبی ممکن است بر اثر رطوبت یا گرما شل شوند.

◀ **در وقفه های طولانی تر حین کار، دوشاخه را بکشید.**

به دلیل وجود سیستم ذخیره کننده گرما، چسب تفنگی را می توان پس از داغ شدن حتی در حالت خاموش مورد استفاده قرار داد. در صورت سفت شدن چسب هنگام خروج، دوشاخه را دوباره وارد پرز کنید.

**آماده سازی چسب**

محل اتصال باید تمیز، خشک و فاقد چربی باشد.  
موادی که باید چسبانده شوند و همچنین سطحی که کار روی آن انجام می شود، نباید به آسانی قابل اشتعال یا احتراق باشند.

مناسب بودن مواد حساس به گرما را از قبل روی یک قطعه کار نمونه، امتحان کنید.  
دمای محیط و قطعات کاری که قرار است چسبانده شوند، نباید از  $5^{\circ}\text{C}$  سردتر و از  $50^{\circ}\text{C}$  گرمتر باشند.

موادی که چسب را به سرعت سرد می کنند، باید از قبل توسط سشوار صنعتی گرم شوند.

**نحوه چسباندن**

بگذارید چسب تفنگی داغ شود.  
میله چسب (8) مناسب با قطعه کار را از عقب به داخل چسب تفنگی هدایت کنید.  
با فشاری متوسط، کلید جلو بر (4) را بفشارید.  
چسب را در یک طرف بمالید.  
پس از چسب کاری، بلافاصله موادی که باید چسبانده شوند را حدود 30-10 s به یکدیگر فشار دهید. در این مرحله، هنوز امکان اصلاح محل اتصال وجود دارد.

پس از حدود 2 min خنک شدن، محل اتصال سفت می شود.

چسب تفنگی را بین فرآیند چسباندن، روی قلاب تکیه (3) قرار دهید.

(5) پایه شارژ<sup>a)</sup>

(6) کابل برق

(7) نشانگر شبکه

(8) میله چسب<sup>a)</sup>

<sup>a)</sup> کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمیشود. لیست کامل متعلقات را در برنامه متعلقات ما می یابید.

**مشخصات فنی**

| چسب تفنگی                                  |                    | GKP 200 CE    |
|--------------------------------------------|--------------------|---------------|
| شماره فنی                                  |                    | 0 601 950 7.. |
| توان ورودی نامی                            |                    |               |
| - داغ شدن                                  | W                  | 500           |
| - گرم ماندن                                | W                  | 30            |
| زمان داغ شدن                               | min                | 4             |
| دمای چسب                                   | $^{\circ}\text{C}$ | 200           |
| قدرت چسبندگی چسب                           | g/min              | 30            |
| قطر میله چسب                               | mm                 | 11            |
| طول میله چسب                               | mm                 | 45-200        |
| وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014 | kg                 | 0,40          |
| کلاس ایمنی                                 | II/□               |               |

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوصی کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

**عملکرد****نحوه راه اندازی**

◀ **به ولتاژ شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود روی برچسب چسب تفنگی مطابقت داشته باشد.

**نحوه روشن/خاموش کردن**

برای روشن کردن چسب تفنگی، دوشاخه را به پرز متصل کنید.

بگذارید چسب تفنگی قبل از شروع کار، حدود 7 min داغ شود. برای انجام این کار، چسب تفنگی را روی قلاب تکیه (3) قرار دهید.

برای خاموش کردن چسب تفنگی، دوشاخه را از پرز بکشید.

◀ **پیستوله چسب را بعد از استفاده در جای ایمن قرار دهید و قبل از کنار گذاشتن، بگذارید کاملاً خنک شود.** نازل داغ ممکن است منجر به بروز خسارت گردد.

**عملکرد مداوم**

چسب تفنگی را می توان در حالی که دوشاخه به پرز متصل است، به طور مداوم به کار گرفت. نشانگر شبکه (7) باید روشن باشد.

در صورت وقفه در کار، چسب تفنگی را روی قلاب تکیه (3) باز شده، قرار دهید.

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

#### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: 42039000 +9821

**آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بباید:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### از رده خارج کردن دستگاه

دستگاه های چسب تفنگی، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.

دستگاه های چسب تفنگی را درون سطل زباله خانگی نیندازید!



◀ **مراقب باشید که با چسب داغ تماس پیدا نکنید.** جهت فشرده سازی مواد نفوذ پذیر، از یک پد سیلیکونی استفاده کنید.

#### نحوه تعویض نازل

نازل (2) را فقط هنگامی که گرم باشد، می توان تعویض کرد. برای این کار، بگذارید چسب تفنگی حدود 4 min داغ شود.

◀ **هنگام تعویض نازل، از دستکش محافظ استفاده کنید. فقط در صورت داشتن محافظ گرم، (1) نازل گرم را لمس کنید.** نوک نازل داغ خطر سوختگی را در بر دارد. نازل (2) جدید را با دست محکم کنید.

#### نکات استفاده

| ماده/قطعه کار                                                                                                                                                                                                                                      | توصیه                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| قطعه کار بزرگ، بلند                                                                                                                                                                                                                                | چسب کاری به شکل نقطه ای |
| مواد انعطاف پذیر (برای چسب کاری به شکل مثال منسوجات)                                                                                                                                                                                               | چسب کاری به شکل خطی     |
| ◀ <b>جهت تمیز کردن محل اتصال، از هیچ ماده حلال قابل اشتعال استفاده نکنید.</b> باقی مانده مواد حلال ممکن است به واسطه چسب داغ، شعله ور شوند یا بخارهای مضر منتشر کنند. باقی مانده چسب روی لباس، دیگر قابل پاک شدن نیست. محل اتصال قابل رنگ شدن است. |                         |

## مراقبت و سرویس

#### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ **پیش از انجام هرگونه کاری روی چسب تفنگی، دوشاخه اتصال آن را از پریز برق بیرون بکشید.**

◀ **چسب تفنگی را تمیز نگه دارید تا بتوان با آن خوب و ایمن کار کرد.**

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

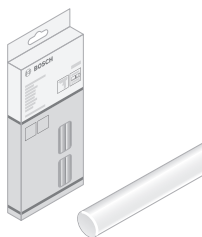
بعد از اینکه چسب سفت شد، می توانید آن را با استفاده از شیئی که نوک تیز نباشد، جدا کنید. جهت تمیزکاری، از هیچ ماده حلالی استفاده نکنید. در صورت لزوم، می توان محل اتصال را با حرارت دادن، دوباره شل کرد.

میله چسب (8) قرار داده شده را نباید رو به عقب از چسب تفنگی خارج کرد تا از وارد آمدن آسیب به دستگاه جلوگیری شود.

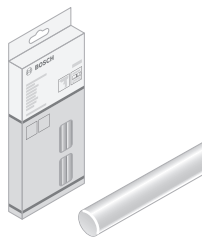
#### خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میباید:

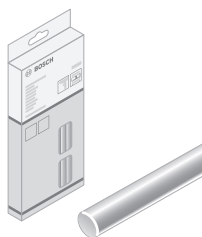
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)



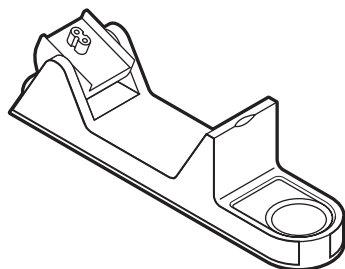
2 607 001 176



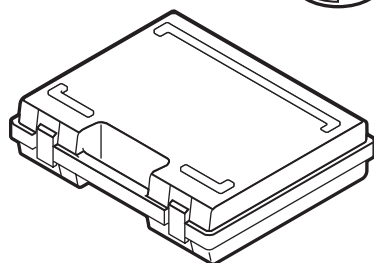
1 609 201 396



2 607 001 177



2 609 200 136



2 605 438 278